



PDF ONLINE
parkside-diy.com



ELECTRIC TACKER/ELEKTROTACKER/AGRAFEUSE ÉLECTRIQUE PET 25 E5

(GB)

ELECTRIC TACKER

User manual

Translation of the original instructions

(DE) (AT) (BE)

ELEKTROTACKER

Bedienungsanleitung

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

AGRAFEUSE ÉLECTRIQUE

Mode d'emploi

Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

ELEKTRISCHE TACKER

Gebruiksaanwijzing

Vertaling van de oorspronkelijke

gebruiksaanwijzing

(PL)

ZSZYWACZ ELEKTRYCZNY

Instrukcja obsługi

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

ELEKTRICKÁ SPONKOVAČKA

Návod na obsluhu

Překlad původního návodu k používání

(SK)

ELEKTRICKÁ SPONKOVAČKA

Návod na obsluhu

Preklad pôvodného návodu na použitie

(ES)

GRAPADORA ELÉCTRICA

Manual de instrucciones

Traducción del manual original

(DK)

ELEKTRISK HÆFTEMASKINE

Bedjeningsvejledning

Oversættelse af den originale brugsanvisning

(IT)

PISTOLA SPARAPUNTI ELETTRICA

Istruzioni per l'uso

Traduzione delle istruzioni originali

(HU)

ELEKTROMOS TŰZÖGÉP

Használati útmutató

Eredeti használati utasítás fordítása

(PT)

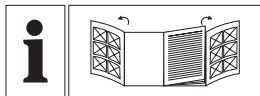
AGRAFADOR ELÉCTRICO

Manual do utilizador

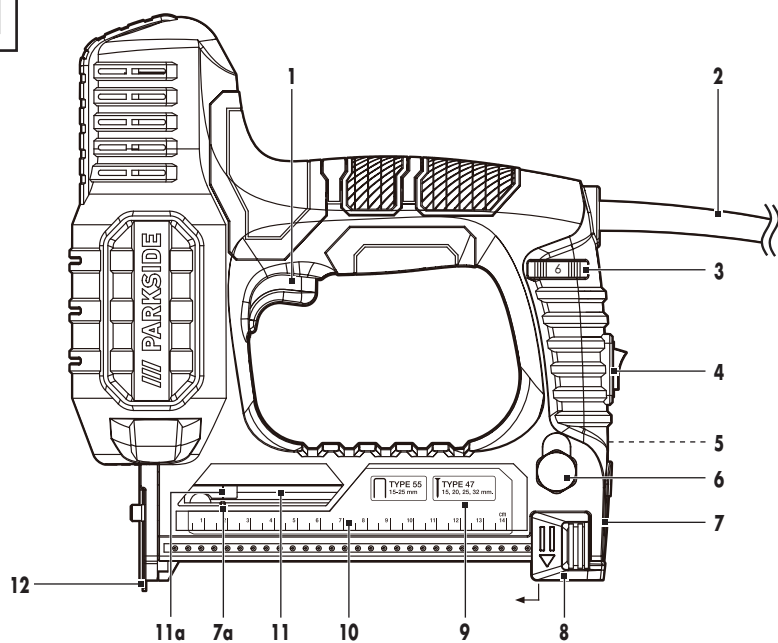
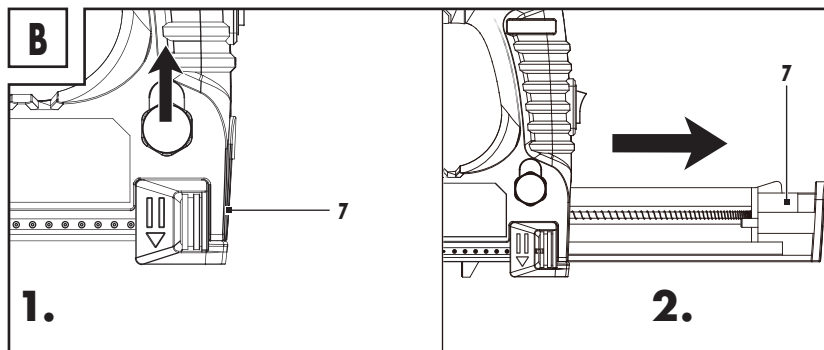
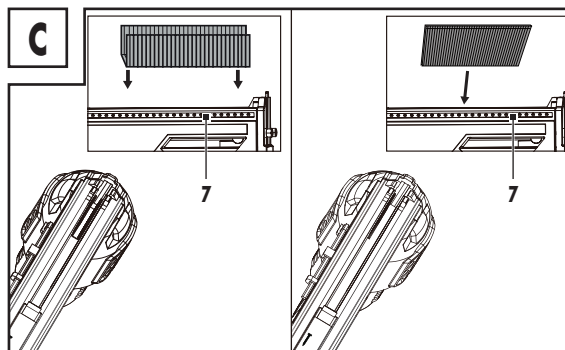
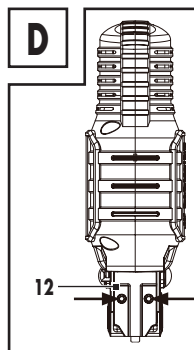
Tradução do manual original

IAN 526711_2510

(DE) (FR) (BE) (NL)
(PL) (CZ) (SK) (ES)

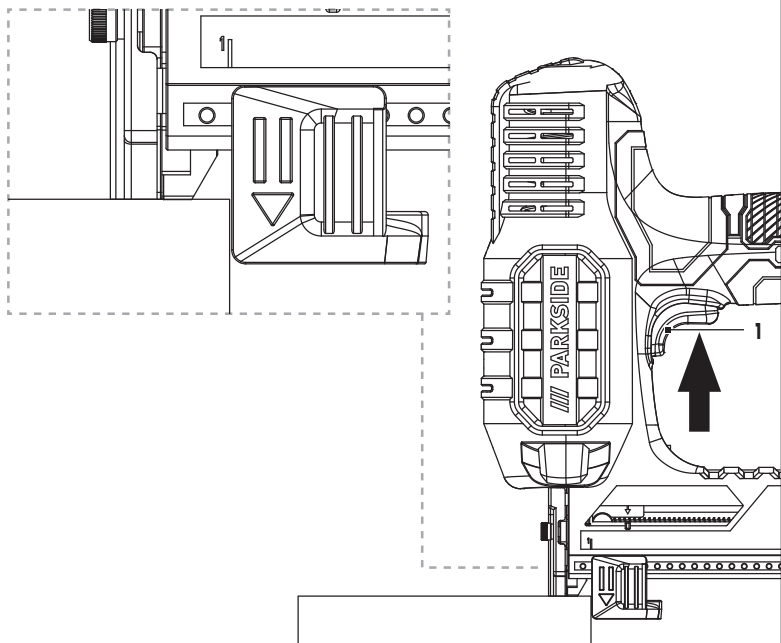
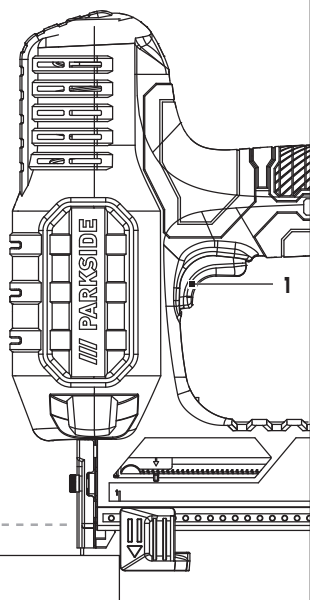


GB	User manual	Page	5
DE/AT/BE	Bedienungsanleitung	Seite	14
FR/BE	Mode d'emploi	Page	24
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	34
PL	Instrukcja obsługi	Strona	44
CZ	Návod na obsluhu	Strana	54
SK	Návod na obsluhu	Strana	63
ES	Manual de instrucciones	Página	72
DK	Betjeningsvejledning	Side	82
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	91
HU	Használati útmutató	Oldal	101
PT	Manual do utilizador	Página	111

A**B****C****D**

E

12



List of pictograms used	Page	6
Intended use	Page	6
Scope of delivery	Page	7
Parts description	Page	7
Technical data	Page	7
Safety instructions	Page	8
General power tool safety warnings	Page	8
Stapler/Nailer safety warnings	Page	9
Original accessories/auxiliary equipment	Page	9
Before first use	Page	9
Unpacking the product	Page	9
Choosing the correct length of nails and staples	Page	9
Filling the magazine	Page	10
Setting the impact force	Page	10
Use	Page	10
Switching on/off	Page	10
Using the rip fence	Page	10
Stapling/nailing	Page	10
Clearing jammed staples or nails	Page	11
Cleaning and care	Page	11
Cleaning	Page	11
Maintenance	Page	11
Storage	Page	11
Troubleshooting	Page	11
Disposal	Page	12
Warranty	Page	12
Warranty claim procedure	Page	12
Service	Page	12
EU Declaration of conformity	Page	13

List of pictograms used	
 	Read the user manual.
	Protect the product from moisture.
	WARNING! - Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)
	CAUTION! - Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)
	NOTICE! - Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)
	Use the product in dry indoor spaces only.
	Before filling the magazine (9) , removing jammed staples/nails, cleaning and when not in use: Switch the product off and remove the mains plug (2) from the mains outlet.
	Protection class II (double insulation)
	Wear eye protection!
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Wear hearing protection!
 TYPE 55 15-25 mm	Staple width/length
 TYPE 47 15, 20, 25, 32 mm.	Nail length
	Safety information Instructions for use

ELECTRIC TACKER

Intended use

- This product is intended for fastening the following materials:
 - cardboard
 - insulating material
 - leather
 - textiles (textile/natural fibre)
 - comparable materials

- This product is intended for stapling onto the following materials:
 - hardwood
 - softwood
 - chipboard
 - plywood-like material
- The product is only intended for private household use.
- The product is not intended for commercial use.
- Any other use or modification of the product shall be considered improper use and may result in serious accident hazards.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.

Scope of delivery

WARNING!

- The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Electric tacker
- 300 Staples (25 mm)
- 200 Staples (15 mm)
- 300 Nails (32 mm)
- 200 Nails (25 mm)
- 1 Hex key
- 1 User manual

Parts description

- (1) Trigger
- (2) Mains cord with mains plug
- (3) Impact force control
- (4) On/off switch (I/O)
- (5) Hex key
- (6) Release button for the magazine slider
- (7) Magazine slider
- (7a) Red line on the front of the magazine slider
- (8) Rip fence
- (9) Magazine
- (10) Scale
- (11) Fill level indicator
- (11a) Marking of the fill level indicator
- (12) Safety contact

Technical data

Electric tacker PET 25 E5	
Model number:	
— with VDE plug:	HG14288
— with BS plug:	HG14288-BS
Rated voltage:	230 V~, 50 Hz
Rated current:	1.5 A
Protection class:	II / 
Speed:	max. 30 / min
Magazine capacity:	
— Staples:	max. 50 pieces
— Nails:	max. 50 pieces
Staple type:	55
Staple width:	6 mm

Staple length:	15–25 mm
Nail type:	47
Nail length:	15/20/25/32 mm

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	90.1 dB
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA} :	101.1 dB
Uncertainty K_{WA} :	3 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 60745:

Vibration emission value a_h :	11.25 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

WARNING!



Wear ear protection!

WARNING!

- The vibration level varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases.
- Regular use of the power tool in such a way may cause the users to underestimate the vibration. Try to keep the vibration loads as low as possible.
- Measures to reduce the vibration load are e.g. wearing gloves and limiting the working time.
- All states of operation must be taken into account (e.g. the time when the power tool is switched off and time where the power tool is switched on but running without load).

NOTE

- The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.



Safety instructions

General power tool safety warnings

WARNING!



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 2) **Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** Unexpected triggering will discharge the fastener causing an injury.
- 3) **Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.** If the tool is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from your target.
- 4) **Disconnect the tool from the power source when the fastener jams in the tool.** While removing a jammed fastener, the tacker may be accidentally activated if it is plugged in.
- 5) **Use caution while removing a jammed fastener.** The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged while attempting to free a jammed condition.
- 6) **Do not use this tacker for fastening electrical cables.** It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Stapler/Nailer safety warnings

WARNING! Risk of injury!

- ▶ Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.
- ▶ Make sure that no other people or animals are on the other side of the workpiece or in the immediate vicinity.
- ▶ Secure the workpiece! A workpiece securely held by a clamping device or vice is much safer than one held in your hand.

WARNING!



Wear eye protection. This also applies to people who are carrying out support during operation.

WARNING!

- ▶ If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their appointed services agent, customer service or by a similarly qualified person in order to avoid a safety hazard. Contact the Service Centre (see "Service").
- 1) **Always assume that the tool contains fasteners.** Careless handling of the tacker can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.

Original accessories/auxiliary equipment

- Only use the accessories and additional equipment which are specified in the operating instructions and compatible with the product.

Before first use

Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".

Choosing the correct length of nails and staples

NOTE

- ▶ Test the staple/nail on scrap material first to confirm the result.
 - ▶ To ensure sufficient holding force: We recommend to choose staples or nails with a length that equals up to 2x the thickness of the material to be fastened.
- ☐ Consider 2 factors to choose the correct length for staples and nails:
- the thickness of the material to be fastened
 - the composition and hardness of the base material

Filling the magazine

(Fig. B, C)

⚠ WARNING!



Before filling the **magazine (9)**, removing jammed staples/nails, cleaning and when not in use: Switch the product off and remove the **mains plug (2)** from the mains outlet.

NOTE

- ▶ When filling the **magazine slider (7)** with nails: Insert the nails with the heads facing the top.
 - ▶ Do not exceed the maximum fill level (see "Technical data").
 - ▶ If the **red line on the front of the magazine slider (7a)** is aligned with the **marking of the fill level indicator (11a)**: The **magazine (9)** is empty.
1. Releasing the **magazine slider (7)**: Push the **release buttons (6)** on both sides upwards at the same time (Fig. B, step 1).
 2. Pull the **magazine slider (7)** out of the **magazine (9)** (Fig. B, step 2).
 3. Fill the **magazine (9)** with staples or nails (Fig. C).
 4. Push the **magazine slider (7)** back into the **magazine (9)** until the magazine slider clicks into place.

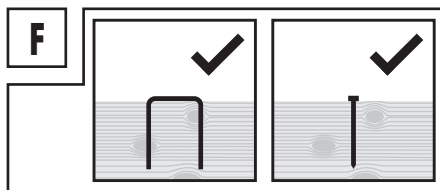
Setting the impact force

(Fig. F)

NOTE

- ▶ For stapling: Select the lowest sufficient impact force.
 - ▶ Take into account:
 - the length of the staples or nails you are using
 - the hardness of the material you are working with
- ☐ Use the **impact force control (3)** to select the suitable impact force:

Impact force control	Impact force level
1	Low
2	
3	Medium
4	
5	High
6	



- ☐ If the impact force is set correctly: The crown of the staple or head of the nail is flush with the fastened material.

Use

⚠ WARNING!



Before filling the **magazine (9)**, removing jammed staples/nails, cleaning and when not in use: Switch the product off and remove the **mains plug (2)** from the mains outlet.

⚠ WARNING!



Wear eye protection!

Switching on/off

- ☐ Switching on: Set the **on/off switch (4)** to the **I** position.
- ☐ Switching off: Set the **on/off switch (4)** to the **0** position.

Using the rip fence

NOTE

- ▶ The **rip fence (8)** allows you to staple or nail at a consistent, precise distance from the edge of the workpiece.
1. Pull out the **rip fence (8)** in the direction of the arrow.
 2. Move the **rip fence (8)** along the **scale (10)** until the rip fence is at the required distance from the edge of the object that you want to work on.
 3. Place the **rip fence (8)** onto the edge of the object that you want to work on.

Stapling/nailing

(Fig. E)

NOTE

- ▶ The integrated safety switch on the **safety contact (12)** prevents accidental triggering.
- ▶ Securing the workpiece: Secure the workpiece with a clamping device or vice.
- ▶ Always guide the **mains cord (2)** away to the rear of the product.

1. Switch on the product (see "Switching on/off").
2. Press the **safety contact (12)** onto the location on the material that you want to staple or nail.
3. Press the **trigger (1)**.

Clearing jammed staples or nails

(Fig. D)

1. Removing the tension: Release the **magazine slider (7)** (see "Filling the magazine").
2. Loosen the screws on the **safety contact (12)**: Use the **hex key (5)**.
3. Remove the jammed staples or nails.
4. Insert and tighten the screws on the **safety contact (12)**: Use the **hex key (5)**.
5. Push the **magazine slider (7)** back into the **magazine (9)**.

Cleaning and care

⚠ WARNING!



Before filling the **magazine (9)**, removing jammed staples/nails, cleaning and when not in use: Switch the product off and remove the **mains plug (2)** from the mains outlet.

Cleaning

NOTE

- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- Never allow fluids to get into the product.

- Regular and proper cleaning helps to ensure safe use and to prolong the life of the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- After each use and before storage: Remove debris from the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.

Maintenance

NOTE

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

- The product is maintenance-free.
- Before and after each use: Check the product for wear and damage.

Storage

- Clean the product (see "Cleaning").
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product and its accessories in a place that is inaccessible to children.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not function.	The product is not connected to the mains supply.	Connect the mains plug (2) with a mains outlet.
	A jammed staple or nail is blocking the product.	Remove the jammed staple/nail from the product (see "Clearing jammed staples or nails").
The crown of the staple or the head of the nail sticks out above the material surface.	The staple/nail is too long for the thickness of the material.	Use shorter staples/nails (see "Choosing the correct length of nails and staples").
	The selected impact force is too low.	Increase the impact force (see "Setting the impact force").

Disposal



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



Please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 526711_2510) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 526711_2510 takes you to the operating instructions for your item.

Service



Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 526711_2510

EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 526711_2510)

We, the company
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
declare in sole responsibility that the Product:
IAN: 526711_2510
Product identification: "PAKSIDE" Electric Tacker PET 25 E5
Model Number: HG14288

Meets the essential requirements of the listed EU Directives

2006/42/EC [OJ L 157, 9 June 2006]
2014/30/EU [OJ L 96, 29 March 2014]
2011/65/EU [OJ L 174, 1 July 2011]

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

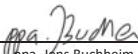
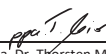
N° / Parts
2006/42/EC
EN 60745-1:2009+AC:2009+A11:2010
EN 60745-2-16:2010
2014/30/EU
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-11:2019

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG
Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	08.05.2026		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Authorised	Authorised
		Signatory	Signatory

EN



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	15
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	15
Lieferumfang	Seite	16
Teilebeschreibung	Seite	16
Technische Daten	Seite	16
Sicherheitshinweise	Seite	17
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	17
Sicherheitshinweise für Eintreibgeräte	Seite	18
Originalzubehör/Zusatzausstattung	Seite	19
Vor der ersten Verwendung	Seite	19
Produkt auspacken	Seite	19
Richtige Nagel- und Klammerlänge auswählen	Seite	19
Magazin bestücken	Seite	19
Schlagkraft einstellen	Seite	19
Verwendung	Seite	20
Ein-/ausschalten	Seite	20
Parallelanschlag verwenden	Seite	20
Heften/Nageln	Seite	20
Verklebte Klammern oder Nägel entfernen	Seite	20
Reinigung und Pflege	Seite	21
Reinigung	Seite	21
Wartung	Seite	21
Lagerung	Seite	21
Fehlerbehebung	Seite	21
Entsorgung	Seite	21
Garantie	Seite	22
Abwicklung im Garantiefall	Seite	22
Service	Seite	22
EU-Konformitätserklärung	Seite	23

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Schützen Sie das Produkt vor Nässe.
	WARNUNG! - Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Wechselstrom/-spannung
	VORSICHT! - Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Beachten Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!
	ACHTUNG! - Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Gefahr - Risiko eines Stromschlags!
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.		Vor dem Befüllen des Magazins (9) , dem Entfernen von steckengebliebenen Klammern/ Nägeln, der Reinigung und bei Nichtgebrauch: Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker (2) aus der Steckdose.
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)		Tragen Sie Augenschutz!
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Tragen Sie Gehörschutz!
 TYPE 55 15-25 mm	Klammerbreite/-länge		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
 TYPE 47 15, 20, 25, 32 mm.	Nagellänge		

ELEKTROTACKER

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist zum Heften der folgenden Materialien geeignet:
 - Pappe
 - Isoliermaterial
 - Leder
 - Stoffe (Textil-/Naturfaser)
 - vergleichbare Materialien

- Dieses Produkt ist zum Heften auf folgenden Materialien vorgesehen:
 - Hartholz
 - Weichholz
 - Spanplatten
 - sperrholzähnliches Material
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch in privaten Haushalten vorgesehen.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Lieferumfang

WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Elektrotacker
- 300 Klammern (25 mm)
- 200 Klammern (15 mm)
- 300 Nägel (32 mm)
- 200 Nägel (25 mm)
- 1 Sechskantschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

- (1) Auslöser
- (2) Anschlussleitung mit Netzstecker
- (3) Schlagkraftregler
- (4) Ein-/Ausschalter (I/O)
- (5) Sechskantschlüssel
- (6) Entriegelungstaste für den Magazinschieber
- (7) Magazinschieber
- (7a) Rote Linie vorne am Magazinschieber
- (8) Parallelanschlag
- (9) Magazin
- (10) Skalierung
- (11) Füllstandsanzeige
- (11a) Markierung an der Füllstandsanzeige
- (12) Sicherheitskontakt

Technische Daten

Elektrotacker PET 25 E5	
Modellnummer:	
— mit VDE-Stecker:	HG14288
— mit BS-Stecker:	HG14288-BS
Bemessungsspannung:	230 V~, 50 Hz
Bemessungsstrom:	1,5 A
Schutzklasse:	II / 
Geschwindigkeit:	max. 30 / min
Magazinkapazität:	
— Klammern:	max. 50 Stück
— Nägel:	max. 50 Stück

Klammer-Typ:	55
Klammer-Breite:	6 mm
Klammer-Länge:	15-25 mm
Nagel-Typ:	47
Nagel-Länge:	15/20/25/32 mm

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 60745 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	90,1 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA} :	101,1 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 60745:

Schwingungsemissionswert a_{h1} :	11,25 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

WARNUNG!

- Der Schwingungspegel variiert je nach Verwendung des Elektrowerkzeugs und kann in einigen Fällen höher sein als der in dieser Bedienungsanleitung angegebene Wert.
- Die regelmäßige Verwendung des Elektrowerkzeugs auf diese Weise kann dazu führen, dass die Benutzer die Schwingungen unterschätzen. Versuchen Sie, die Schwingungsbelastungen so gering wie möglich zu halten.
- Maßnahmen zur Verringerung der Schwingungsbelastung sind z. B. das Tragen von Handschuhen und die Begrenzung der Arbeitszeit.
- Alle Betriebszustände müssen berücksichtigt werden (z. B. der Zeitpunkt, zu dem das Elektrowerkzeug ausgeschaltet wird, und der Zeitpunkt, zu dem das Elektrowerkzeug eingeschaltet ist, aber ohne Last läuft).

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte

Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des**

Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Eintreibgeräte

WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Zielen Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht auf sich selbst oder andere Personen in der Nähe.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass sich keine anderen Personen oder Tiere auf der anderen Seite des Werkstücks oder in unmittelbarer Nähe befinden.
- ▶ Sichern Sie das Werkstück! Ein Werkstück, das in einer Klemmvorrichtung wie einer Zwingen gehalten wird, ist viel sicherer als ein mit der Hand gehaltenes Werkstück.

WARNUNG!



Tragen Sie Augenschutz. Dies gilt nicht nur für den Benutzer des Produkts, sondern auch für alle, die ihn unterstützen.

WARNUNG!

- ▶ Wenn die Anschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe „Service“).

- 1) **Gehen Sie immer davon aus, dass das Elektrowerkzeug Klammern enthält.** Die sorglose Handhabung des Eintreibgerätes kann zum unerwarteten Ausschleßen von Klammern führen und Sie verletzen.
- 2) **Zielen Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht auf sich selbst oder andere Personen in der Nähe.** Durch

unerwartetes Auslösen wird eine Klammer ausgestoßen, was zu Verletzungen führen kann.

- 3) **Betätigen Sie das Elektrowerkzeug nicht, bevor es fest auf das Werkstück gesetzt ist.** Wenn das Elektrowerkzeug keinen Kontakt mit dem Werkstück hat, kann die Klammer von der Befestigungsstelle abprallen.
- 4) **Trennen Sie das Elektrowerkzeug vom Netz oder vom Akku, wenn die Klammer im Elektrowerkzeug klemmt.** Wenn das Eintreibgerät angeschlossen ist, kann es beim Entfernen einer fest sitzenden Klammer versehentlich betätigt werden.
- 5) **Seien Sie vorsichtig beim Entfernen einer fest sitzenden Klammer.** Das System kann gespannt sein und die Klammer kräftig ausgestoßen werden, während Sie versuchen, die Verklebung zu beseitigen.
- 6) **Verwenden Sie dieses Eintreibgerät nicht zur Befestigung von Elektroleitungen.** Es ist nicht für die Installation von Elektroleitungen geeignet, kann die Isolierung von Elektrokabeln beschädigen und so elektrischen Schlag und Feuergefahren verursachen.

Originalzubehör/Zusatzausstattung

- Verwenden Sie nur Zubehörteile, die in der Bedienungsanleitung genannt und mit dem Produkt kompatibel sind.

Vor der ersten Verwendung

Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

Richtige Nagel- und Klammerlänge auswählen

HINWEIS

- Testen Sie die Klammer/den Nagel zunächst an einem Reststück, um das Ergebnis zu überprüfen.
- Um eine ausreichende Haltekraft zu gewährleisten: Wir empfehlen, Klammern oder Nägel zu wählen, deren Länge bis zu 2× der Dicke des zu befestigenden Materials beträgt.

- Um die richtige Nagel- und Klammerlänge auszuwählen, müssen Sie 2 Faktoren beachten:
 - die Dicke des zu befestigenden Materials
 - die Beschaffenheit und Härte des Basismaterials

Magazin bestücken

(Abb. B, C)

! WARNUNG!



Vor dem Befüllen des **Magazins (9)**, dem Entfernen von steckengebliebenen Klammern/ Nägeln, der Reinigung und bei Nichtgebrauch: Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den **Netzstecker (2)** aus der Steckdose.

HINWEIS

- Wenn Sie den **Magazinschieber (7)** mit Nägeln befüllen: Setzen Sie die Nägel mit den Köpfen nach oben ein.
- Überschreiten Sie die maximale Füllmenge nicht (siehe „Technische Daten“).
- Wenn die **rote Linie vorne am Magazinschieber (7a)** an der **Markierung an der Füllstandsanzeige (11a)** aufliegt: Das **Magazin (9)** ist leer.

1. **Magazinschieber (7)** lösen: Drücken Sie die **Entriegelungstasten (6)** auf beiden Seiten gleichzeitig nach oben (Abb. B, Schritt 1).
2. Ziehen Sie den **Magazinschieber (7)** aus dem **Magazin (9)** (Abb. B, Schritt 2).
3. Befüllen Sie das **Magazin (9)** mit Klammern oder Nägeln (Abb. C).
4. Schieben Sie den **Magazinschieber (7)** zurück in das **Magazin (9)**, bis der Magazinschieber einrastet.

Schlagkraft einstellen

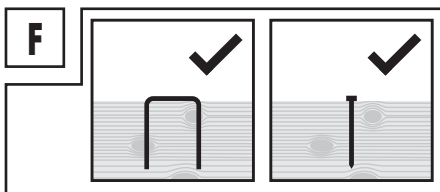
(Abb. F)

HINWEIS

- Zum Heften: Wählen Sie die geringste ausreichende Schlagkraft.
- Beachten Sie:
 - die Länge der verwendeten Klammern oder Nägel
 - die Härte des Materials, mit dem Sie arbeiten

- ☐ Stellen Sie die Schlagkraft mit dem **Schlagkraftregler (3)** ein:

Schlagkraftregler	Schlagkraftstufe
1	Gering
2	
3	Mittel
4	
5	Hoch
6	



- ☐ Wenn die Stoßkraft korrekt eingestellt ist: Der Nagelkopf oder Klammerrücken liegt an der Oberfläche des befestigten Materials an.

Verwendung

⚠️ WARNUNG!



Vor dem Befüllen des **Magazins (9)**, dem Entfernen von steckengebliebenen Klammern/ Nägeln, der Reinigung und bei Nichtgebrauch: Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den **Netzstecker (2)** aus der Steckdose.

⚠️ WARNUNG!



Tragen Sie Augenschutz!

Ein-/ausschalten

- ☐ Einschalten: Bringen Sie den **Ein-/Ausschalter (4)** in die Position **I**.
- ☐ Ausschalten: Bringen Sie den **Ein-/Ausschalter (4)** in die Position **0**.

Parallelenschlag verwenden

HINWEIS

- ▶ Mit dem **Parallelenschlag (8)** können Sie in einem gleichmäßigen, präzisen Abstand vom Werkstückrand heften oder nageln.

1. Ziehen Sie den **Parallelenschlag (8)** in Pfeilrichtung heraus.
2. Bewegen Sie den **Parallelenschlag (8)** entlang der **Skalierung (10)**, bis er sich im gewünschten Abstand zur Kante des zu bearbeitenden Werkstücks befindet.
3. Setzen Sie den **Parallelenschlag (8)** an der Kante des Werkstücks an, das Sie bearbeiten möchten.

Heften/Nageln

(Abb. E)

HINWEIS

- ▶ Die eingebaute Schussicherung am **Sicherheitskontakt (12)** verhindert eine unbeabsichtigte Auslösung.
- ▶ Werkstück sichern: Sichern Sie das Werkstück mit einer Spannvorrichtung oder einem Schraubstock.
- ▶ Führen Sie die **Anschlussleitung (2)** immer zur Rückseite des Produkts.

1. Schalten Sie das Produkt ein (siehe „Ein-/ausschalten“).
2. Drücken Sie den **Sicherheitskontakt (12)** auf die Stelle auf dem Material, die Sie heften oder nageln möchten.
3. Drücken Sie den **Auslöser (1)**.

Verklebte Klammern oder Nägel entfernen

(Abb. D)

1. Vorspannung lösen: Lösen Sie den **Magazinschieber (7)** (siehe „Magazin bestücken“).
2. Schrauben am **Sicherheitskontakt (12)** lösen: Verwenden Sie den **Sechskantschlüssel (5)**.
3. Entfernen Sie die verklebten Klammern oder Nägel.
4. Schrauben in den **Sicherheitskontakt (12)** einsetzen und festziehen: Verwenden Sie den **Sechskantschlüssel (5)**.
5. Schieben Sie den **Magazinschieber (7)** zurück in das **Magazin (9)**.

Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG!



Vor dem Befüllen des **Magazins (9)**, dem Entfernen von steckengebliebenen Klammern/ Nägeln, der Reinigung und bei Nichtgebrauch: Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den **Netzstecker (2)** aus der Steckdose.

Reinigung

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- ▶ Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Produkt eindringen.
- Regelmäßige sorgfältige Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten.

- Nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung: Entfernen Sie Staub vom Produkt.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.

Wartung

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person, um es überprüfen und reparieren zu lassen.

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Vor und nach jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt sorgfältig auf Anzeichen von Abnutzung und Beschädigung.

Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
- Lagern Sie das Produkt und sein Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien, gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt und sein Zubehör immer außer Reichweite von Kindern.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Das Produkt ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	Verbinden Sie den Netzstecker (2) mit einer Steckdose.
	Eine verklemmte Heftklammer oder ein verklemmter Nagel blockiert das Produkt.	Entfernen Sie die verklemmte Klammer/den verklemmten Nagel aus dem Produkt (siehe „Verklemmte Klammern oder Nägel entfernen“).
Die Krone der Klammer oder der Kopf des Nagels ragt über die Materialoberfläche hinaus.	Die Klammer/der Nagel ist für die Dicke des Materials zu lang.	Verwenden Sie kürzere Klammern/Nägel (siehe „Richtige Nagel- und Klammerlänge auswählen“).
	Die gewählte Schlagkraft ist zu gering.	Erhöhen Sie die Schlagkraft (siehe „Schlagkraft einstellen“).

Entsorgung



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem

sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 526711_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 526711_2510 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Service

(DE)

Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 526711_2510

(AT)

Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 526711_2510

(BE)

Service Belgien

Tel.: 080012614

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 526711_2510

EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSErKLÄRUNG (Nr. 526711_2510)

Wir, die Firma
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
IAN: 526711_2510
Produkt-Identifikation: "PAKSIDE" Elektrotacker PET 25 E5
Modellnummer: HG14288

die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt

2006/42/EG [OJEU L 157, 09.06.2006]
2014/30/EU [OJEU L 96, 29.03.2014]
2011/65/EU [OJEU L 174, 01.07.2011]

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

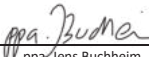
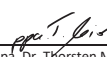
Nr. / Teile
2006/42/EG
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
2014/30/EU
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024
EN 61000-3-11:2019

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG
Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	08.05.2026		
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist

DE



Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page 25
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 25
Contenu de l'emballage	Page 26
Description des pièces	Page 26
Données techniques	Page 26
Consignes de sécurité	Page 27
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page 27
Consignes de sécurité pour les machines à enfoncer les fixations	Page 28
Accessoires d'origine/supplémentaires	Page 29
Avant la première utilisation	Page 29
Déballage du produit	Page 29
Choisir la bonne longueur des clous et des agrafes	Page 29
Charger le chargeur	Page 29
Régler la puissance de frappe	Page 29
Utilisation	Page 30
Allumer/éteindre	Page 30
Utiliser la butée parallèle	Page 30
Agrafer/clouer	Page 30
Retirer les agrafes ou clous restés coincés	Page 30
Nettoyage et entretien	Page 30
Nettoyage	Page 30
Entretien	Page 30
Rangement	Page 31
Dépannage	Page 31
Mise au rebut	Page 31
Garantie	Page 31
Faire valoir sa garantie	Page 32
Service après-vente	Page 32
Déclaration UE de conformité	Page 33

Liste des pictogrammes/symboles utilisés			
	Lisez le mode d'emploi.		Protégez le produit contre l'humidité.
	AVERTISSEMENT ! - Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)		Courant alternatif/tension alternative
	PRUDENCE ! - Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)		Observez les consignes de sécurité et les avertissements !
	ATTENTION ! - Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)		Danger - risque d'électrocution !
	Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.		Avant de remplir le chargeur (9) , de retirer les agrafes ou les clous coincés, de nettoyer l'appareil ou de le ranger : Éteignez le produit et débranchez la fiche secteur (2) de la prise de courant.
	Classe de protection II (isolation double)		Portez des lunettes de protection !
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Portez une protection auditive !
	TYPE 55 15-25 mm		Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	TYPE 47 15, 20, 25, 32 mm.		

AGRAFEUSE ÉLECTRIQUE

Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit convient pouragrafer les matériaux suivants :
 - Carton
 - Matériau isolant
 - Cuir
 - Tissus (textiles/fibres naturelles)
 - matériaux comparables

- Ce produit est prévu pouragrafer les matériaux suivants :
 - Bois dur
 - Bois tendre
 - Panneau de particules
 - Matériau semblable au contreplaqué
- Le produit est uniquement destiné à un usage domestique.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.
- Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme aux prescriptions et comporte des risques d'accident importants.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Contenu de l'emballage

AVERTISSEMENT !

- Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

1 Agrafeuse électrique

300 Agrafes (25 mm)

200 Agrafes (15 mm)

300 Clous (32 mm)

200 Clous (25 mm)

1 Clé à six pans

1 Mode d'emploi

Description des pièces

- (1) Déclencheur
- (2) Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- (3) Régulateur de puissance
- (4) Interrupteur marche/arrêt (I/O)
- (5) Clé à six pans
- (6) Bouton de déverrouillage du coulisseau du chargeur
- (7) Coulisseau du chargeur
- (7a) Ligne rouge à l'avant du coulisseau du chargeur
- (8) Butée parallèle
- (9) Chargeur
- (10) Graduation
- (11) Indicateur de niveau
- (11a) Repère sur l'indicateur de niveau
- (12) Contact de sécurité

Données techniques

Agrafeuse électrique PET 25 E5	
Número de modèle :	
– avec fiche VDE :	HG14288
– avec fiche BS :	HG14288-BS
Tension nominale :	230 V~, 50 Hz
Courant nominal :	1,5 A
Classe de protection :	II/ 
Vitesse :	max. 30/min
Capacité du chargeur :	
– Agrafes :	max. 50 pièces
– Clous :	max. 50 pièces

Type d'agrafe :	55
Largeur de l'agrafe :	6 mm
Longueur de l'agrafe :	15-25 mm
Type de clou :	47
Longueur de clou :	15/20/25/32 mm

Valeurs des émissions sonores

Les valeurs mesurées ont été déterminées en conformité avec EN 60745. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique L_{pA} :	90,1 dB
Incertitude K_{pA} :	3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	101,1 dB
Incertitude K_{WA} :	3 dB

Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibrations (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 60745 :

Valeurs d'émission de vibrations a_h :	11,25 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

AVERTISSEMENT !



Portez une protection auditive !

AVERTISSEMENT !

- Le niveau de vibrations varie en fonction de l'utilisation de l'outil électrique et peut, dans certains cas, être supérieur à la valeur indiquée dans ce mode d'emploi.
- Une utilisation régulière de l'outil électrique de cette manière peut amener les utilisateurs à sous-estimer les vibrations. Essayez de réduire au maximum les vibrations.
- Les mesures visant à réduire l'exposition aux vibrations comprennent, par exemple, le port de gants et la limitation du temps de travail.
- Tous les états de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, le moment où l'outil électrique est mis hors tension et le moment où il est sous tension mais fonctionne à vide).

REMARQUE

- Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique à un autre.
- Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.



Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

AVERTISSEMENT !



Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Des erreurs concernant l'observation des consignes de sécurité et instructions peuvent conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en tension et branchés sur le réseau (avec un cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant avec un accus (sans cordon d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- 1) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- 2) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, où se trouvent des liquides, du gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- 3) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- 1) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non

modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.

- 2) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- 3) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- 4) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile, d'arêtes coupantes ou de pièces mobiles.** Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- 5) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge adaptée à un usage à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- 6) **Si le fonctionnement de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- 1) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- 2) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements pour votre protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protège-oreilles réduit les risques de blessures.
- 3) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur l'accu, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.
- 4) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.

- 5) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- 6) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez vos cheveux et vêtements hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- 7) Si des équipements d'aspiration et de collecte de poussière peuvent être montés, ils doivent être installés et utilisés correctement. L'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par les particules.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- 1) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.
- 2) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- 3) **Avant d'effectuer tout réglage, de changer un outil insérable ou ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accu amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- 4) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez jamais des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- 5) **Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- 6) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
- 7) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces**

instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer. L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.

Service après-vente

- 1) Faites réparer votre outil électrique seulement par du personnel qualifié qui utilise uniquement des pièces de rechange d'origine. Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique soit maintenue.

Consignes de sécurité pour les machines à enfoncer les fixations

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- ▶ Ne dirigez pas l'outil électrique vers vous-même ni vers d'autres personnes à proximité.
- ▶ Veillez à ce qu'aucune autre personne ou aucun animal ne se trouve de l'autre côté de la pièce à usiner ou à proximité immédiate.
- ▶ Sécurisez la pièce à usiner ! Une pièce à usiner maintenue dans un dispositif de serrage comme une virole est bien plus sûre qu'une pièce à usiner tenue de la main.

AVERTISSEMENT !



Porter une protection pour les yeux. Cela ne vaut pas uniquement pour l'utilisateur du produit mais également pour tous ceux qui l'aident.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Si le cordon d'alimentation de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant, par son service après-vente ou par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger. Adressez-vous au service après-vente (voir « Service après-vente »).

- 1) **Partez toujours du fait que l'outil électrique renferme des agrafes.** La manipulation insouciance de la machine à enfoncer des fixations peut entraîner une éjection inattendue d'agrafes et vous blesser.
- 2) **Ne dirigez pas l'outil électrique vers vous-même ni vers d'autres personnes à proximité.** Une agrafe peut être éjectée par un déclenchement inattendu et entraîner des blessures.
- 3) **N'utilisez pas l'outil électrique avant qu'il soit bien positionné sur la pièce à usiner.** Si l'outil électrique n'est pas en contact avec la pièce à usiner, l'agrafe risque de rebondir de la fixation.
- 4) **Débranchez l'outil électrique du secteur ou de l'accu lorsque l'agrafe est coincée dans l'outil électrique.** Lorsque la machine à enfoncer les fixations est

branchée, elle risque d'être actionnée accidentellement lors du retrait d'une agrafe coincée.

- 5) **Soyez prudent en retirant une agrafe coincée.** Le système peut être sous tension et l'agrafe peut être éjectée brutalement pendant que vous essayez de la décoincer.
- 6) **N'utilisez pas cette machine à enfoncez les fixations pour fixer des lignes électriques.** Elle ne convient pas à l'installation de lignes électriques, risque d'endommager l'isolation des câbles électriques et de causer ainsi une décharge électrique et un risque d'incendie.

Accessoires d'origine/supplémentaires

- Utilisez uniquement les accessoires indiqués dans le mode d'emploi et compatibles avec le produit.

Avant la première utilisation

Déballage du produit

1. Sortez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et que le contenu de l'emballage listé est complet (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

Choisir la bonne longueur des clous et des agrafes

REMARQUE

- Commencez par tester l'agrafe/le clou sur une chute de matériaux afin de vérifier le résultat.
- Pour garantir une force de maintien suffisante : Nous vous recommandons d'opter pour des agrafes ou des clous dont la longueur peut atteindre deux fois l'épaisseur du matériau à fixer.

- Pour choisir la bonne longueur des clous et des agrafes, vous devez tenir compte de deux facteurs :
 - l'épaisseur du matériau à fixer
 - la nature et la dureté du matériau de base

Charger le chargeur

(Fig. B, C)

⚠ AVERTISSEMENT !



Avant de remplir le **chargeur (9)**, de retirer les agrafes ou les clous coincés, de nettoyer l'appareil ou de le ranger : Éteignez le produit et débranchez la **fiche secteur (2)** de la prise de courant.

REMARQUE

- Lorsque vous remplissez le **coulisseau du chargeur (7)** de clous : Insérez les clous avec la tête vers le haut.
- Ne dépassez pas le niveau de remplissage maximal (voir « Données techniques »).
- Lorsque la ligne rouge située à l'avant du **coulisseau du chargeur (7a)** est alignée avec le **repère sur l'indicateur de niveau (11a)** : Le **chargeur (9)** est vide.

1. Desserrer le **coulisseau du chargeur (7)** : Appuyez simultanément vers le haut sur les **boutons de déverrouillage (6)** situés de chaque côté (fig. B, étape 1).
2. Retirez le **coulisseau du chargeur (7)** du **chargeur (9)** (fig. B, étape 2).
3. Remplissez le **chargeur (9)** d'agrafes ou de clous (fig. C).
4. Repoussez le **coulisseau du chargeur (7)** dans le **chargeur (9)** jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Régler la puissance de frappe

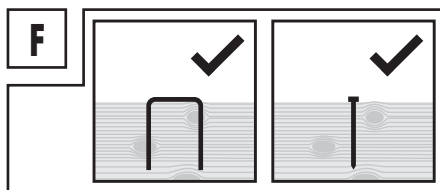
(Fig. F)

REMARQUE

- Pour agraffer : Choisissez la puissance de frappe minimale suffisante.
- Tenez compte de :
 - La longueur des agrafes ou des clous utilisés
 - La dureté du matériau avec lequel vous travaillez

- Réglez la puissance de frappe à l'aide du **régulateur de puissance (3)** :

Régulateur de puissance	Niveau de puissance de frappe
1	Faible
2	
3	
4	Moyen
5	
6	Élevé



- ☐ Si la force de frappe est correctement réglée : La tête du clou ou le dos de l'agrafe repose contre la surface du matériau fixé.

Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT !



Avant de remplir le **chargeur (9)**, de retirer les agrafes ou les clous coincés, de nettoyer l'appareil ou de le ranger : Éteignez le produit et débranchez la **fiche secteur (2)** de la prise de courant.

⚠ AVERTISSEMENT !



Portez des lunettes de protection !

Allumer/éteindre

- ☐ Allumer : Poussez l'**interrupteur marche/arrêt (4)** vers la position **I**.
- ☐ Éteindre : Poussez l'**interrupteur marche/arrêt (4)** sur la position **0**.

Utiliser la butée parallèle

REMARQUE

- La **butée parallèle (8)** vous permet d'agrafer ou de clouer à une distance régulière et précise du bord de la pièce.

1. Tirez la **butée parallèle (8)** dans le sens de la flèche.
2. Déplacez la **butée parallèle (8)** le long de la **graduation (10)** jusqu'à ce qu'elle se trouve à la distance souhaitée par rapport au bord de la pièce à usiner.
3. Placez la **butée parallèle (8)** contre le bord de la pièce que vous souhaitez usiner.

Agraffer/clouer

(Fig. E)

REMARQUE

- Le dispositif de sécurité intégré au **contact de sécurité (12)** empêche tout déclenchement accidentel.
- Fixer la pièce : Fixez la pièce à l'aide d'un dispositif de serrage ou d'un étou.
- Veillez à toujours acheminer le **cordon d'alimentation (2)** vers l'arrière du produit.

1. Allumez le produit (voir « Allumer/éteindre »).
2. Appuyez le **contact de sécurité (12)** à l'endroit du matériau que vous souhaitez agraffer ou clouer.
3. Appuyez sur le **déclencheur (1)**.

Retirer les agrafes ou clous restés coincés

(Fig. D)

1. Desserrer la précontrainte : Desserrez le **coulisseau du chargeur (7)** (voir « Charger le chargeur »).
2. Desserrer les vis du **contact de sécurité (12)** : Utilisez la **clé à six pans (5)**.
3. Retirez les agrafes ou les clous coincés.
4. Insérer les vis dans le **contact de sécurité (12)** et les serrer : Utilisez la **clé à six pans (5)**.
5. Repoussez le **coulisseau du chargeur (7)** dans le **chargeur (9)**.

Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT !



Avant de remplir le **chargeur (9)**, de retirer les agrafes ou les clous coincés, de nettoyer l'appareil ou de le ranger : Éteignez le produit et débranchez la **fiche secteur (2)** de la prise de courant.

Nettoyage

REMARQUE

- N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.
- Ne laissez jamais de liquides pénétrer dans le produit.

- Un nettoyage soigneux et approprié aide à garantir une utilisation en toute sécurité et prolonge la durée de vie du produit.
- ☐ Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- ☐ Après chaque utilisation et avant le rangement : Éliminez la poussière du produit.
- ☐ Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles.

Entretien

REMARQUE

- Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contactez un service après-vente agréé ou une personne possédant les qualifications similaires afin de le faire vérifier et réparer.

- ☐ Le produit ne nécessite aucune maintenance.
- ☐ Avant et après chaque utilisation : Vérifiez soigneusement le produit pour détecter tout signe d'usure ou de détérioration.

Rangement

- ☐ Nettoyez le produit (voir « Nettoyage »).
- ☐ Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, hors gel et bien aéré.

- ☐ Conservez toujours le produit et ses accessoires hors de portée des enfants.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	Le produit n'est pas branché au réseau électrique.	Branchez la fiche secteur (2) sur une prise de courant.
	Une agrafe ou un clou coincé bloque le produit.	Retirez l'agrafe/le clou coincé du produit (voir « Retirer les agrafes ou clous restés coincés »).
La tête de l'agrafe ou du clou dépasse de la surface du matériau.	L'agrafe/le clou est trop long(ue) par rapport à l'épaisseur du matériau.	Utilisez des agrafes/clous plus courts (voir « Choisir la bonne longueur des clous et des agrafes »).
	La puissance de frappe sélectionnée est trop faible.	Augmentez la puissance de frappe (voir « Régler la puissance de frappe »).

Mise au rebut



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quelairdemmecheats.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Suivez l'info-tri illustré pour un tri optimal. Ce marquage est spécifique au marché français.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Veillez éliminer ce produit de manière appropriée lorsqu'il arrive en fin de vie, et ne le jetez pas avec les déchets ménagers. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou

de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial

recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 526711_2510) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 526711_2510 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

Service après-vente

(FR)

Service après-vente France

Tél.: 0800907612

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 526711_2510

(BE)

Service après-vente Belgique

Tél.: 080012614

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 526711_2510

Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 526711_2510)

Nous, l'entreprise
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne
déclarer en toute responsabilité que le Produit :
IAN : 526711_2510
Identification du produit : "PAKSIDE" Agrafeuse électrique PET 25 E5
Numéro de modèle : HG14288

Répond aux exigences essentielles des directives de l'UE énumérées

2006/42/CE [JOUE L 157, 9 juin 2006]
2014/30/UE [JOUE L 96, 29 mars 2014]
2011/65/UE [JOUE L 174, 1 juillet 2011]

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

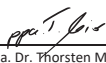
N° / Pièces
2006/42/CE
EN 60745-1:2009+AC:2009+A11:2010
EN 60745-2-16:2010
2014/30/UE
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-11:2019

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG
Signé par et au nom de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

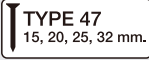
Neckarsulm	08.05.2026		
Lieu	Date	ppa. Jens Buchheim Fondé de pouvoir	ppa. Dr. Thorsten Maier Fondé de pouvoir

FR



Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen	Pagina	35
Beoogd gebruik	Pagina	35
Leveringsomvang	Pagina	36
Onderdelenbeschrijving	Pagina	36
Technische gegevens	Pagina	36
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	37
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina	37
Veiligheidsaanwijzingen voor spijker-/nietpistolen	Pagina	38
Originele accessoires/Extra uitrusting	Pagina	39
Voor het eerste gebruik	Pagina	39
Product uitpakken	Pagina	39
De juiste spijker- en nietlengte kiezen	Pagina	39
Magazijn vullen	Pagina	39
Slagkracht instellen	Pagina	39
Toepassing	Pagina	40
In-/uitschakelen	Pagina	40
Parallele aanslag gebruiken	Pagina	40
Nieten/spijkeren	Pagina	40
Vastgeklemdenieten en spijkers verwijderen	Pagina	40
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	40
Schoonmaken	Pagina	40
Onderhoud	Pagina	41
Opbergen	Pagina	41
Probleemoplossing	Pagina	41
Afvoer	Pagina	41
Garantie	Pagina	41
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	42
Service	Pagina	42
EU-conformiteitsverklaring	Pagina	43

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing.		Bescherm het product tegen vocht.
	WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)		Wisselstroom/-spanning
	VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)		Houd de hand aan de waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen!
	OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)		Gevaar – Kans op elektrische schokken!
	Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.		Voordat het vullen van het magazijn (9) , het verwijderen van vastzittende nieten/spijkers, bij reiniging en wanneer u het niet gebruikt: Schakel het product uit en trek de netstekker (2) uit het stopcontact.
	Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)		Draag een veiligheidsbril!
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		Draag gehoorbescherming!
	Nietbreedte/lengte		Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik
	Spijkerlengte		

ELEKTRISCHE TACKER

Beoogd gebruik

- Het product is geschikt voor het hechten van onderstaande materialen:
 - Karton
 - Isolatiemateriaal
 - Leder
 - Weefsels (textiel/natuurlijke vezels)
 - Vergelijkbare materialen

- Het product is geschikt voor het hechten op onderstaande materialen:
 - Hardhout
 - Zachthout
 - Spaanplaten
 - Multiplex-achtig materiaal
- Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik in privé huishoudens.
- Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.
- Andere toepassingen of wijzigingen aan het product zijn niet volgens de voorschriften, waardoor gevaar voor ernstige ongevallen kan ontstaan.

- De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde.

Leveringsomvang

⚠ WAARSCHUWING!

- Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1 Elektrische tackler
- 300 Nieten (25 mm)
- 200 Nieten (15 mm)
- 300 Spijkers (32 mm)
- 200 Spijkers (25 mm)
- 1 Inbussleutel
- 1 Gebruiksaanwijzing

Onderdelenbeschrijving

- (1) Trekker
- (2) Aansluitsnoer met netstekker
- (3) Slagkrachtregelaar
- (4) Aan/uit-schakelaar (I/O)
- (5) Inbussleutel
- (6) Ontgrendeltoets voor de magazijnschuif
- (7) Magazijnschuif
- (7a) Rode lijn aan de voorkant van de magazijnschuif
- (8) Parallelle aanslag
- (9) Magazijn
- (10) Schaal
- (11) Niveauindicator
- (11a) Markering op de niveauindicator
- (12) Veiligheidscontact

Technische gegevens

Elektrische tackler	PET 25 E5
Modelnummer:	
– met VDE-stekker:	HG14288
– met BS-stekker:	HG14288-BS
Nominale spanning:	230 V~, 50 Hz
Nominale stroom:	1,5 A
Beschermingsklasse:	II/□
Snelheid:	max. 30/min
Magazijn capaciteit:	
– Nieten:	max. 50 stuks
– Spijkers:	max. 50 stuks

Type niet:	55
Nietbreedte:	6 mm
Nietlengte:	15-25 mm
Type spijker:	47
Spijkers, lengte:	15/20/25/32 mm

Geluidsemissiewaarden

De meetwaarden zijn volgens EN 60745 vastgesteld. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische apparaat bedraagt meestal:

Geluidsdruk niveau L_{pA} :	90,1 dB
Onzekerheid K_{pA} :	3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA} :	101,1 dB
Onzekerheid K_{WA} :	3 dB

Trillingsemissiewaarden

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), zijn volgens EN 60745 vastgesteld:

Trillingsemissiewaarde a_{h1} :	11,25 m/s^2
Onzekerheid K:	1,5 m/s^2

⚠ WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!

⚠ WAARSCHUWING!

- Het trillingsniveau varieert afhankelijk van het gebruik van het elektrisch apparaat en kan in sommige gevallen hoger zijn dan de waarde die in deze gebruiksaanwijzing wordt vermeld.
- Regelmatig gebruik van het elektrisch apparaat op deze manier kan ertoe leiden dat gebruikers de trillingen onderschatten. Probeer de trillingsbelasting zo laag mogelijk te houden.
- Maatregelen om de trillingsbelasting te verminderen zijn bijvoorbeeld handschoenen dragen en werktijd beperken.
- Er moet rekening worden gehouden met alle bedrijfs toestanden (bijv. de tijd waarop het elektrisch apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarop het elektrisch apparaat is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting worden gebruikt.



Veiligheidsaanwijzingen

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten

⚠ WAARSCHUWING!



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen. Het zich niet houden aan de veiligheids- en andere aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in deze veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip "elektrisch apparaat" heeft betrekking op elektrische apparaten die werken op netvoeding (met netsnoer) en op accu's (zonder netsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- 1) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- 2) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- 3) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- 1) **De stekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaarde elektrische apparaten.** Ongewijzigde netstekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.

- 2) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- 3) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 4) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat, of om de netstekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of zich bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verward aansluitsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 5) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer geschikt voor werken buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
- 6) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- 1) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische apparaat kan ernstig letsel veroorzaken.
- 2) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.
- 3) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat aansluit op de stroomvoorziening terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit tot ongelukken leiden.
- 4) **Verwijder inzetgereedschap of schroefsleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.**

Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van een elektrisch apparaat bevindt, kan verwondingen veroorzaken.

- 5) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- 6) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- 7) **Als stofzuig- en stofopvanginstallaties kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en op juiste wijze worden gebruikt.** Gebruik van een stofzuiging kan gevaar door stof verminderen.

Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat

- 1) **Belast het elektrische apparaat niet overmatig. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- 2) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- 3) **Trek de netstekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- 4) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- 5) **Onderhoud elektrische apparaten zorgvuldig. Controleer of bewegende delen onberispelijk werken en niet klemmen en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het elektrische apparaat repareren.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.

- 6) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
- 7) **Gebruik het elektrische apparaat, accessoires, de inzetgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.

Service

- 1) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daarmee wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische apparaat behouden blijft.

Veiligheidsaanwijzingen voor spijker-/nietpistolen

WAARSCHUWING! Risico op letsel!

- Richt het elektrische apparaat niet op uzelf of op andere personen in de buurt.
- Zorg ervoor dat er zich geen personen of dieren aan de van u afgekeerde kant van het werkstuk of in de onmiddellijke nabijheid bevinden.
- Zet het werkstuk goed vast! Een werkstuk dat vastgezet is in een kleminstallatie zoals een bankschroef, is veel veiliger dan een werkstuk dat met de hand wordt vastgehouden.

WAARSCHUWING!



Draag een veiligheidsbril. Dit geldt niet alleen voor de gebruiker van het product maar ook voor allen die hem helpen.

WAARSCHUWING!

- Als het aansluitnoer van dit product beschadigd wordt, moet dit door de fabrikant, diens klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaar te vermijden. Neem contact op met de klantendienst (zie "Service").

- 1) **Ga er altijd van uit dat het elektrische apparaat nieten bevat.** Onvoorzichtig gebruik van het spijkerpistool kan leiden tot onverwacht naar buiten schieten van nieten die u kunnen verwonden.
- 2) **Richt het elektrische apparaat niet op uzelf of op andere personen in de buurt.** Door onverwachte activering wordt een niet naar buiten geschoten wat tot verwondingen kan leiden.

- 3) **Activeer het elektrische apparaat niet voor het stevig op het werkstuk is gezet.** Als het elektrische apparaat geen contact maakt met het werkstuk, kunnen de nieten van de bevestigingsplaats afketsen.
- 4) **Koppel het elektrische apparaat los van het elektriciteitsnet of van de accu als er nieten in het elektrische apparaat vastzitten.** Als het spijkerpistool aangesloten is, kan het bij het verwijderen van vastzittende nieten onbedoeld worden geactiveerd.
- 5) **Wees voorzichtig bij het verwijderen van vastzittende nieten.** Het systeem kan aangespannen zijn en er kunnen dan nieten met kracht worden uitgestoten terwijl u probeert de vastzittende niet te verwijderen.
- 6) **Gebruik dit spijkerpistool niet voor het vastzetten van elektrische leidingen.** Het is niet geschikt voor installatie van elektrische leidingen, kan de isolatie van elektrische kabels beschadigen en zo leiden tot kortsluiting en brandgevaar.

Originele accessoires/Extra uitrusting

- Gebruik alleen accessoires die in de gebruiksaanwijzing genoemd worden en geschikt zijn voor het product.

Voor het eerste gebruik

Product uitpakken

1. Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

De juiste spijker- en nietlengte kiezen

TIP

- Test eerst de niet/spijker op een afvalstuk om het resultaat te controleren.
- Om te zorgen voor voldoende houdkracht: Wij raden aan nieten of spijkers te kiezen waarvan de lengte maximaal 2x de dikte is van het materiaal dat moet worden bevestigd.

- Om de juiste lengte voor spijkers en nietjes te kiezen, moet u rekening houden met 2 factoren:
 - De dikte van het te bevestigen materiaal
 - De aard en hardheid van het basismateriaal

Magazijn vullen

(Afb. B, C)

⚠ WAARSCHUWING!



Voordat het vullen van het **magazijn (9)**, het verwijderen van vastzittende nieten/spijkers, bij reiniging en wanneer u het niet gebruikt: Schakel het product uit en trek de **netstekker (2)** uit het stopcontact.

TIP

- Als u de **magazijnschuif (7)** met spijkers vult: Plaats de spijkers met de koppen naar boven.
- Overschrijd de maximale vulhoeveelheid niet (zie "Technische gegevens").
- Als de **rode lijn aan de voorkant van de magazijnschuif (7a)** op één lijn ligt met de **markering op de niveauidicator (11a)**: Het **magazijn (9)** is leeg.

1. **Magazijnschuif (7)** losmaken: Druk de **ontgrendeltoetsen (6)** aan beide zijden tegelijkertijd omhoog (afb. B, stap 1).
2. Trek de **magazijnschuif (7)** uit het **magazijn (9)** (afb. B, stap 2).
3. Vul het **magazijn (9)** met nieten of spijkers (afb. C).
4. Schuif de **magazijnschuif (7)** terug in het **magazijn (9)** tot de magazijnschuif vastklikt.

Slagkracht instellen

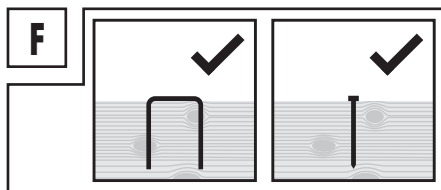
(Afb. F)

TIP

- Voor nieten: Selecteer de laagst benodigde slagkracht.
- Let op:
 - De lengte van de gebruikte nieten of spijkers
 - De hardheid van het materiaal waarmee u werkt

- Stel de slagkracht in met de **slagkrachtregelaar (3)**:

Slagkrachtregelaar	Slagkrachtniveau
1	Weinig
2	
3	Gemiddeld
4	
5	Hoog
6	



- ☐ Wanneer de stootkracht correct is ingesteld: De rug van de spijkerkop of niet rust tegen het oppervlak van het aangehechte materiaal.

Toepassing

⚠ WAARSCHUWING!



Voordat het vullen van het **magazijn (9)**, het verwijderen van vastzittende nieten/spijkers, bij reiniging en wanneer u het niet gebruikt: Schakel het product uit en trek de **netstekker (2)** uit het stopcontact.

⚠ WAARSCHUWING!



Draag een veiligheidsbril!

In-/uitschakelen

- ☐ Inschakelen: Schuif de **aan/uit-schakelaar (4)** in de stand **I**.
- ☐ Uitschakelen: Schuif de **aan/uit-schakelaar (4)** in de stand **O**.

Parallele aanslag gebruiken

TIP

- ▶ Met de **parallele aanslag (8)** kunt u nieten of spijkers op een gelijkmatige, nauwkeurige afstand van de rand van het werkstuk.

1. Trek de **parallele aanslag (8)** in de richting van de pijl naar buiten.
2. Verplaats de **parallele aanslag (8)** langs de **schaal (10)** totdat deze op de gewenste afstand van de rand van het werkstuk is dat bewerkt moet worden.
3. Stel de **parallele aanslag (8)** in op de rand van het werkstuk dat u wilt verwerken.

Nieten/spijkeren

(Afb. E)

TIP

- ▶ De ingebouwde veiligheidsvergrendeling op het **veiligheidscontact (12)** voorkomt onbedoelde activering.
- ▶ Het werkstuk vastzetten: Zet het werkstuk vast met een spanrichting of bankschroef.
- ▶ Leg het **aansluitnoer (2)** altijd achter het product.

1. Schakel het product in (zie "In-/uitschakelen").
2. Druk het **veiligheidscontact (12)** op de locatie op het materiaal dat u wilt nieten of spijkers.
3. Druk op de **trekker (1)**.

Vastgeklemden nieten en spijkers verwijderen

(Afb. D)

1. Voorspanning vrijgeven: Draai de **magazijnschuif (7)** los (zie "Magazijn vullen").
2. Draai de schroeven van het **veiligheidscontact (12)** los: Gebruik de **inbussleutel (5)**.
3. Verwijder de vastgelopen nieten of spijkers.
4. Schroeven in het **veiligheidscontact (12)** plaatsen en aandraaien: Gebruik de **inbussleutel (5)**.
5. Schuif de **magazijnschuif (7)** terug in het **magazijn (9)**.

Schoonmaken en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING!



Voordat het vullen van het **magazijn (9)**, het verwijderen van vastzittende nieten/spijkers, bij reiniging en wanneer u het niet gebruikt: Schakel het product uit en trek de **netstekker (2)** uit het stopcontact.

Schoonmaken

TIP

- ▶ Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve schoonmaak- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- ▶ Laat nooit vloeistoffen in het product binnendringen.

- Regelmatig zorgvuldig schoonmaken helpt om veilig gebruik van het product te verzekeren en de levensduur ervan te verlengen.
- ☐ Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet.

- ☐ Na elk gebruik en voor de opslag: Verwijder stof van het product.
- ☐ Maak het product met een droge doek schoon. Gebruik een zachte borstel voor moeilijk toegankelijke plaatsen.

Onderhoud

TIP

- Dit product bevat geen onderdelen, die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden. Wend u tot een geautoriseerde klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om het product te laten controleren en te laten repareren.

- ☐ Het product is onderhoudsvrij.
- ☐ Voor en na ieder gebruik: Controleer het product regelmatig op tekenen van beschadigingen of slijtage.

Opbergen

- ☐ Reinig het product (zie "Schoonmaken").
- ☐ Berg het product en de accessoires op een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats op.
- ☐ Berg het product en de accessoires altijd buiten het bereik van kinderen op.

Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product functioneert niet.	Het product is niet op het lichtnet aangesloten.	Steek de netstekker (2) in een stopcontact.
	Een vastgelopen nietje of spijker blokkeert het product.	Verwijder de vastgelopen niet/spijker uit het product (zie "Vastgeklemden nieten en spijkers verwijderen").
De kroon van de niet of de kop van de spijker steekt buiten het materiaaloppervlak uit.	De niet/spijker is te lang voor de dikte van het materiaal.	Gebruik kortere nietjes/spijkers (zie "De juiste spijker- en nietlengte kiezen").
	De geselecteerde slagkracht is te laag.	Verhoog de slagkracht (zie "Slagkracht instellen").

Afvoer



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product niet weg via het huisvuil maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Informatie over inzamelpunten en openingstijden kunt u opvragen bij uw lokale gemeentelijke instanties.

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het - naar onze keuze - gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 526711_2510) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 526711_2510 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000229556

Contactformulier op *parkside-diy.com*

IAN 526711_2510

(BE) Service België

Tel.: 080012614

Contactformulier op *parkside-diy.com*

IAN 526711_2510

EU-conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 526711_2510)

Wij, het bedrijf
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland
verklaren als enige verantwoordelijk dat het Product:

IAN: 526711_2510
Productidentificatie: "PAKSID" Elektrische tacker PET 25 E5
Modelnummer: HG14288

Voldoet aan de essentiële eisen van de vermelde EU-richtlijnen

2006/42/EG [PbEU L 157, 09.06.2006]
2014/30/EU [PbEU L 96, 29.03.2014]
2011/65/EU [PbEU L 174, 01.07.2011]

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

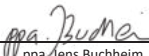
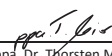
Nr. / Onderdelen
2006/42/EG
EN 60745-1:2009+AC:2009+A11:2010
EN 60745-2-16:2010
2014/30/EU
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-11:2019

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG
Ondertekend voor en namens:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

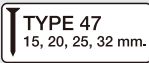
Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	08.05.2026		
Plaats	Datum	ppa. Jens Buchheim Procuratiehouder	ppa. Dr. Thorsten Maier Procuratiehouder

NL



Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts	Strona 45
Paredzētais lietojums	Strona 45
Piegādes komplekts	Strona 45
Opis części	Strona 46
Dane techniczne	Strona 46
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona 47
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi	Strona 47
Instrukcje bezpieczeństwa dla zszywaczy	Strona 48
Oryginalne akcesoria/wyposażenie dodatkowe	Strona 49
Przed pierwszym użyciem	Strona 49
Rozpakowanie produktu	Strona 49
Wybór odpowiedniej długości gwoźdza i zszywki	Strona 49
Napelnianie magazynka	Strona 49
Ustawianie siły uderzenia	Strona 49
Użytkowanie	Strona 50
Włączanie i wyłączanie	Strona 50
Używanie prowadnicy równoległej	Strona 50
Wbijanie zszywek lub gwoździ	Strona 50
Usuwanie zablokowanych zszywek albo gwoździ	Strona 50
Czyszczenie i konserwacja	Strona 50
Czyszczenie	Strona 50
Konserwacja	Strona 50
Przechowywanie	Strona 51
Usuwanie usterek	Strona 51
Utylizacja	Strona 51
Gwarancja	Strona 51
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 52
Serwis	Strona 52
Deklaracja zgodności UE	Strona 53

Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts			
	Izlasiet lietošanas instrukciju.		Sargājiet izstrādājumu no mitruma.
	BRĪDINĀJUMS! – Apzīmē vidējas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, strāvas trieciena risks)		Mainstrāva/spriegums
	PIESARDZĪBU! – Apzīmē zemas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties vieglu līdz vidēju traumu sekas (piemēram, applaucēšanās risks)		Ievērojiet brīdinājumus un drošības norādījumus!
	UZMANĪBU! – Brīdinājums par iespējamiem mantiskajiem bojājumiem (piemēram, īssavienojuma risks)		Bīstami – elektriskās strāvas trieciena risks!
	Izmantojiet izstrādājumu tikai sausās iekštelpās.		Pirms aptveres (9) piepildīšanas, iestrēgušo skavu/naglu izņemšanas, tīrīšanas un, ja ierīce netiek lietota: Izslēdziet izstrādājumu un atvienojiet kontaktdakšus (2) no kontaktligzdas.
	II aizsardzības klase (dubultā izolācija)		Lietojiet acu aizsarglīdzekļus!
	CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.		Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!
	Skavu platums/garums		Drošības norādījumi Norādījumi par apiešanos
	Naglu garums		

ZSZYWACZ ELEKTRYCZNY

Paredzētais lietojums

- Šis izstrādājums ir piemērots šādu materiālu sastiprināšanai:
 - Kartons
 - Izolācijas materiāls
 - Āda
 - Audumi (auduma/dabiskās šķiedras)
 - Līdzīgi materiāli
- Šis izstrādājums ir paredzēts šādu materiālu sastiprināšanai:
 - Cietkoksne
 - Mīksta koksne
 - Skaidu plāksnes
 - Finierim līdzīgs materiāls
- Izstrādājums ir piemērots lietošanai tikai privātās mājāsaimniecībās.

- Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai.
- Jebkāda cita veida izmantošana vai izstrādājuma pārveide uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu un ir saistīta ar ievērojamu negadījuma risku.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.

Piegādes komplekts

BRĪDINĀJUMS!

- Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotālietas bērniem! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, folijām un sīkām detaļām! Pastāv aizrišanās un nosmakšanas risks!

- 1 Zszywacz elektryczny
- 300 Skavas (25 mm)
- 200 Skavas (15 mm)
- 300 Naglas (32 mm)
- 200 Naglas (25 mm)
- 1 Klucz imbusowy
- 1 Instrukcja obsługi

Opis części

- (1) Spust
- (2) Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- (3) Regulator siły uderzenia
- (4) Przełącznik zasilania (I/O)
- (5) Klucz imbusowy
- (6) Przyciski blokady wysuwanej komory magazynka
- (7) Wysuwana komora magazynka
- (7a) Czerwona linia z przodu wysuwanej komory magazynka
- (8) Prowadnica równoległa
- (9) Magazynek
- (10) Skala
- (11) Wskaźnik poziomu napełnienia
- (11a) Znak na wskaźniku poziomu napełnienia
- (12) Styk bezpieczeństwa

Dane techniczne

Zszywacz elektryczny PET 25 E5	
Numer modelu:	
— z wtyczką VDE:	HG14288
— z wtyczką BS:	HG14288-BS
Napięcie nominalne:	230 V~, 50 Hz
Prąd znamionowy:	1,5 A
Klasa ochronności:	II / 
Prędkość:	maks. 30 / min
Pojemność magazynka:	
— Zszywki:	maks. 50 sztuk
— Gwoździe:	maks. 50 sztuk
Typ zszywki:	55
Szerokość zszywki:	6 mm
Długość zszywki:	15–25 mm
Typ gwoździa:	47
Długość gwoździa:	15/20/25/32 mm

Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 60745.
Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	90,1 dB
Niepewność K_{pA} :	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	101,1 dB
Niepewność K_{WA} :	3 dB

Wartości emisji drgań

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków),
określone zgodnie z normą EN 60745:

Wartość emisji drgań a_k :	11,25 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

OSTRZEŻENIE!



Należy nosić ochronę słuchu!

OSTRZEŻENIE!

- Poziom wibracji różni się w zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może być wyższy niż wartość określona w niniejszej instrukcji obsługi.
- Regularne używanie elektronarzędzia w taki sposób może prowadzić do niedoszacowania poziomu wibracji przez użytkowników. Należy starać się minimalizować narażenie na wibracje.
- Środki mające na celu zmniejszenie narażenia na wibrację obejmują noszenie rękawic i ograniczenie czasu pracy.
- Należy uwzględnić wszystkie warunki pracy (np. czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone oraz czas, w którym elektronarzędzie jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

RADA

- Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Określona całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.



Instrukcje bezpieczeństwa

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE!



Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje.

Nieprzestrzeganie instrukcji i informacji o bezpieczeństwie może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Termin „elektonarzędzie” użyty w instrukcji bezpieczeństwa odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- 1) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- 2) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- 3) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- 1) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- 2) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- 3) **Elektonarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- 4) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego.** Kabel zasilający trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi

lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- 5) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 6) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- 1) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- 2) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- 3) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia elektronarzędzia trzymasz palec na wyłączniku lub podłączasz elektronarzędzie do zasilania, gdy jest ono włączone, może to prowadzić do wypadków.
- 4) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- 5) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 6) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- 7) **Jeżeli istnieje możliwość zainstalowania urządzeń odsysających i zbierających pył, muszą one zostać prawidłowo podłączone i**

użytkowane. Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- 1) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- 2) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- 3) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i/lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- 4) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- 5) **Konserwować elektronarzędzia. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez złe konserwowane elektronarzędzia.
- 6) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- 7) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Serwis

- 1) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

Instrukcje bezpieczeństwa dla zszwywaczy

OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Nie kierować elektronarzędzia na siebie ani na nikogo w pobliżu.
- ▶ Upewniać się, że po drugiej stronie przedmiotu obrabianego lub w jego bezpośrednim sąsiedztwie nie znajdują się żadne inne osoby lub zwierzęta.
- ▶ Zabezpieczać obrabiany przedmiot! Przedmiot obrabiany trzymany w urządzeniu mocującym, takim jak zacisk, jest znacznie bezpieczniejszy niż przedmiot obrabiany ręcznie.

OSTRZEŻENIE!



Nosić okulary ochronne. Dotyczy to nie tylko użytkownika produktu, ale także wszystkich, którzy mu pomagają.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Jeśli kabel zasilania tego produktu jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego obsługę klienta lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia. Skontaktować się z obsługą klienta (patrz akapit „Serwis”).

- 1) **Zawsze zakładać, że elektronarzędzie zawiera zszwywki.** Nieostrożne obchodzenie się z narzędziem wbijającym może prowadzić do nieoczekiwanego wyrzutu zszwywki i urazów.
- 2) **Nie kierować elektronarzędzia na siebie ani na nikogo w pobliżu.** Nieoczekiwane uruchomienie spowoduje wyrzucenie zszwywki, co może spowodować obrażenia ciała.
- 3) **Nie używać elektronarzędzia, dopóki nie zostanie mocno oparte o obrabiany przedmiot.** Jeśli elektronarzędzie nie styka się z obrabianym przedmiotem, zszwywka może odbić się od miejsca mocowania.
- 4) **Odłączać elektronarzędzie od sieci lub akumulatora, jeśli zszwywka w elektronarzędziu jest zablokowana.** Gdy zszwywacz jest podłączony, może zostać przypadkowo uruchomiony, jeśli zakleszczona zszwywka zostanie usunięta.
- 5) **Podczas usuwania zablokowanej zszwywki zachowywać ostrożność.** Podczas próby usunięcia zacięcia system może być napięty, a zszwywka może zostać gwałtownie wyrzucona.
- 6) **Nie używać tego narzędzia do mocowania kabli elektrycznych.** Nie nadaje się do montażu linii elektrycznych, może uszkodzić izolację przewodów elektrycznych, a tym samym spowodować zagrożenie porażenia prądem elektrycznym i pożaru.

Oryginalne akcesoria/wyposażenie dodatkowe

- Używać wyłącznie akcesoriów, które wymieniono w instrukcji obsługi i które są kompatybilne z produktem.

Przed pierwszym użyciem

Rozpakowanie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały pakunkowe.
2. Sprawdzić, czy wszystkie są części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

Wybór odpowiedniej długości gwoździa i zszywki

RADA

- ▶ Najpierw zszywkę lub gwoździć należy przetestować na skrawku materiału, aby sprawdzić efekt.
- ▶ W celu zapewnienia wystarczającej siły zamocowania: Zalecamy wybieranie zszywek lub gwoździ o długości do dwukrotnej grubości mocowanego materiału.

- ☐ Aby wybrać odpowiednią długość gwoździa i zszywki, należy wziąć pod uwagę dwa czynniki:
 - Grubość mocowanego materiału
 - Teksturę i twardość materiału bazowego

Napełnianie magazynka

(Rys. B, C)

⚠ OSTRZEŻENIE!



Przed napełnieniem **magazynka (9)**, usunięciem zszywek lub gwoździ, czyszczeniem oraz gdy urządzenie nie jest używane: Wyłączyć produkt i **wtyczkę sieciową (2)** wyciągnąć z gniazdka sieciowego.

RADA

- ▶ Napełniając **wysuwaną komorę magazynka (7)** gwoździami: Gwoździe wkładać łbem do góry.
- ▶ Nie przekraczać maksymalnego napełnienia (patrz akapit „Dane techniczne”).
- ▶ Gdy **czerwona linia z przodu wysuwanej komory magazynka (7a)** zrówna się ze **znakiem na wskaźniku poziomu napełnienia (11a)**: **Magazynek (9)** jest pusty.

1. Luzowanie **wysuwanej komory magazynka (7)**: **Przyciski blokady (6)** po obu stronach suwaka magazynka przesunąć do góry (rys. B, krok 1).
2. **Wysuwaną komorę magazynka (7)** wyciągnąć z **magazynka (9)** (rys. B, krok 2).
3. **Magazynek (9)** napełnić zszywkami lub gwoździami (rys. C).
4. **Wysuwaną komorę magazynka (7)** wsunąć z powrotem do **magazynka (9)**, aż wysuwana komora magazynka zatrzaśnie się na swoim miejscu.

Ustawianie siły uderzenia

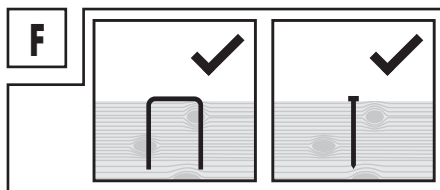
(Rys. F)

RADA

- ▶ Zszywanie: Należy wybrać najmniejszą wystarczającą siłę uderzenia.
- ▶ Proszę wziąć pod uwagę:
 - Długość używanych zszywek lub gwoździ
 - Twardość obrabianego materiału

- ☐ Siłę uderzenia ustawić **regulatorem siły uderzenia (3)**:

Regulator siły uderzenia	Poziom siły uderzenia
1	Mały
2	
3	Średni
4	
5	Duży
6	



- ☐ Jeśli ustawiono prawidłową siłę uderzenia: Głowa gwoździa lub zszywki przylega do powierzchni mocowanego materiału.

Użytkowanie

OSTRZEŻENIE!



Przed napełnieniem **magazyńka (9)**, usunięciem zszywek lub gwoździ, czyszczeniem oraz gdy urządzenie nie jest używane: Wyłączyć produkt i **wtyczkę sieciową (2)** wyciągnąć z gniazdka sieciowego.

OSTRZEŻENIE!



Należy nosić okulary ochronne!

Włączanie i wyłączanie

- ☐ Włączanie: **Przełącznik zasilania (4)** ustawić w pozycji **I**.
- ☐ Wyłączanie: **Przełącznik zasilania (4)** ustawić w pozycji **0**.

Używanie prowadnicy równoległej

RADA

- **Prowadnica równoległa (8)** umożliwia precyzyjne wbijanie zszywek lub gwoździ w stałej odległości od krawędzi obrabianego przedmiotu.

1. **Prowadnicę równoległą (8)** wyciągnąć w kierunku wskazywanym strzałką.
2. **Prowadnicę równoległą (8)** przesunąć wzdłuż **skali (10)**, aż znajdzie się w żądanej odległości od krawędzi obrabianego przedmiotu.
3. **Prowadnicę równoległą (8)** dostawić do krawędzi obrabianego przedmiotu.

Wbijanie zszywek lub gwoździ

(Rys. E)

RADA

- Zintegrowany **styk bezpieczeństwa (12)** chroni przed przypadkowym uruchomieniem.
- Zabezpieczanie obrabianego przedmiotu: Obrabiany przedmiot zabezpieczać za pomocą urządzenia zaciskowego lub imadła.
- **Kabel zasilania (2)** należy zawsze prowadzić od tyłu produktu.

1. Włączyć produkt (patrz akapit „Włączanie i wyłączanie”).
2. **Styk bezpieczeństwa (12)** docisnąć do zszywanego lub przybijanego materiału.
3. Nacisnąć **spust (1)**.

Usuwanie zablokowanych zszywek albo gwoździ

(Rys. D)

1. Usuwanie naprężenia: Zwolnić **wysuwaną komorę magazynka (7)** (patrz akapit „Napełnianie magazynka”).
2. Odkręcanie śrub na **styku bezpieczeństwa (12)**: Użyć **klucza imbusowego (5)**.
3. Usunąć zablokowane zszywki lub gwoździe.
4. Wkładanie i dokręcanie śrub **styku bezpieczeństwa (12)**: Użyć **klucza imbusowego (5)**.
5. **Wysuwaną komorę magazynka (7)** wsunąć z powrotem do **magazyńka (9)**.

Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE!



Przed napełnieniem **magazyńka (9)**, usunięciem zszywek lub gwoździ, czyszczeniem oraz gdy urządzenie nie jest używane: Wyłączyć produkt i **wtyczkę sieciową (2)** wyciągnąć z gniazdka sieciowego.

Czyszczenie

RADA

- Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.
- Nigdy nie pozwól, aby płyny dostały się do produktu.

- Regularne, dokładne czyszczenie zapewnia bezpieczne użytkowanie i wydłuża żywotność produktu.
- ☐ Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów.
- ☐ Po każdym użyciu i przed schowaniem: Usunąć kurz z produktu.
- ☐ Produkt czyścić suchą szmatką. W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki.

Konserwacja

RADA

- Produkt nie zawiera żadnych części, nadających się do samodzielnej naprawy przez użytkownika. W celu sprawdzenia i naprawy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub osobą o podobnych kwalifikacjach.

- ☐ Produkt nie wymaga żadnych prac konserwacyjnych.
- ☐ Przed i po każdym użyciu: Dokładnie sprawdzać produkt pod kątem uszkodzeń lub śladów zużycia.

Przechowywanie

- ☐ Wyczyścić produkt (patrz akapit „Czyszczenie”).
- ☐ Produkt i jego akcesoria przechowywać w ciemnym, suchym, wolnym od mrozu miejscu o dobrej wentylacji.
- ☐ Produkt i jego akcesoria zawsze przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie działa.	Produkt nie jest podłączony do prądu.	Wtyczkę sieciową (2) włożyć do gniazdka sieciowego.
	Zakleszczona zszywka lub gwóźdź blokuje produkt.	Zakleszczoną zszywkę lub gwóźdź usunąć z produktu (patrz akapit „Usuwanie zablokowanych zszywek lub gwóźdźi”).
Górna część zszywki lub łeb gwóźdźa wystaje ponad powierzchnię materiału.	Zszywka lub gwóźdź jest zbyt długa w stosunku do grubości materiału.	Użyj krótszych zszywek lub gwóźdźi (patrz akapit „Wybór odpowiedniej długości gwóźdźa i zszywki”).
	Zbyt mała siła uderzenia.	Zwiększyć siłę uderzenia (patrz akapit „Ustawianie siły uderzenia”).

Utylizacja



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/ 20–22: Papier i tektura/ 80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Nie wyrzucać produktu po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym

recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtują się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja pokrywa wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i dlatego są uznawane za części eksploatacyjne (np.

zszywki i gwoździe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części szklanych.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 526711_2510) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 526711_2510, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie *parkside-diy.com*

IAN 526711_2510

Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 526711_2510)

My, firma
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy
oświadczam z wyłączną odpowiedzialnością, że Produkt:
IAN: 526711_2510
Nazwa produktu: "PAKSIDE" Zszywacz elektryczny PET 25 E5
Oznaczenie modelu: HG14288

Spełnia zasadnicze wymagania wymienionych dyrektyw UE

2006/42/WE [Dz.U. L 157, 09.06.2006]
2014/30/UE [Dz.U. L 96, 29.03.2014]
2011/65/UE [Dz.U. L 174, 01.07.2011]

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

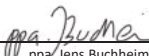
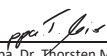
Nr / Części
2006/42/WE
EN 60745-1:2009+AC:2009+A11:2010
EN 60745-2-16:2010
2014/30/UE
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-11:2019

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG
Podpisano w imieniu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

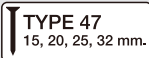
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	08.05.2026		
Miejsce	Data	ppa. Jens Buchheim Prokurent	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurent

PL



Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts	Strana	55
Paredzētais lietojums	Strana	55
Piegādes komplekts	Strana	55
Popis dīļ	Strana	56
Technické údaje	Strana	56
Bezpečnostní pokyny	Strana	57
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana	57
Bezpečnostní pokyny pro přibíjecí zařízení	Strana	58
Originální příslušenství/doplňková výbava	Strana	58
Před prvním použitím	Strana	58
Vybalte výrobek	Strana	58
Výběr správné délky hřebíků a spinek	Strana	59
Naplnění zásobníku	Strana	59
Nastavení síly úderu	Strana	59
Použití	Strana	59
Zapnout/vypnout	Strana	59
Použití paralelního dorazu	Strana	59
Sešívání/hřebíkování	Strana	60
Odstranění zaseknutých spinek nebo hřebíků	Strana	60
Čištění a péče	Strana	60
Čištění	Strana	60
Údržba	Strana	60
Skladování	Strana	60
Odstraňování poruch	Strana	60
Zlikvidování	Strana	61
Záruka	Strana	61
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	61
Servis	Strana	61
EU prohlášení o shodě	Strana	62

Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts			
	Izlasiet lietošanas instrukciju.		Sargājiet izstrādājumu no mitruma.
	BRĪDINĀJUMS! – Apzīmē vidējas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, strāvas trieciena risks)		Mainstrāva/spriegums
	PIESARDZĪBU! – Apzīmē zemas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties vieglu līdz vidēju traumu sekas (piemēram, applaucēšanās risks)		Ievērojiet brīdinājumus un drošības norādījumus!
	UZMANĪBU! – Brīdinājums par iespējamiem mantiskajiem bojājumiem (piemēram, īssavienojuma risks)		Bīstami – elektriskās strāvas trieciena risks!
	Izmantojiet izstrādājumu tikai sausās iekštelpās.		Pirms aptveres (9) piepildīšanas, iestrēgušo skavu/naglu izņemšanas, tīrīšanas un, ja ierīce netiek lietota: Izslēdziet izstrādājumu un atvienojiet kontaktdakšus (2) no kontaktlīdzdas.
	II aizsardzības klase (dubultā izolācija)		Lietojiet acu aizsarglīdzekļus!
	CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.		Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!
	Skavu platums/garums		Drošības norādījumi Norādījumi par apiešanos
	Naglu garums		

ELEKTRISKĀ SPONKOVAČKA

Paredzētais lietojums

- Šis izstrādājums ir piemērots šādu materiālu sastiprināšanai:
 - Kartons
 - Izolācijas materiāls
 - Āda
 - Audumi (auduma/dabiskās šķiedras)
 - Līdzīgi materiāli
- Šis izstrādājums ir paredzēts šādu materiālu sastiprināšanai:
 - Cietkoksne
 - Miksta koksne
 - Skaidu plāksnes
 - Finierim līdzīgs materiāls
- Izstrādājums ir piemērots lietošanai tikai privātās mājāsaimniecībās.

- Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai.
- Jebkāda cita veida izmantošana vai izstrādājuma pārveide uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu un ir saistīta ar ievērojamu negadījuma risku.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.

Piegādes komplekts

BRĪDINĀJUMS!

- Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotālietas bērniem! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, folijām un sīkām detaļām! Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas risks!

- 1 Elektrická sponkovačka
- 300 Skavas (25 mm)
- 200 Skavas (15 mm)
- 300 Naglas (32 mm)
- 200 Naglas (25 mm)
- 1 Šestihranný klíč
- 1 Návod na obsluhu

Popis dílů

- (1) Spouštěč
- (2) Připojné vedení se síťovou zástrčkou
- (3) Regulátor síly úderu
- (4) Vypínač Zap/Vyp (I/0)
- (5) Šestihranný klíč
- (6) Odblokovací tlačítko pro posunovač zásobníku
- (7) Posunovač zásobníku
- (7a) Červená čára vpředu na posunovači zásobníku
- (8) Paralelní doraz
- (9) Zásobník
- (10) Škádování
- (11) Ukazatel náplně
- (11a) Značka na ukazateli náplně
- (12) Bezpečnostní kontakt

Technické údaje

Elektrická sponkovačka PET 25 E5	
Číslo modelu:	
— se zástrčkou VDE:	HG14288
— se zástrčkou BS:	HG14288-BS
Jmenovité napětí:	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý proud:	1,5 A
Ochranná třída:	II / 
Otáčky:	max. 30 / min
Kapacita zásobníku:	
— Sponky:	max. 50 ks
— Hřebíky:	max. 50 ks
Typ spinek:	55
Šířka sponky:	6 mm
Délka sponky:	15–25 mm
Typ hřebíku:	47
Délka hřebíku:	15/20/25/32 mm

Hodnoty emisí hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 60745. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je obvykle:

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	90,1 dB
Nejistota K_{pA} :	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	101,1 dB
Nejistota K_{WA} :	3 dB

Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 60745:

Emisní hodnota vibrací a_h :	11,25 m/s ²
Nejistota K:	1,5 m/s ²

VAROVÁNÍ!



Noste ochranu sluchu!

VAROVÁNÍ!

- Úroveň vibrací se liší v závislosti na použití elektrického nástroje a v některých případech může být vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu na obsluhu.
- Pravidelné používání elektrického nástroje tímto způsobem může vést k tomu, že uživatelé podcení vibrace. Snažte se udržet vibrační namáhání tak nízké, jak je to jen možné.
- Opatření ke snížení vibrační zátěže zahrnují například nošení rukavic a omezení pracovní doby.
- Je třeba zohlednit všechny provozní stavy (např. okamžik, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a okamžik, kdy je elektrický nástroj zapnutý, ale běží bez zátěže).

UPOZORNĚNÍ

- Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžný odhad zatížení.



Bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

VAROVÁNÍ!



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Zanedbání povinnosti při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění.

Uchovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým kabelem) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- 1) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- 2) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výparu.
- 3) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- 1) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 2) **Vyhnete se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 4) **Nezneužívejte přípojně vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojně vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozená nebo spletená přípojně vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- 5) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací kabel vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- 6) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- 1) **Buďte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilé nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- 2) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, nekoulavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- 3) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- 4) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
- 5) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- 6) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- 7) **Pokud lze instalovat zařízení pro odsávání a zachyt prachu, musí být připojena a správně používána.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.

Upořebení a zacházení s elektrickým nástrojem

- 1) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.

- 2) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- 3) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- 4) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
- 5) **Udržujte elektrické nástroje s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
- 6) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- 7) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.

Servis

- 1) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.

Bezpečnostní pokyny pro přibíjecí zařízení

VAROVÁNÍ! Riziko zranění!

- ▶ Nemiřte elektrickým nástrojem na sebe nebo jiné osoby v blízkosti.
- ▶ Ujistěte se, že na druhé straně obrobku nebo v bezprostřední blízkosti nejsou žádné jiné osoby ani zvířata.
- ▶ Zajistěte obrobek! Obrobek, který je držen v upínacím zařízení, jako je svěrák, je mnohem bezpečnější než obrobek držený v ruce.

VAROVÁNÍ!



Noste ochranu očí. To platí nejen pro uživatele výrobku, ale také pro každého, kdo jej podporuje.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Když je síťové přípojné vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožením. Obratě se na zákaznický servis (viz „Servis“).

- 1) **Vždy předpokládejte, že elektrický nástroj obsahuje sponky.** Neopatrná manipulace s přibíjecím přístrojem může vést k neočekávanému vystřelení sponky a zranit vás.
- 2) **Nemiřte elektrickým nástrojem na sebe nebo jiné osoby v blízkosti.** Neočekávaná aktivace vyrazí sponku, což by mohlo vést ke zraněním.
- 3) **Nepoužívejte elektrický nástroj, dokud není pevně usazen na obrobku.** Pokud se elektrický nástroj nedostane do kontaktu s obrobkem, může se sponka odrazit od upevňovacího místa.
- 4) **Pokud je sponka v elektrickém nástroji zaseknutá, odpojte elektrický nástroj od elektrické sítě nebo od akumulátoru.** Je-li přibíjecí přístroj připojen, může být při odstraňování pevně sedící spony neúmyslně spuštěn.
- 5) **Při odstraňování pevně usazené sponky buďte opatrní.** Během pokusu o odstranění uvíznutí může být systém natažený a sponka může být silou vytlačena.
- 6) **Nepoužívejte tento přibíjecí přístroj k připojování elektrických kabelů.** Není vhodný pro instalaci elektrických vedení, může poškodit izolaci elektrických kabelů a způsobit tak úraz elektrickým proudem a nebezpečí požáru.

Originální příslušenství/doplňková výbava

- Používejte pouze příslušenství uvedené v návodu na obsluhu a kompatibilní s výrobkem.

Před prvním použitím

Vybalte výrobek

1. Vyměňte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Závuka“.

Výběr správné délky hřebíků a sponek

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nejprve vyzkoušejte sponku/hřebík na zbytku materiálu, abyste zkontrolovali výsledek.
- ▶ Aby byla zajištěna dostatečná přilnavost: Doporučujeme zvolit sponky nebo hřebíky, jejichž délka je až dvojnásobkem tloušťky upevňovaného materiálu.

- ☐ Při výběru správné délky hřebíků a sponek je třeba vzít v úvahu 2 faktory:
- Tloušťka upevňovaného materiálu
 - Vlastnosti a tvrdost podkladového materiálu

Naplnění zásobníku

(Obr. B, C)

VAROVÁNÍ!



Před naplněním **zásobníku (9)**, odstraněním zaseknutých sponek/hřebíků, čištěním a při nepoužívání: Výrobek vypněte a vytáhněte **sířovou zástrčku (2)** ze zásuvky.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud plníte **posunovač zásobníku (7)** hřebíky: Vložte hřebíky hlavou nahoru.
- ▶ Nepřekračujte maximální množství náplně (viz „Technické údaje“).
- ▶ Jakmile se **červená čára vpředu na posunovači zásobníku (7a)** dotkne **značky na ukazateli náplně (11a)**: **Zásobník (9)** je prázdný.

1. Uvolněte **zásobníkový posunovač (7)**: Stiskněte současně nahoru **odblokovací tlačítka (6)** na obou stranách (obr. B, krok 1).
2. Vytáhněte **zásobníkový posunovač (7)** ze **zásobníku (9)** (obr. B, krok 2).
3. Naplňte **zásobník (9)** sponkami nebo hřebíky (obr. C).
4. Zasuňte **zásobníkový posunovač (7)** zpět do **zásobníku (9)**, dokud zásobníkový posunovač nezapadne.

Nastavení síly úderu

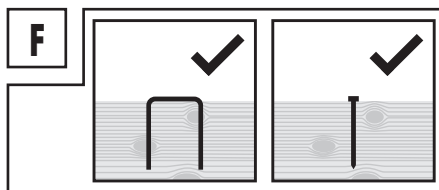
(Obr. F)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro sešívání: Zvolte nejnižší dostatečnou sílu úderu.
- ▶ Vezměte v úvahu:
 - Délku použitých sponek nebo hřebíků
 - Tvrdost materiálu, se kterým pracujete

- ☐ Nastavte sílu úderu pomocí **regulátoru síly úderu (3)**:

Regulátor síly úderu	Úroveň síly úderu
1	Nepatrná
2	
3	Střední
4	
5	Vysoký
6	



- ☐ Pokud je síla nárazu správně nastavena: Hlavice hřebíku nebo hřeb sponky přiléhá k povrchu upevňovaného materiálu.

Použití

VAROVÁNÍ!



Před naplněním **zásobníku (9)**, odstraněním zaseknutých sponek/hřebíků, čištěním a při nepoužívání: Výrobek vypněte a vytáhněte **sířovou zástrčku (2)** ze zásuvky.

VAROVÁNÍ!



Noste ochranu očí!

Zapnout/vypnout

- ☐ Zapnutí: **Vypínač Zap/Vyp (4)** zatlačte do polohy **I**.
- ☐ Vypnutí: **Vypínač Zap/Vyp (4)** zatlačte do polohy **0**.

Použití paralelního dorazu

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pomocí **paralelního dorazu (8)** můžete sponkovat nebo hřebíkovat v rovnoměrné a přesné vzdálenosti od okraje obrobku.

1. Vytáhněte **paralelní doraz (8)** ve směru šipky.
2. Posuňte **paralelní doraz (8)** podél **stupnice (10)**, dokud se nenachází v požadované vzdálenosti od hrany obráběného obrobku.

3. Přiložte **paralelní doraz (8)** k hraně obrobku, který chcete obrábět.

Sešívání/hřebíkování

(Obr. E)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Vestavěná pojistka proti výstřelu na **bezpečnostním kontaktu (12)** zabráňuje nechtěnému spuštění.
- ▶ Zajištění obrobku: Zajištěte obrobek upínacím zařízením nebo svěrákem.
- ▶ **Přípojně vedení (2)** vždy ved'te k zadní straně výrobku.

1. Zapněte výrobek (viz „Zapnout/vypnout“).
2. Přitlačte **bezpečnostní kontakt (12)** na místo na materiálu, které chcete spojit nebo hřebíkovat.
3. Stiskněte **spoušť (1)**.

Odstranění zaseknutých sponek nebo hřebíků

(Obr. D)

1. Uvolnění předpětí: Uvolněte **posunovač zásobníku (7)** (viz „Naplnění zásobníku“).
2. Povolte šrouby na **bezpečnostním kontaktu (12)**: Použijte **šestihranný klíč (5)**.
3. Odstraňte zaseknuté sponky nebo hřebíky.
4. Vložte šrouby do **bezpečnostního kontaktu (12)** a utáhněte je: Použijte **šestihranný klíč (5)**.
5. Zasuňte **zásobníkový posunovač (7)** zpět do **zásobníku (9)**.

Čištění a péče

VAROVÁNÍ!



Před naplněním **zásobníku (9)**, odstraněním zaseknutých sponek/hřebíků, čištěním a při nepoužívání: Výrobek vypněte a vytáhněte **sířovou zástrčku (2)** ze zásuvky.

Čištění

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.
- ▶ Nikdy nedovolte, aby do výrobku vnikly kapaliny.
- Pravidelné pečlivé čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků.
- Po každém použití a před uskladněním: Odstraňte z výrobku prach.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč.

Údržba

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek neobsahuje žádné části, které by mohly být opravovány uživatelem. obraťte se na autorizované servisní středisko nebo obdobně kvalifikovanou osobu, aby výrobek zkontrolovala a opravila.
- Výrobek je bezúdržbový.
- Před každým použitím a po něm: Výrobek pečlivě zkontrolujte na známky poškození nebo opotřebení.

Skladování

- Očistěte výrobek (viz „Čištění“).
- Výrobek a jeho příslušenství skladujte na temném, suchém, nezmrazujícím a dobře větraném místě.
- Skladujte výrobek a příslušenství vždy mimo dosah dětí.

Odstraňování poruch

Problém	Možná příčina	Řešení
Výrobek nefunguje.	Výrobek není připojen k elektrické síti.	Spojte sířovou zástrčku (2) se zásuvkou.
	Zaseknutá sponka nebo hřebík blokuje výrobek.	Odstraňte zaseknutou sponku/hřebík z výrobku (viz „Odstranění zaseknutých sponek nebo hřebíků“).
Hlavice sponky nebo hřebíku vyčnívá nad povrch materiálu.	Sponka/hřebík je příliš dlouhý pro danou tloušťku materiálu.	Použijte kratší sponky/hřebíky (viz „Výběr správné délky hřebíků a sponek“).
	Zvolená síla úderu je příliš nízká.	Zvyšte sílu úderu (viz „Nastavení síly úderu“).

Zlikvidování



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Po dosažení konce životnosti výrobek správně zlikvidujte a nevhazujte do komunálního odpadu. Informace o sběrných dvorech a otevíracích hodinách získáte u své obecní správy.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se vztahuje na vady materiálu a zpracování. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a jsou proto považovány za opotřebitelné součásti, které jsou na sobě (např. svorky a hřebíky), ani na poškození na křehkých částech, jako jsou např. spínače nebo díly ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 526711_2510).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadaním čísla položky (IAN) 526711_2510 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

Servis



Servis Česká republika

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý *parkside-diy.com*

IAN 526711_2510

EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 526711_2510)

My, společnost

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek

IAN: 526711_2510

Identifikace produktu: "PAKSIDE" Elektrická tacker PET 25 E5

Číslo modelu: HG14288

splňuje základní požadavky uvedených směrnic EU

2006/42/ES [Ú. v. EU L 157, 09.06.2006]

2014/30/EU [Ú. v. EU L 96, 29.03.2014]

2011/65/EU [Ú. v. EU L 174, 01.07.2011]

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části

2006/42/ES

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-16:2010

2014/30/EU

EN IEC 55014-1: 2021

EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 61000-3-2: 2019/A2:2024

EN 61000-3-11:2019

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části

EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))

EN 62321-3-1:2014

EN 62321-4:2014/A1:2017

EN 62321-5:2014

EN 62321-7-1:2015

EN 62321-7-2:2017

EN 62321-6:2015

EN 62321-8:2017

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

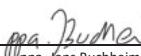
Překlad původního prohlášení o shodě

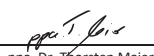
Neckarsulm

Místo

08.05.2026

Datum

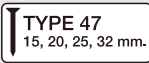

ppa. Jens Buchheim
Prokurista


ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurista

CZ



Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts	Strana	64
Paredzētais lietojums	Strana	64
Piegādes komplekts	Strana	64
Popis sūčiastok	Strana	65
Technické údaje	Strana	65
Bezpečnostné upozornenia	Strana	66
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana	66
Bezpečnostné upozornenia pre sponkovačky	Strana	67
Originálne príslušenstvo/doplňkové vybavenie	Strana	67
Pred prvým použitím	Strana	67
Vybalenie produktu	Strana	67
Výber správnej dĺžky klinec a spôn	Strana	68
Plnenie zásobníka	Strana	68
Nastavenie sily úderu	Strana	68
Použitie	Strana	68
Zapnutie/vypnutie	Strana	68
Používanie paralelného dorazu	Strana	68
Zošívanie/pribíjanie	Strana	69
Odstránenie zaseknutých sponiek alebo klinec	Strana	69
Čistenie a starostlivosť	Strana	69
Čistenie	Strana	69
Údržba	Strana	69
Skladovanie	Strana	69
Odstraňovanie porúch	Strana	69
Likvidácia	Strana	70
Záruka	Strana	70
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	70
Servis	Strana	70
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	71

Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts			
	Izlasiet lietošanas instrukciju.		Sargājiet izstrādājumu no mitruma.
	BRĪDINĀJUMS! – Apzīmē vidējas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, strāvas trieciena risks)		Mainstrāva/spriegums
	PIESARDZĪBU! – Apzīmē zemas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties vieglu līdz vidēju traumu sekas (piemēram, applaucēšanās risks)		Ievērojiet brīdinājumus un drošības norādījumus!
	UZMANĪBU! – Brīdinājums par iespējamiem mantiskajiem bojājumiem (piemēram, īssavienojuma risks)		Bīstami – elektriskās strāvas trieciena risks!
	Izmantojiet izstrādājumu tikai sausās iekštelpās.		Pirms aptveres (9) piepildīšanas, iestrēgušo skavu/naglu izņemšanas, tīrīšanas un, ja ierīce netiek lietota: Izslēdziet izstrādājumu un atvienojiet kontaktdakšu (2) no kontaktligzdas.
	II aizsardzības klase (dubultā izolācija)		Lietojiet acu aizsarglīdzekļus!
	CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.		Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!
	Skavu platums/garums		Drošības norādījumi Norādījumi par apiešanos
	Naglu garums		

ELEKTRISKĀ SPONKOVAČKA

Paredzētais lietojums

- Šis izstrādājums ir piemērots šādu materiālu sastiprināšanai:
 - Kartons
 - Izolācijas materiāls
 - Āda
 - Audumi (auduma/dabiskās šķiedras)
 - Līdzīgi materiāli
- Šis izstrādājums ir paredzēts šādu materiālu sastiprināšanai:
 - Cietkoksne
 - Mīksta koksne
 - Skaidu plāksnes
 - Finierim līdzīgs materiāls
- Izstrādājums ir piemērots lietošanai tikai privātās mājāsaimniecībās.

- Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai.
- Jebkāda cita veida izmantošana vai izstrādājuma pārveide uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu un ir saistīta ar ievērojamu negadījuma risku.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.

Piegādes komplekts

BRĪDINĀJUMS!

- Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotāllietas bērniem! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, folijām un sīkām detaļām! Pastāv aizrišanās un nosmakšanas risks!

- 1 Elektrická sponkovačka
- 300 Skavas (25 mm)
- 200 Skavas (15 mm)
- 300 Naglas (32 mm)
- 200 Naglas (25 mm)
- 1 Šesťhranný kľúč
- 1 Návod na obsluhu

Popis súčiastok

- (1) Spúšťač
- (2) Napájaci kábel so zástrčkou
- (3) Regulator sily úderu
- (4) Vypínač (I/O)
- (5) Šesťhranný kľúč
- (6) Odblokovacie tlačidlo posúvača zásobníka
- (7) Posúvač zásobníka
- (7a) Červená čiara na prednej strane posúvača zásobníka
- (8) Paralelný doraz
- (9) Zásobník
- (10) Stupnica
- (11) Ukazovateľ stavu naplnenia
- (11a) Označenie na ukazovateli stavu naplnenia
- (12) Bezpečnostný kontakt

Technické údaje

Elektrická sponkovačka PET 25 E5	
Číslo modelu:	
— so zástrčkou VDE:	HG14288
— so zástrčkou BS:	HG14288-BS
Menovité napätie:	230 V~, 50 Hz
Menovitý prúd:	1,5 A
Trieda ochrany:	II / 
Rýchlosť:	max. 30 / min
Kapacita zásobníka:	
— Sponky:	max. 50 kusov
— Klince:	max. 50 kusov
Typ sponky:	55
Šírka sponky:	6 mm
Dĺžka sponky:	15–25 mm
Typ klinca:	47
Dĺžka klinca:	15/20/25/32 mm

Hodnoty emisií hluku

Hodnoty boli merané v súlade s EN 60745. Hladina hluku hodnotená ako A elektrického náradia je zvyčajne:

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	90,1 dB
Neistota K_{pA} :	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	101,1 dB
Neistota K_{WA} :	3 dB

Hodnoty emisie vibrácií

Celková hodnota vibrácií (suma vektora troch smerov), nameraná podľa EN 60745:

Hodnota emisie vibrácií a_h :	11,25 m/s ²
Neistota K:	1,5 m/s ²

VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!

VÝSTRAHA!

- Úroveň vibrácií sa líši v závislosti od použitia elektrického náradia a v niektorých prípadoch môže byť vyššia než hodnota uvedená v tomto návode na obsluhu.
- Pravidelné používanie elektrického náradia týmto spôsobom môže viesť k tomu, že používatelia vibrácie podcenia. Snažte sa udržiavať zaťaženie vibráciami čo najnižšie.
- Opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami zahŕňajú napríklad nosenie rukavíc a obmedzenie pracovného času.
- Je potrebné zohľadniť všetky prevádzkové stavy (napr. čas, keď je elektrické náradie vypnuté, a čas, keď je zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

UPOZORNENIE

- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.



Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

VÝSTRAHA!



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na elektrické náradie zapájané do napájania (s napájacím káblom) a na elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- 1) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- 2) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- 3) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- 1) **Zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 2) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 4) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel musí byť v dostatočnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- 5) **Pri práci s elektrickým náradím v exteriéri používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na použitie v exteriéri.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného na použitie v exteriéri znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- 6) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- 1) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- 2) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- 3) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do napájania a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
- 4) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- 5) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- 6) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy a odev sa nesmú dostať do blízkosti pohyblivých častí.** Volný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- 7) **Ak sú namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak musia byť pripojené a správne používané.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- 1) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.

- 2) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- 3) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- 4) **Nepoužíte elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- 5) **Elektrické náradie starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohybuje sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- 6) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- 7) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

Servis

- 1) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

Bezpečnostné upozornenia pre sponkovačky

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

- Elektrickým náradím nemiete na seba ani na iné osoby v blízkosti.
- Uistite sa, že sa na druhej strane obrobku alebo v bezprostrednej blízkosti nenachádzajú žiadne iné osoby alebo zvieratá.
- Zaisťte obrobok! Ak sa obrobok drží vo svorkovom držiaku, ako napr. vo zveráku, je to oveľa bezpečnejšie, ako keby ste ho držali v ruke.

VÝSTRAHA!



Noste ochranu očí. Neplatí to len pre používateľa produktu, ale aj pre všetkých, ktorí mu pomáhajú.

VÝSTRAHA!

- Keď je poškodený napájací kábel produktu, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo iná podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva. Obráťte sa na zákaznícky servis (pozri „Servis“).

- 1) **Vždy vychádzajte z toho, že elektrické náradie obsahuje sponky.** Pri neopatrnom zaobchádzaní so sponkovačkou môžu sponky nečakane vystreliť a zraniť vás.
- 2) **Elektrickým náradím nemiete na seba ani na iné osoby v blízkosti.** Pri nečakanom uvoľnení vystrelí sponka, čo môže spôsobiť poranenia.
- 3) **Elektrické náradie nespúšťajte, kým pevne nesedi na obrobku.** Keď elektrické náradie nie je v kontakte s obrobkom, sponky sa môžu od miesta upevnenia odraziť.
- 4) **Keď sa v elektrickom náradí zasekne sponka, odpojte ho zo siete alebo z akumulátora.** Keď je sponkovačka zapojená, môžete ju pri odstraňovaní zaseknutej sponky nechcete spustiť.
- 5) **Pri odstraňovaní zaseknutej sponky buďte opatrní.** Počas toho, ako sa snažíte odstrániť zaseknutie, systém môže byť napnutý a sponka môže silno vystreliť.
- 6) **Túto sponkovačku nepoužívajte na upevňovanie elektrických vedení.** Nie je vhodná na inštaláciu elektrických vedení, môže poškodiť izoláciu elektrických káblov, a tým spôsobíť zásah elektrickým prúdom alebo nebezpečenstvo požiaru.

Originálne príslušenstvo/doplnkové vybavenie

- Používajte len také časti príslušenstva, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu a sú kompatibilné s produktom.

Pred prvým použitím

Vybalenie produktu

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

Výber správnej dĺžky klinec a spôn

UPOZORNENIE

- ▶ Najprv otestujte sponku/klinec na zvyškovom materiáli, aby ste skontrolovali výsledok.
- ▶ Na zabezpečenie dostatočnej pevnosti spojenia: Odporúčame zvoliť sponky alebo klinec, ktorých dĺžka je až dvojnásobok hrúbky upevňovaného materiálu.

- ☐ Pri výbere správnej dĺžky klinec a sponiek musíte zohľadniť 2 faktory:
- Hrúbku upevňovaného materiálu
 - Vlastnosti a tvrdosť základného materiálu

Plnenie zásobníka

(Obr. B, C)

⚠ VÝSTRAHA!



Pred plnením **zásobníka (9)**, pri odstraňovaní zaseknutých spôn/klinec, pri čistení a pri nepoužívaní: Vždy produkt vypnite a vytiahnite **sieťovú zástrčku (2)** zo zásuvky.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak plníte **posúvač zásobníka (7)** klinec: Vložte klinec hlavami smerom nahor.
- ▶ Neprekračujte maximálne množstvo naplnenia (pozri „Technické údaje“).
- ▶ Ak **červená čiara na prednej strane posúvača zásobníka (7a)** licuje s **označením na ukazovateli stavu naplnenia (11a)**: **Zásobník (9)** je prázdny.

1. Uvoľnenie **posúvača zásobníka (7)**: Stlačte **odblokovacie tlačidlá (6)** na oboch stranách súčasne smerom nahor (obr. B, krok 1).
2. Vytiahnite **posúvač zásobníka (7)** zo **zásobníka (9)** (obr. B, krok 2).
3. Naplňte **zásobník (9)** sponkami alebo klinecami (obr. C).
4. Zasúvajte **posúvač zásobníka (7)** späť do **zásobníka (9)**, až kým nezacvakne.

Nastavenie sily úderu

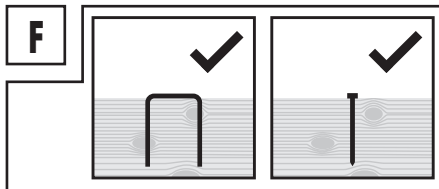
(Obr. F)

UPOZORNENIE

- ▶ Pri zošívaní: Zvoľte najnižšiu dostatočnú silu úderu.
- ▶ Zohľadnite:
 - Dĺžku použitých sponiek alebo klinec
 - Tvrdosť materiálu, s ktorým pracujete

- ☐ Nastavte silu úderu pomocou **regulátora sily úderu (3)**:

Regulátor sily úderu	Úroveň sily úderu
1	Nízka
2	
3	Stredná
4	
5	Vysoká
6	



- ☐ Keď je sila úderu správne nastavená: Hlava klinca alebo chrbat sponky prilieha k povrchu upevneného materiálu.

Použitie

⚠ VÝSTRAHA!



Pred plnením **zásobníka (9)**, pri odstraňovaní zaseknutých spôn/klinec, pri čistení a pri nepoužívaní: Vždy produkt vypnite a vytiahnite **sieťovú zástrčku (2)** zo zásuvky.

⚠ VÝSTRAHA!



Noste ochranu očí!

Zapnutie/vypnutie

- ☐ Zapnutie: Prepnete **vypínač (4)** do polohy **I**.
- ☐ Vypnutie: Prepnete **vypínač (4)** do polohy **0**.

Používanie paralelného dorazu

UPOZORNENIE

- ▶ Pomocou **paralelného dorazu (8)** môžete zošívaj alebo pribíjať v konzistentnej a presnej vzdialenosti od okraja obrobku.

1. Vytiahnite **paralelný doraz (8)** v smere šípky.
2. Posúvajte **paralelný doraz (8)** pozdĺž **stupnice (10)**, kým sa nebude nachádzať v požadovanej vzdialenosti od okraja obrábaného obrobku.

3. Priložte **paralelný doraz (8)** k okraju obrobk, na ktorom chcete pracovať.

Zošívanie/pribíjanie

(Obr. E)

UPOZORNENIE

- Zabudovaná poistka proti výstrelu na **bezpečnostnom kontakte (12)** zabráňuje neúmyselnému spusteniu.
- Zaistenie obrobk: Obrabok zaistíte pomocou upínacieho zariadenia alebo zveráka.
- **Napájací kábel (2)** vždy vedte smerom k zadnej strane produktu.

1. Zapnite produkt (pozri „Zapnutie/vypnutie“).
2. Prítlačte **bezpečnostný kontakt (12)** na miesto na materiáli, ktoré chcete zošív alebo pribíjať.
3. Stlačte **spúšťač (1)**.

Odstránenie zaseknutých spônok alebo klinec

(Obr. D)

1. Uvoľnenie napnutia: Uvoľnite **posúvač zásobníka (7)** (pozri „Plnenie zásobníka“).
2. Uvoľnenie skrutiek na **bezpečnostnom kontakte (12)**: Použite **šesťhranný kľúč (5)**.
3. Odstráňte zaseknuté spônky alebo klince.
4. Vložte a utiahnite skrutky do **bezpečnostného kontaktu (12)**: Použite **šesťhranný kľúč (5)**.
5. Zasuňte **posúvač zásobníka (7)** späť do **zásobníka (9)**.

Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA!



Pred plnením **zásobníka (9)**, pri odstraňovaní zaseknutých spôn/klinec, pri čistení a pri nepoužívaní: Vždy produkt vypnite a vytiahnite **sieťovú zástrčku (2)** zo zásuvky.

Čistenie

UPOZORNENIE

- Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.
- Zabráňte vniknutiu tekutín do produktu.

- Pravidelné dôkladné čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- Produkt vždy udržiavajte čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazív.
- Po každom použití a pred uskladnením: Z produktu odstráňte prach.
- Produkt vyčistite suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefku.

Údržba

UPOZORNENIE

- Tento produkt neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opraviť sám. Kontaktujte autorizované servisné stredisko alebo podobne kvalifikovanú osobu, aby ho skontrolovali a opravili.

- Produkt je bezúdržbový.
- Pred každým použitím a po každom použití: Produkt starostlivo skontrolujte, či nevykazuje známky opotrebovania a poškodenia.

Skladovanie

- Vyčistite produkt (pozri „Čistenie“).
- Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom, dobre vetranom mieste bez mrazu.
- Produkt a jeho príslušenstvo vždy skladujte mimo dosahu detí.

Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Riešenie
Produkt nefunguje.	Produkt nie je zapojený do napájania.	Sieťovú zástrčku (2) zapojte do zásuvky.
	Produkt blokuje zaseknutá spônka alebo zaseknutý kliniec.	Odstráňte zaseknutú spônku/kliniec z produktu (pozri „Odstránenie zaseknutých spônok alebo klinec“).

Problém	Možná příčina	Riešenie
Chrbát sponky alebo hlava klinca vyčnieva nad povrch materiálu.	Sponka/kliniec je pre hrúbku materiálu príliš dlhý.	Použite kratšie sponky/klince (pozri „Výber správnej dĺžky klincov a spon“).
	Zvolená sila úderu je príliš nízka.	Zvýšte silu úderu (pozri „Nastavenie sily úderu“).

Likvidácia



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Keď výrobok dosiahne koniec svojej životnosti, zlikvidujte ho riadnym spôsobom a nevyhadzujte ho do domového odpadu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašom miestnom úrade.

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka pokrýva materiálové a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na tie časti produktu, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu, čiže sú považované za spotrebné diely (napr. sponky a klince), ani na poškodenie krehkých častí, ako napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 526711_2510) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chýbný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložite doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.



Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 526711_2510 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800003409

Kontaktný formulár je zapnutý parkside-diy.com

IAN 526711_2510

EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 526711_2510)

My, spoločnosť

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

na výhradnú zodpovednosť vyhlasovať, že výrobok:

IAN: 526711_2510

Identifikácia produktu: "PAKSIDE" Elektrická zošívacia PET 25 E5

Číslo modelu: HG14288

Spĺňa základné požiadavky uvedených smerníc EÚ

2006/42/ES [Ú. v. EÚ L 157, 09.06.2006]

2014/30/EÚ [Ú. v. EÚ L 96, 29.03.2014]

2011/65/EÚ [Ú. v. EÚ L 174, 01.07.2011]

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti

2006/42/ES

EN 60745-1:2009+AC:2009+A11:2010

EN 60745-2-16:2010

2014/30/EÚ

EN IEC 55014-1: 2021

EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021+A2:2024

EN 61000-3-11:2019

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti

EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))

EN 62321-3-1:2014

EN 62321-4:2014/A1:2017

EN 62321-5:2014

EN 62321-7-1:2015

EN 62321-7-2:2017

EN 62321-6:2015

EN 62321-8:2017

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co. KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

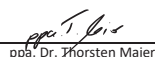
Neckarsulm

Miesto

08.05.2026

Dátum

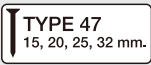

ppa. Jens Buchheim
Prokurista


ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurista

SK



Lista de símbolos y pictogramas utilizados	Página	73
Uso previsto	Página	73
Volumen de suministro	Página	74
Descripción de las piezas	Página	74
Datos técnicos	Página	74
Indicaciones de seguridad	Página	75
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	Página	75
Indicaciones de seguridad para herramientas para clavar	Página	76
Accesorios originales/equipo adicional	Página	77
Antes del primer uso	Página	77
Desembalar el producto	Página	77
Selección de la longitud adecuada de los clavos y las grapas	Página	77
Llenado del depósito	Página	77
Ajuste de potencia	Página	77
Uso	Página	78
Encendido/apagado	Página	78
Uso de tope paralelo	Página	78
Grapado/clavado	Página	78
Retirada de las grapas y clavos bloqueados	Página	78
Limpieza y cuidado	Página	78
Limpieza	Página	78
Mantenimiento	Página	78
Almacenamiento	Página	79
Subsanación de fallos	Página	79
Eliminación	Página	79
Garantía	Página	79
Tramitación de la garantía	Página	79
Asistencia	Página	80
Declaración UE de conformidad	Página	81

Lista de símbolos y pictogramas utilizados			
	Lea el manual de instrucciones.		Proteja este producto contra la humedad.
	¡ADVERTENCIA! - Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)		Tensión/corriente alterna
	¡CUIDADO! - Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)		¡Observe a las indicaciones de advertencia y seguridad!
	¡ATENCIÓN! - Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)		¡Peligro - riesgo de descarga eléctrica!
	Utilice el producto solo en espacios interiores secos.		Antes de cargar el depósito (9) , retirar grapas/clavos atascados, limpiarlo o cuando no se utilice: Apague el producto y desconecte el enchufe (2) de la toma de corriente.
	Clase de protección II (aislamiento doble)		¡Utilice protección ocular!
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		¡Utilice protección auditiva!
	Ancho/longitud de las grapas		Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación
	Longitud de los clavos		

GRAPADORA ELÉCTRICA

Uso previsto

- El producto es adecuado para grapar los siguientes materiales:
 - Cartón
 - Material aislante
 - Piel
 - Tejidos (fibras textiles/naturales)
 - Materiales similares

- Este producto se ha diseñado para grapar los siguientes materiales:
 - Madera dura
 - Madera blanda
 - Tableros de aglomerado
 - Material similar al contrachapado
- El producto se ha concebido únicamente para usarse en hogares.
- El producto no ha sido concebido para el uso comercial.
- Cualquier otro uso o modificación del producto se considera inadecuado y conlleva considerables peligros.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado.

Volumen de suministro

 ¡ADVERTENCIA!

► ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete! ¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

- 1 Grapadora eléctrica
- 300 Grapas (25 mm)
- 200 Grapas (15 mm)
- 300 Clavos (32 mm)
- 200 Clavos (25 mm)
- 1 Llave hexagonal
- 1 Manual de instrucciones

Descripción de las piezas

- (1) Accionador
- (2) Cable de conexión con enchufe
- (3) Regulador de potencia
- (4) Interruptor de encendido/apagado (I/O)
- (5) Llave hexagonal
- (6) Botón de liberación del empujador del depósito
- (7) Empujador del depósito
- (7a) Línea roja en la parte delantera del empujador del depósito
- (8) Tope paralelo
- (9) Depósito
- (10) Escala
- (11) Indicador de nivel
- (11a) Marca en el indicador de nivel
- (12) Contacto de seguridad

Datos técnicos

Grapadora eléctrica PET 25 E5	
Número de modelo:	
– con enchufe VDE:	HG14288
– con enchufe BS:	HG14288-BS
Tensión nominal:	230 V~, 50 Hz
Corriente de cálculo:	1,5 A
Clase de protección:	II/□
Velocidad:	máx. 30/min
Capacidad del depósito:	
– Grapas:	máx. 50 unidades
– Clavos:	máx. 50 unidades
Tipo de grapa:	55

Anchura de grapa:	6 mm
Longitud de grapa:	15-25 mm
Tipo de clavo:	47
Longitud de clavo:	15/20/25/32 mm

Valores de emisión de ruido

Los valores medidos se determinaron de acuerdo con la norma EN 60745. El nivel de ruido de la herramienta eléctrica valorado con A es por lo general:

Nivel de presión acústica L_{pA} :	90,1 dB
Inseguridad K_{pA} :	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA} :	101,1 dB
Inseguridad K_{WA} :	3 dB

Valores de emisión de vibraciones

Los valores totales de vibraciones (suma vectorial de las tres direcciones) se calculan conforme a la EN 60745:

Valor de emisión de vibración a_{hv} :	11,25 m/s ²
Inseguridad K:	1,5 m/s ²

 ¡ADVERTENCIA!

 ¡Utilice protección auditiva!

 ¡ADVERTENCIA!

► El nivel de vibraciones varía en función del uso de la herramienta eléctrica y, en algunos casos, puede ser superior al valor indicado en el presente manual de instrucciones.

► El uso habitual de la herramienta eléctrica en estas condiciones puede llevar a los usuarios a subestimar las vibraciones. Intente mantener la exposición a las vibraciones lo más baja posible.

► Entre las medidas para reducir la exposición a las vibraciones se incluyen, por ejemplo, el uso de guantes y la limitación del tiempo de trabajo.

► Deben tenerse en cuenta todas las condiciones de funcionamiento (por ejemplo, el momento en que se apaga la herramienta eléctrica y el momento en que está encendida, pero funciona sin carga).

NOTA

► El valor total de vibración y el valor de emisión de ruido indicados han sido medidos según un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.

NOTA

- Asimismo, el valor total de vibración y el valor de emisión de ruido indicados pueden ser utilizados para una evaluación provisional de la carga.



Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

¡ADVERTENCIA!



Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. Las negligencias por la inobservancia de las indicaciones de seguridad e instrucciones siguientes pueden provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.

La "herramienta eléctrica", concepto empleado en las indicaciones de seguridad, hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de alimentación) y herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

Seguridad en el área de trabajo

- 1) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas o poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- 2) **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos, en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- 3) **Mantenga alejados a los niños y otras personas durante el uso de la herramienta eléctrica.** En caso de distracción puede perder el control de la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- 1) **El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No modificar el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente que coinciden reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- 2) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tubos, calefacciones,**

cocinas y neveras. Existe riesgo elevado por descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.

- 3) **Mantenga alejadas las herramientas eléctricas de la lluvia o las humedades.** La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- 4) **No utilice el cable de conexión para otros fines como llevar y colgar la herramienta eléctrica o desconectar el enchufe de la toma de corriente tirando del cable. Mantenga alejado el cable de conexión del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables de conexión enredados o dañados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- 5) **Si trabaja con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo cables de extensión apropiados para el exterior.** El uso de un cable de extensión apropiado para el exterior reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- 6) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor automático.** El uso de un interruptor automático reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad personal

- 1) **Esté atento y preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con la herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de desatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones de gravedad.
- 2) **Use siempre gafas de protección y el equipo de protección individual.** El uso del equipo de protección individual como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección auditiva, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- 3) **Evite un arranque involuntario. Cerciérese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de recogerla, transportarla o conectarla al suministro de corriente y/o la batería.** El transporte de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar la herramienta eléctrica encendida al suministro de corriente puede provocar accidentes.
- 4) **Quite las herramientas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave, que se encuentre en una parte en movimiento de la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones.
- 5) **Evite una postura anómala. Procure una posición segura y mantenga en todo momento**

el equilibrio. De este modo, puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- 6) **Lleve ropa apropiada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga alejado el pelo o la ropa de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar enganchados en las partes móviles.
- 7) **Si se pueden montar dispositivos de recogida y aspiración de polvo, estos deberán conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los peligros derivados del polvo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- 1) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica designada a tal fin.** Trabaje mejor y de forma más segura en la gama de potencia indicada con la herramienta eléctrica adecuada.
- 2) **No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar resulta peligrosa y debe ser reparada.
- 3) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar los ajustes en el dispositivo, cambiar las partes de la herramienta de inserción o colocar aparte la herramienta eléctrica.** Estas medidas de precaución evitan un arranque inesperado de la herramienta eléctrica.
- 4) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje que personas, que no estén familiarizadas con el uso de la herramienta o no hayan leído estas instrucciones, utilicen la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas sin experiencia.
- 5) **Trate con cuidado las herramientas eléctricas. Controle si las partes en movimiento funcionan correctamente y no se atascan, o si las partes que se encuentren rotas o dañadas afectan al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las partes dañadas de la herramienta eléctrica antes de usarla.** Una gran cantidad de accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- 6) **Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte.** Las herramientas de corte que están bien cuidadas y con los cantos cortantes afilados se atascan menos y son más cómodas de usar.
- 7) **Utilice las herramientas eléctricas, accesorios, herramientas de inserción etc. conforme a las instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas

eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones de peligro.

Asistencia

- 1) **Deje que un especialista cualificado repare su herramienta eléctrica y solo con piezas de repuesto originales.** De este modo, permanece inalterada la seguridad de la herramienta eléctrica.

Indicaciones de seguridad para herramientas para clavar

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!

- ▶ No apunte la herramienta eléctrica hacia usted ni hacia otras personas que se encuentren cerca.
- ▶ Asegúrese de que no hay otras personas o animales al otro lado de la pieza de trabajo o en las inmediaciones.
- ▶ ¡Sujete bien la pieza de trabajo! Una pieza de trabajo fijada en un dispositivo de sujeción, como una pinza, es mucho más segura que una pieza sujeta solamente con la mano.

¡ADVERTENCIA!



Utilice gafas de protección. Esta recomendación se aplica no solo al usuario del producto, sino también a todos los que trabajen con él.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar. Póngase en contacto con el servicio posventa (véase "Asistencia").

- 1) **Piense siempre, por cautela, que la herramienta eléctrica contiene grapas.** Un manejo descuidado de la herramienta para clavar puede provocar la expulsión inesperada de grapas, causándole lesiones.
- 2) **No apunte la herramienta eléctrica hacia usted ni hacia otras personas que se encuentren cerca.** Un disparo inesperado provocará la expulsión de una grapa, lo que puede causar lesiones.
- 3) **No accione la herramienta eléctrica antes de que esté firmemente colocada sobre la pieza de trabajo.** Si la herramienta eléctrica no está en contacto con la pieza de trabajo, la grapa puede rebotar en el punto de fijación.
- 4) **Desconecte la herramienta eléctrica de la red o de la batería si la grapa se atasca en la herramienta eléctrica.** Si la herramienta para clavar

está conectada a la red eléctrica, puede accionarse accidentalmente al retirar una grapa atascada.

- 5) **Tenga cuidado al retirar una grapa atascada.** El sistema puede estar bajo fuerte tensión y la grapa puede salir expulsada con fuerza mientras usted intenta solucionar el atasco.
- 6) **No fije cables eléctricos con esta herramienta para clavar.** No es adecuada para la instalación de cableado eléctrico y puede dañar el aislamiento de los cables eléctricos, provocando descargas eléctricas y riesgos de incendio.

Accesorios originales/equipo adicional

- Utilice únicamente los accesorios especificados en el manual de instrucciones y compatibles con el producto.

Antes del primer uso

Desembalar el producto

1. Extraiga el producto del embalaje y elimine todos los materiales de embalaje.
2. Compruebe la integridad de todas las piezas y si el volumen de suministro está completo (véase "Volumen de suministro").
3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo "Garantía".

Selección de la longitud adecuada de los clavos y las grapas

NOTA

- Pruebe primero la grapa/el clavo en un trozo sobrante para comprobar el resultado.
- Para garantizar una fuerza de sujeción suficiente: Recomendamos elegir grapas o clavos cuya longitud sea hasta dos veces el grosor del material que se va a fijar.

- Para seleccionar la longitud adecuada de los clavos y las grapas, debe tener en cuenta dos factores:
 - el grosor del material que se va a fijar
 - la naturaleza y la dureza del material base

Llenado del depósito

(Fig. B, C)

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Antes de cargar el **depósito (9)**, retire las grapas/clavos atascados, límpielo o cuando no se utilice: Apague el producto y desconecte el **enchufe (2)** de la toma de corriente.

NOTA

- Si llena el **empujador del depósito (7)** con clavos: Inserte los clavos con las cabezas hacia arriba.
- No exceda la capacidad máxima de llenado (véase "Datos técnicos").
- Si la **línea roja de la parte delantera del empujador del depósito (7a)** coincide con la **marca del indicador de nivel (11a)**: El **depósito (9)** está vacío.

1. Aflojar el **empujador del depósito (7)**: Presione hacia arriba los **botones de liberación (6)** de ambos lados al mismo tiempo (fig. B, paso 1).
2. Extraiga el **empujador del depósito (7)** del **depósito (9)** (fig. B, paso 2).
3. Llene el **depósito (9)** con grapas o clavos (fig. C).
4. Introduzca de nuevo el **empujador del depósito (7)** en el **depósito (9)** hasta que encaje.

Ajuste de potencia

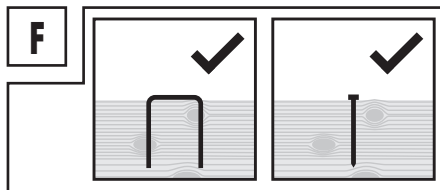
(Fig. F)

NOTA

- Para grapar: Seleccione la potencia mínima suficiente.
- Tenga en cuenta:
 - La longitud de las grapas o clavos utilizados
 - La dureza del material con el que está trabajando

- Ajuste la potencia con el **regulador de potencia (3)**:

Regulador de potencia	Nivel de potencia
1	Baja
2	
3	Medio
4	
5	Alta
6	



- Si la fuerza de impacto se ha ajustado correctamente: La cabeza del clavo o el dorso de la grapa queda en contacto con la superficie del material fijado.

Uso

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Antes de cargar el **depósito (9)**, retirar grapas/clavos atascados, limpiarlo o cuando no se utilice: Apague el producto y desconecte el **enchufe (2)** de la toma de corriente.

⚠ ¡ADVERTENCIA!



¡Utilice protección ocular!

Encendido/apagado

- ☐ Encendido: Coloque el **interruptor de encendido/apagado (4)** en la posición **1**.
- ☐ Apagado: Coloque el **interruptor de encendido/apagado (4)** en la posición **0**.

Uso de tope paralelo

NOTA

- ▶ Gracias al **tope paralelo (8)**, puede clavar o grapar a una distancia uniforme y precisa del borde de la pieza.

1. Extraiga el **tope paralelo (8)** en la dirección de la flecha.
2. Desplace el **tope paralelo (8)** a lo largo de la **escala (10)** hasta que se encuentre a la distancia deseada con respecto al borde de la pieza que desea mecanizar.
3. Coloque el **tope paralelo (8)** en el borde de la pieza que desea mecanizar.

Grapado/clavado

(Fig. E)

NOTA

- ▶ La protección integrada contra disparos en el **contacto de seguridad (12)** evita un disparo involuntario.
- ▶ Asegurar la pieza: Asegure la pieza de trabajo con un dispositivo de sujeción o un tornillo de banco.
- ▶ Tienda siempre el **cable de conexión (2)** hacia la parte trasera del producto.

1. Encienda el producto (véase "Encendido/apagado").
2. Presione el **contacto de seguridad (12)** sobre el punto del material en el que desee grapar o clavar.
3. Pulse el **accionador (1)**.

Retirada de las grapas y clavos bloqueados

(Fig. D)

1. Aliviar la tensión previa: Suelte **empujador del depósito (7)** (véase "Llenado del depósito").
2. Aflojar los tornillos del **contacto de seguridad (12)**: Utilice la **llave hexagonal (5)**.
3. Retire las grapas o clavos atascados.
4. Insertar los tornillos en el **contacto de seguridad (12)** y apretarlos: Utilice la **llave hexagonal (5)**.
5. Introduzca de nuevo el **empujador del depósito (7)** en el **depósito (9)**.

Limpieza y cuidado

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Antes de cargar el **depósito (9)**, retirar grapas/clavos atascados, limpiarlo o cuando no se utilice: Apague el producto y desconecte el **enchufe (2)** de la toma de corriente.

Limpieza

NOTA

- ▶ No utilice ningún producto de limpieza o desinfectante químico, alcalino, abrasivo o agresivo para limpiar el producto, ya que las superficies podrían resultar dañadas.
- ▶ En ningún caso permita la penetración de líquidos en el producto.

- Una limpieza periódica y minuciosa ayuda a garantizar un uso seguro y alarga la vida útil del producto.
- ☐ Mantenga el producto siempre limpio, seco y libre de aceite o lubricantes.
- ☐ Después de cada uso y antes de guardarlo: Elimine el polvo del producto.
- ☐ Limpie el producto con un paño seco. Utilice un cepillo suave para los lugares de difícil acceso.

Mantenimiento

NOTA

- ▶ Este producto no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Diríjase a un servicio de atención autorizado o a una persona con cualificación similar para que lo revisen y lo reparen.

- ☐ El producto no requiere ningún tipo de mantenimiento.
- ☐ Antes o después de cada uso: Compruebe detenidamente el producto en busca de signos de desgaste o daños.

Almacenamiento

- Limpie el producto (véase "Limpieza").
- Guarde el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, libre de heladas y bien ventilado.

- Guarde siempre el producto y sus accesorios fuera del alcance de los niños.

Subsanación de fallos

Problema	Causa posible	Solución
El producto no funciona.	El producto no está conectado a la red eléctrica.	Conecte el enchufe (2) a una toma de corriente.
	Una grapa o un clavo atascado bloquea el producto.	Retire la grapa o el clavo atascado del producto (véase "Retirada de las grapas y clavos bloqueados").
La corona de la grapa o la cabeza del clavo sobresale de la superficie del material.	La grapa o el clavo es demasiado largo para el grosor del material.	Utilice grapas o clavos más cortos (véase "Selección de la longitud adecuada de los clavos y las grapas").
	La potencia seleccionada es demasiado baja.	Aumente la potencia (véase "Ajuste de potencia").

Eliminación



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



No tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 526711_2510) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.



En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 526711_2510 accede al manual de instrucciones de su artículo.

Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en parkside-diy.com

IAN 526711_2510

Declaración UE de conformidad

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 526711_2510)

Nosotros, la empresa
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania
declaran bajo su exclusiva responsabilidad que el Producto:
IAN: 526711_2510
Identificación del producto: "PAKSIDE" Grapadora eléctrica PET 25 E5
Número de modelo: HG14288

Cumple con los requisitos esenciales de las directivas de la UE enumeradas

2006/42/EC [DOUE L 157, 9 de junio de 2006]
2014/30/UE [DOUE L 96, 29 de marzo de 2014]
2011/65/UE [DOUE L 174, 1 de julio de 2011]

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

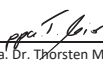
N° / Partes
2006/42/EC
EN 60745-1:2009+AC:2009+A11:2010
EN 60745-2-16:2010
2014/30/UE
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-11:2019

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG
Firmado en nombre de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm	08.05.2026		
Lugar	Fecha	ppa. Jens Buchheim Procurador	ppa. Dr. Thorsten Maier Procurador

ES



Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts	Side	83
Paredzētais lietojums	Side	83
Piegādes komplekts	Side	83
Beskrivelse af delene	Side	84
Tekniske data	Side	84
Sikkerhedsanvisninger	Side	85
Generelle sikkerhedsanvisninger for elektroværktøj	Side	85
Sikkerhedsanvisninger for hæftemaskiner	Side	86
Originalt tilbehør/ekstraudstyr	Side	86
Inden den første ibrugtagning	Side	86
Udpakning af produktet	Side	86
Vælg de rigtige stifter og hæfteklammer	Side	87
Fyldning af magasin	Side	87
Indstilling af slagkraft	Side	87
Anvendelse	Side	87
Til-/frakobling	Side	87
Brug af parallellanslag	Side	87
Hæfte/sømme	Side	88
Fjernelse af fastsiddende hæfteklammer og stifter	Side	88
Rengøring og vedligeholdelse	Side	88
Rengøring	Side	88
Vedligeholdelse	Side	88
Opbevaring	Side	88
Fejlafhjælpning	Side	88
Bortskaffelse	Side	89
Garanti	Side	89
Afvikling af garantisager	Side	89
Service	Side	89
EU-overensstemmelseserklæring	Side	90

Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts			
	Izlasiet lietošanas instrukciju.		Sargājiet izstrādājumu no mitruma.
	BRĪDINĀJUMS! – Apzīmē vidējas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, strāvas trieciena risks)		Mainstrāva/spriegums
	PIESARDZĪBU! – Apzīmē zemas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties vieglu līdz vidēju traumu sekas (piemēram, applaucēšanās risks)		Ievērojiet brīdinājumus un drošības norādījumus!
	UZMANĪBU! – Brīdinājums par iespējamiem mantiskajiem bojājumiem (piemēram, īssavienojuma risks)		Bīstami – elektriskās strāvas trieciena risks!
	Izmantojiet izstrādājumu tikai sausās iekštelpās.		Pirms aptveres (9) piepildīšanas, iestrēgušo skavu/naglu izņemšanas, tīrīšanas un, ja ierīce netiek lietota: Izslēdziet izstrādājumu un atvienojiet kontaktdakšus (2) no kontaktligzdas.
	II aizsardzības klase (dubultā izolācija)		Lietojiet acu aizsarglīdzekļus!
	CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.		Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!
	Skavu platums/garums		Drošības norādījumi Norādījumi par apiešanos
	Naglu garums		

ELEKTRISK HĀFTEMASKINE

Paredzētais lietojums

- Šis izstrādājums ir piemērots šādu materiālu sastiprināšanai:
 - Kartons
 - Izolācijas materiāls
 - Āda
 - Audumi (auduma/dabiskās šķiedras)
 - Līdzīgi materiāli
- Šis izstrādājums ir paredzēts šādu materiālu sastiprināšanai:
 - Cietkoksne
 - Mīksta koksne
 - Skaidu plāksnes
 - Finierim līdzīgs materiāls
- Izstrādājums ir piemērots lietošanai tikai privātās mājāsaimniecībās.

- Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai.
- Jebkāda cita veida izmantošana vai izstrādājuma pārveide uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu un ir saistīta ar ievērojamu negadījuma risku.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.

Piegādes komplekts

BRĪDINĀJUMS!

- Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotālietas bērniem! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, folijām un sīkām detaļām! Pastāv aizrišanās un nosmakšanas risks!

- 1 Elektrisk hæftemaskine
- 300 Skavas (25 mm)
- 200 Skavas (15 mm)
- 300 Naglas (32 mm)
- 200 Naglas (25 mm)
- 1 Sekskantnøgle
- 1 Betjeningsvejledning

Beskrivelse af delene

- (1) Udløser
- (2) Netledning med netstik
- (3) Slagkraftvælger
- (4) Afbryder (I/O)
- (5) Sekskantnøgle
- (6) Låseknop til magasiniskubber
- (7) Magasiniskubber
- (7a) Rød linje foran på magasiniskubber
- (8) Parallelanslag
- (9) Magasin
- (10) Skalering
- (11) Fyldningsindikator
- (11a) Markering på fyldningsindikator
- (12) Sikkerhedskontakt

Tekniske data

Elektrisk hæftemaskine PET 25 E5	
Modelnummer:	
— med VDE-stik:	HG14288
— med BS-stik:	HG14288-BS
Mærkespænding:	230 V~, 50 Hz
Mærkestrøm:	1,5 A
Beskyttelsesklasse:	II / 
Hastighed:	maks. 30 / min
Magasinkapacitet:	
— Hæfteklammer:	maks. 50 stk.
— Stifter:	maks. 50 stk.
Klammertype:	55
Klammebredde:	6 mm
Klammelængde:	15-25 mm
Stifttype:	47
Stiftlængde:	15/20/25/32 mm

Støjemission

De målte værdier er fastlagt i overensstemmelse med EN 60745.
Det A-vægtede støjniveau for elektroværktøjet udgør typisk:

Lydtrykniveau L_{pA} :	90,1 dB
Usikkerhed K_{pA} :	3 dB
Lydeffektniveau L_{WA} :	101,1 dB
Usikkerhed K_{WA} :	3 dB

Vibrationsemissionsværdier

Totale vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger), fastlagt i henhold til EN 60745:

Vibrationsemissionsværdi a_{hv} :	11,25 m/s ²
Usikkerhed K:	1,5 m/s ²

ADVARSEL!



Brug høreværn!

ADVARSEL!

- Vibrationsniveauet varierer afhængigt af brugen af elektroværktøjet og kan i nogle tilfælde være højere end den værdi, der er angivet i denne betjeningsvejledning.
- Regelmæssig brug af elektroværktøjet på denne måde kan medføre, at brugeren undervurderer vibrationerne. Forsøg at holde vibrationsbelastningen så lav som muligt.
- Tiltag til at mindske vibrationsbelastningen kan eksempelvis være at bære handsker og begrænse arbejdstiden.
- Alle driftstilstande skal tages i betragtning (f.eks. om elektroværktøjet er slukket, eller om elektroværktøjet tændt og kører ubelastet).

BEMÆRK

- Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi er målt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj.
- Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.



Sikkerhedsanvisninger

Generelle sikkerhedsanvisninger for elektroværktøj

ADVARSEL!



Læs alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger. Hvis sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere anvendelse.

Begrebet "elektroværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til nedrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til batteridrevne elektroværktøjer (uden netledning).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- 1) **Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Uorden og et dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.
- 2) **Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektroværktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- 3) **Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektroværktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over elektroværktøjet gå tabt.

Elektrisk sikkerhed

- 1) **Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder modificeres. Anvend aldrig et adapterstik sammen med elektroværktøjer med jordforbindelse.** Originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske stød.
- 2) **Undgå, at kroppen får kontakt med jordforbundne genstande, som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektriske stød hvis kroppen er jordforbundet.
- 3) **Elektroværktøjer må ikke udsættes for regn og fugt.** Risikoen for et elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet.
- 4) **Netledningen må ikke bruges til at bære elektroværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller snoede netledninger øger risikoen for et elektrisk stød.

- 5) **Hvis elektroværktøjet anvendes udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.** Anvendelse af en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, mindsker risikoen for et elektrisk stød.

- 6) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige miljøer, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

Sikkerhed for personer

- 1) **Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør, og brug den sunde fornuft ved arbejde med et elektroværktøj. Brug ikke et elektroværktøj, hvis du er ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Bare et øjebliks uopmærksomhed ved brugen af elektroværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- 2) **Benyt personlige værnemidler og altid sikkerhedsbriller.** Ved at bære personlige værnemidler, som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektroværktøjet, mindskes risikoen for kvæstelser.
- 3) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Kontrollér, at elektroværktøjet er slukket, før det tilsluttes strømforsyningen, og/eller batteriet, frakobles eller bæres.** Hvis elektroværktøjet bæres med fingeren på afbryderen eller apparatet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, er der risiko for ulykker.
- 4) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før elektroværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der er i kontakt med en roterende del af elektroværktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- 5) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.** Sådan kan elektroværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.
- 6) **Anvend egnet beklædning. Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hår og klæder skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- 7) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsindretninger skal de tilsluttes og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvudsugning kan forebygge farlige situationer med støv.

Anvendelse og håndtering af elektroværktøjer

- 1) **Elektroværktøjet må ikke overbelastes. Anvend det korrekte elektroværktøj til arbejdsopgaven.** Med det korrekte elektroværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.

- 2) **Anvend ikke et elektroværktøj med en defekt afbryder.** Et elektroværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- 3) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtagelig genopladeligt batteri, før der foretages indstillinger på apparater, skiftes indsatsværktøj, eller når elektroværktøjet lægges væk.** Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af elektroværktøjet.
- 4) **Opbevar elektroværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er fortrolige med elektroværktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, må ikke anvende værktøjet.** Elektroværktøj, der anvendes af uerfarne personer, er farligt.
- 5) **Elektroværktøjer skal vedligeholdes omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er ødelagt og har taget skade i en sådan grad at elektroværktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres før de anvendes med elektroværktøjet.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elektroværktøjer.
- 6) **Skæreværktøjer skal være skarpe og rene.** Skæreværktøjer, der er plejet korrekt, har skarpe skærekanter og sætter sig ikke fast og er nemmere at styre.
- 7) **Anvend elektroværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer etc. i henhold til disse anvisninger. Vær opmærksom på arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres.** Brug af elektroværktøjer til andre opgaver, end de er beregnet til, kan medføre farlige situationer.

Service

- 1) **Elektroværktøjet må kun repareres af fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres at elektroværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.

Sikkerhedsanvisninger for hæftemaskiner

ADVARSEL! Fare for kvæstelser!

- Ret aldrig elektroværktøjet mod dig selv eller andre personer i nærheden.
- Sørg for, at der ikke befinder sig andre personer eller dyr på den anden side af arbejdsområdet eller direkte i nærheden.
- Sørg for at sikre arbejdsområdet! Et arbejdsområde, som holdes i en klemmeanordning som i en skruevinge, er sikret meget bedre, end hvis arbejdsområdet holdes i hånden.

ADVARSEL!



Anvend øjenbeskyttelse. Dette gælder ikke kun for brugeren af produktet, men også for alle der hjælper til.

ADVARSEL!

- Hvis dette produkts netledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå sikkerhedsrisici. Kontakt kundeservice (se "Service").

- 1) **Gå altid ud fra, at elektroværktøjet indeholder hæfteklammer.** Uforsigtig håndtering af hæftemaskinen kan resultere i uventet udslyngning af hæfteklammer og skade dig.
- 2) **Ret aldrig elektroværktøjet mod dig selv eller andre personer i nærheden.** Ved en utilsigtet udløsning udstødes en hæfteklamme, hvilket kan forårsage kvæstelser.
- 3) **Aktiver ikke elektroværktøjet, før det er rettet fast mod arbejdsområdet.** Hvis elektroværktøjet ikke har kontakt med arbejdsområdet, kan hæfteklammen stødes væk fra fastgøringsstedet.
- 4) **Afbryd elektroværktøjet fra strømforsyningen eller batteriet, hvis hæfteklammerne sidder fast i elektroværktøjet.** Hvis hæftemaskinen er tilsluttet, kan den utilsigtet blive aktiveret, mens du fjerner en hæfteklamme, som sidder fast.
- 5) **Vær forsigtig, når du fjerner en hæfteklamme, som sidder fast.** Systemet kan være spændt, så hæfteklammerne stødes kraftigt ud, mens du forsøger at afhjælpe blokeringen.
- 6) **Anvend ikke denne hæftemaskine til at fastgøre elektriske ledninger.** Det er ikke egnet til installation af elektriske ledninger, kan beskadige elektriske kablers isolering og dermed forårsage elektriske stød og forårsage brandfare.

Originalt tilbehør/ekstraudstyr

- Anvend kun tilbehørsdele, som er opført i betjeningsvejledningen, og som er kompatibel med produktet.

Inden den første ibrugtagning

Udpakning af produktet

1. Tag produktet ud af emballagen, og fjern alle emballagematerialer.
2. Kontrollér, om alle dele er til stede, og om det beskrevne leveringsomfang er fuldstændigt (se "Leveringsomfang").
3. Kontrollér, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet "Garanti".

Vælg de rigtige stifter og hæfteklammer

BEMÆRK

- ▶ Test først hæfteklammerne/stifterne på et stykke affaldstræ.
- ▶ Sådan opnår du en tilstrækkelig fastholdelsessstyrke: Vi anbefaler at vælge hæfteklammer eller stifter med en længde på 2× tykkelsen på det materiale, der skal hæftes fast.

- Når du skal vælge de rigtige hæfteklammer eller stifter, skal du tage disse 2 faktorer i betragtning:
 - Tykkelsen på materialet, det skal hæftes fast
 - Beskaffenheden og hårdheden på underlaget

Fyldning af magasin

(Fig. B, C)

⚠ ADVARSEL!



Før fyldning af **magasin (9)**, fjernelse af fastsiddende hæfteklammer/stifter, rengøring eller opbevaring: Sluk produktet, og træk **netstikket (2)** ud af stikkontakten.

BEMÆRK

- ▶ Når du fylder **magasinskubberen (7)** med stifter: Sæt stifterne i med hovedet opad.
- ▶ Overskrid ikke den maksimale påfyldningsmængde (se "Tekniske data").
- ▶ Hvis den **røde linje foran på magasinskubberen (7a)** ligger på **markeringen på fyldningsindikatoren (11a): Magasinet (9)** er tomt.

1. Løs **magasinskubberen (7)**: Tryk **låseknapperne (6)** på begge sider opad samtidig (fig. B, trin 1).
2. Træk **magasinskubberen (7)** ud af **magasinet (9)** (fig. B, trin 2).
3. Fyld **magasinet (9)** med hæfteklammer eller stifter (fig. C).
4. Skub **magasinskubberen (7)** ind i **magasinet (9)** igen, til den går i indgreb.

Indstilling af slagkraft

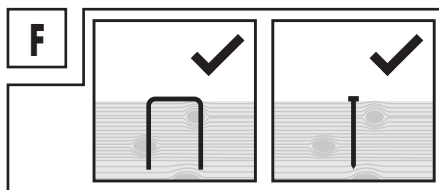
(Fig. F)

BEMÆRK

- ▶ Til hæftning: Vælg den laveste slagkraft, som er tilstrækkelig.
- ▶ Vær opmærksom på:
 - Længden på de anvendte hæfteklammer eller stifter
 - Hårdheden på de materialer, du arbejder med

- Indstil slagkraften på **slagkraftvælgeren (3)**:

Slagkraftvælger	Slagkrafttrin
1	Lav
2	
3	Middel
4	
5	Høj
6	



- Hvis slagkraften er indstillet korrekt: Stiftens hoved eller klammens ryg ligger på overfladen af det fasthæftede materiale.

Anvendelse

⚠ ADVARSEL!



Før fyldning af **magasin (9)**, fjernelse af fastsiddende hæfteklammer/stifter, rengøring eller opbevaring: Sluk produktet, og træk **netstikket (2)** ud af stikkontakten.

⚠ ADVARSEL!



Brug øjenværn!

Til-/frakobling

- Tilkobling: Skub **afbryderen (4)** til position **I**.
- Frakobling: Skub **afbryderen (4)** til position **0**.

Brug af parallellanslag

BEMÆRK

- ▶ Med **parallellanslaget (8)** kan du skyde hæfteklammer eller stifter i arbejdsområdet i en ensartet og præcis afstand fra dets kant.

1. Træk **parallelanslaget (8)** ud i pilens retning.
2. Flyt **parallelanslaget (8)** langs **skalaen (10)**, til den er i den ønskede afstand fra kanten af det emne, der skal bearbejdes.
3. Sæt **parallelanslaget (8)** mod kanten af det emne, der skal bearbejdes.

Hæfte/sømme

(Fig. E)

BEMÆRK

- Den indbyggede skudsikring ved **sikkerhedskontakten (12)** forhindrer utilsigtet affyring.
- Fastgør arbejdsområdet: Fastgør arbejdsområdet med en klemme eller en skruevinge.
- Placer altid **netledningen (2)** bag produktet.

1. Tænd produktet (se "Til-/frakobling").
2. Tryk **sikkerhedskontakten (12)** mod arbejdsområdet på det sted, hvor du vil hæfte/sømme.
3. Tryk **udløseren (1)** ind.

Fjernelse af fastsiddende hæfteklammer og stifter

(Fig. D)

1. Fjern forspændingen: Løsn **magasinskubberen (7)** (se "Fyldning af magasin").
2. Løsn skrueerne ved **sikkerhedskontakten (12)**: Brug **sekskantnøglen (5)**.
3. Fjern de fastsiddende hæfteklammer eller stifter.
4. Sæt skrueerne i **sikkerhedskontakten (12)**, og skru dem fast: Brug **sekskantnøglen (5)**.
5. Skub **magasinskubberen (7)** ind i **magasinet (9)** igen.

Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL!



Før fyldning af **magasin (9)**, fjernelse af fastsiddende hæfteklammer/stifter, rengøring eller opbevaring: Sluk produktet, og træk **netstikket (2)** ud af stikkontakten.

Rengøring

BEMÆRK

- Brug ikke kemiske, alkaliske, slibende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler til at rengøre produktet, da disse kan beskadige overfladerne.
- Sørg for, at der aldrig trænger væske ind i produktet.

- Regelmæssig og grundig rengøring hjælper med til sikker brug og forlænger produktets levetid.
- Hold altid produktet rent, tørt og fri for olie eller smørefedt.
- Efter hver anvendelse og før opbevaring: Fjern støv fra produktet.
- Rengør produktet med en tør klud. Anvend en blød børste på svært tilgængelige steder.

Vedligeholdelse

BEMÆRK

- Dette produkt indeholder ingen dele, som brugeren selv kan reparere. Henvend dig til et autoriseret servicecenter eller en tilsvarende kvalificeret person for at få produktet kontrolleret og repareret.

- Produktet er vedligeholdelsesfrit.
- Før og efter hvert brug: Efterse regelmæssigt produktet for tegn på skader eller slitage.

Opbevaring

- Rengør produktet (se "Rengøring").
- Opbevar produktet og tilbehøret på et mørkt, tørt og frostfrit sted med god udluftning.
- Opbevar produktet og tilbehøret utilgængeligt for børn.

Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag	Løsning
Produktet fungerer ikke.	Produktet er ikke tilsluttet strømforsyningen.	Slut netstikket (2) til en stikkontakt.
	En klemme eller en stift blokerer produktet.	Fjern fastsiddende hæfteklammer/stifter (se "Fjernelse af fastsiddende hæfteklammer og stifter").

Problem	Mulig årsag	Løsning
Klammens ryg eller stiftens hoved rager op over materialets overflade.	Hæfteklammerne/stifterne er for lange i forhold til materialets tykkelse.	Brug kortere hæfteklammer/stifter (se "Vælg de rigtige stifter og hæfteklammer").
	Den valgte slagkraft er for lav.	Øg slagkraften (se "Indstilling af slagkraft").

Bortskaffelse



Bemærk forpakkingsmaterialeternes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Bortskaf produktet korrekt, når det har nået slutningen på sin levetid, og ikke i husholdningsaffaldet. Du kan få oplysninger om indsamlingssteder og deres åbningstider hos de lokale myndigheder.

Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien omfatter materiale- og produktionsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normalt slid og derfor betragtes som sliddele, eller forbrugsdele (f.eks. hæfteklammer og stifter), ej heller skader på skræbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 526711_2510) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 526711_2510 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

Service



Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på parkside-diy.com

IAN 526711_2510

EU-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING (Nr. 526711_2510)

Vi, firmaet

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

erklærer på eget ansvar, at produktet

IAN: 526711_2510

Produktidentifikation: "PAKSIDE" Elektrisk tacker PET 25 E5

Modelnummer: HG14288

opfylder de grundlæggende krav i de anførte EU-direktiver

2006/42/EF [EUT L 157, 09.06.2006]
2014/30/EU [EUT L 96, 29.03.2014]
2011/65/EU [EUT L 174, 01.07.2011]

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
2006/42/EF
EN 60745-1:2009+AC:2009+A11:2010
EN 60745-2-16:2010
2014/30/EU
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-11:2019

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Ihænde-haver af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

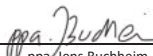
Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

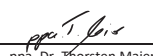
Neckarsulm

Sted

08.05.2026

Dato


ppa. Jens Buchheim
Prokurist


ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurist

DK



Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati	Pagina	92
Uso previsto	Pagina	92
Contenuto della confezione	Pagina	93
Descrizione dei componenti	Pagina	93
Dati tecnici	Pagina	93
Istruzioni di sicurezza	Pagina	94
Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrotroutensili	Pagina	94
Istruzioni di sicurezza per i dispositivi di inchiodatura	Pagina	95
Accessori originali/dotazione aggiuntiva	Pagina	96
Prima del primo utilizzo	Pagina	96
Disimballo del prodotto	Pagina	96
Scelta della lunghezza corretta dei chiodi e delle graffe	Pagina	96
Caricamento del caricatore	Pagina	96
Impostazione della forza d'urto	Pagina	96
Utilizzo	Pagina	96
Accensione/spengimento	Pagina	97
Uso della battuta parallela	Pagina	97
Graffatura/chiodatura	Pagina	97
Rimozione di graffe o chiodi incastrati	Pagina	97
Pulizia e manutenzione	Pagina	97
Pulizia	Pagina	97
Manutenzione	Pagina	97
Conservazione	Pagina	97
Risoluzione dei problemi	Pagina	98
Smaltimento	Pagina	98
Garanzia	Pagina	98
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	98
Assistenza	Pagina	99
Dichiarazione di conformità UE	Pagina	100

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati

	Leggere il manuale di istruzioni.		Proteggere il prodotto dall'umidità.
	AVVERTENZA! - Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)		Alimentazione a corrente alternata
	CAUTELE! - Indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)		Osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza!
	ATTENZIONE! - Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)		Pericolo - rischio di scossa elettrica!
	Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.		Prima di caricare il caricatore (9) , di rimuovere graffe/chiodi incastrati, di pulire l'apparecchio e in caso di inutilizzo: Spegnerne il prodotto e scollegare la spina (2) dalla presa.
	Classe di protezione II (doppio isolamento)		Indossare occhiali di protezione!
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		Indossare cuffie di protezione!
	Larghezza/lunghezza delle grappe		Istruzioni di sicurezza Istruzioni
	Lunghezza dei chiodi		

PISTOLA SPARAPUNTI ELETTRICA

Uso previsto

- Questo prodotto è adatto per la graffatura dei seguenti materiali:
 - Cartone
 - Materiale isolante
 - Pelle
 - Tessuti (fibre tessili/naturali)
 - Materiali simili

- Questo prodotto è destinato alla graffatura sui seguenti materiali:
 - Legno duro
 - Legno tenero
 - Pannelli di truciolato
 - Materiale simile al compensato
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici privati.
- Il prodotto non è adatto per l'uso commerciale.
- Qualsiasi altro uso o modifica del prodotto è considerato improprio e comporta notevoli pericoli di incidenti.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.

Contenuto della confezione

AVVERTENZA!

- Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

- 1 Pistola sparapunti elettrica
- 300 Graffe (25 mm)
- 200 Graffe (15 mm)
- 300 Chiodi (32 mm)
- 200 Chiodi (25 mm)
- 1 Chiave esagonale
- 1 Manuale di istruzioni

Descrizione dei componenti

- (1) Grilletto
- (2) Cavo di alimentazione e spina
- (3) Regolatore di forza d'urto
- (4) Interruttore ON/OFF (I/O)
- (5) Chiave esagonale
- (6) Pulsante di sblocco per la slitta del caricatore
- (7) Slitta del caricatore
- (7a) Linea rossa sulla parte anteriore della slitta del caricatore
- (8) Battuta parallela
- (9) Caricatore
- (10) Scala graduata
- (11) Indicatore di livello
- (11a) Segno sull'indicatore di livello
- (12) Contatto di sicurezza

Dati tecnici

Pistola sparapunti elettrica		PET 25 E5
Numero del modello:		
– con spina VDE:		HG14288
– con spina BS:		HG14288-BS
Tensione nominale:		230 V~, 50 Hz
Corrente nominale:		1,5 A
Classe di protezione:		II/ 
Velocità:		max. 30/min
Capacità del caricatore:		
– Graffe:		max. 50 pezzi
– Chiodi:		max. 50 pezzi

Tipo di graffe:	55
Larghezza delle graffe:	6 mm
Lunghezza delle graffe:	15-25 mm
Tipo di chiodi:	47
Lunghezza dei chiodi:	15/20/25/32 mm

Valori di emissione di rumore

I valori misurati sono stati determinati secondo la norma EN 60745. Il livello di rumore ponderato A dell'elettrotroutensile è tipicamente:

Livello di pressione sonora L_{pA} :	90,1 dB
Incertezza K_{pA} :	3 dB
Livello d'intensità sonora L_{WA} :	101,1 dB
Incertezza K_{WA} :	3 dB

Valori di emissione di vibrazioni

Valori di vibrazione totale (somma vettoriale di tre direzioni) determinati secondo la norma EN 60745:

Valore di emissione di vibrazioni a_h :	11,25 m/s^2
Incertezza K:	1,5 m/s^2

AVVERTENZA!



Indossare cuffie di protezione!

AVVERTENZA!

- Il livello di vibrazioni varia a seconda dell'uso dell'elettrotroutensile e in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nel presente manuale di istruzioni.
- L'uso regolare dell'elettrotroutensile in questo modo può portare gli utenti a sottovalutare le vibrazioni. Cercare di mantenere le sollecitazioni da vibrazioni più basse possibile.
- Le misure per ridurre l'esposizione alle vibrazioni includono, ad esempio, l'uso di guanti e la limitazione del tempo di lavoro.
- È necessario tenere conto di tutte le condizioni operative (ad esempio, il momento in cui l'elettrotroutensile viene spento e il momento in cui l'elettrotroutensile è acceso ma gira a vuoto).

INDICAZIONE

- Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione sonora dichiarato sono stati misurati secondo una procedura di prova standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un elettrodomestico con un altro.
- Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione sonora dichiarato possono essere utilizzati anche per una stima preliminare del carico.



Istruzioni di sicurezza

Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrodomestici

⚠ AVVERTENZA!



Leggere tutte le istruzioni per la sicurezza e le avvertenze. Il mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

L'espressione "elettrodomestico" presente nelle istruzioni di sicurezza si riferisce sia a elettrodomestici alimentati elettricamente (con cavo di alimentazione) che agli elettrodomestici alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- 1) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate possono causare incidenti.
- 2) **Non lavorare con l'elettrodomestico in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici producono scintille che possono accendere la polvere o i vapori.
- 3) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso dell'elettrodomestico.** Una distrazione potrebbe provocare la perdita del controllo dell'elettrodomestico.

Sicurezza elettrica

- 1) **La spina del connettore dell'elettrodomestico deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine insieme agli elettrodomestici con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- 2) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.** Se il corpo è a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.

- 3) **Tenere gli elettrodomestici lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- 4) **Non usare impropriamente il cavo di alimentazione per trasportare, appendere o scollegare l'elettrodomestico dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- 5) **Quando si lavora con un elettrodomestico all'aperto, utilizzare solo prolunghine adatte all'uso esterno.** L'uso di una prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- 6) **Se il funzionamento dell'elettrodomestico in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- 1) **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con un elettrodomestico. Non usare un elettrodomestico quando si è privi di stanchezza o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali.** Un istante di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettrodomestico potrebbe provocare gravi lesioni.
- 2) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale e occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o cuffie di protezione, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.
- 3) **Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se quando si trasporta l'elettrodomestico si ha il dito sull'interruttore, o se si collega l'elettrodomestico acceso all'alimentazione elettrica, si possono verificare incidenti.
- 4) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettrodomestico.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettrodomestico può causare lesioni.
- 5) **Evitare una postura anomala. Garantire una base sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrodomestico in situazioni impreviste.
- 6) **Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani dalle parti in movimento.** Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati in parti in movimento.

- 7) **Se è possibile installare aspiratori polvere e sistemi di raccolta della polvere, questi vanno collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore polvere può ridurre il rischio di pericoli legati alla polvere.

Uso e manipolazione dell'elettrotrattente

- 1) **Non sovraccaricare l'elettrotrattente. Utilizzare l'elettrotrattente adatto al proprio lavoro.** Con l'elettrotrattente giusto si può lavorare meglio e in modo più sicuro per la prestazione specificata.
- 2) **Non utilizzare un elettrotrattente con un interruttore difettoso.** Un elettrotrattente che non può più essere acceso o spento è pericoloso e va riparato.
- 3) **Scollegare la spina e/o rimuovere la batteria prima di apportare regolazioni all'apparecchio, cambiare le parti degli strumenti di inserimento o mettere da parte l'elettrotrattente.** Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettrotrattente.
- 4) **Tenere gli elettrotrattenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrotrattente a persone che non lo conoscono o non hanno letto le presenti istruzioni per l'uso.** Gli elettrotrattenti sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- 5) **Prestare cura nella manutenzione degli elettrotrattenti. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino, che le parti siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettrotrattente. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrotrattente.**
Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli elettrotrattenti.
- 6) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con taglienti affilati tenuti con cura si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- 7) **Utilizzare elettrotrattenti, accessori, strumenti di inserimento, ecc. secondo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettrotrattenti per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.

Assistenza

- 1) **Far riparare l'elettrotrattente solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettrotrattente.

Istruzioni di sicurezza per i dispositivi di inchiodatura

AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

- ▶ Non puntare l'elettrotrattente verso se stessi o altre persone nelle vicinanze.
- ▶ Assicurarsi che non ci siano altre persone o animali dall'altra parte del pezzo o nelle immediate vicinanze.
- ▶ Fissare il pezzo da lavorare! Un pezzo tenuto in un dispositivo di serraggio come un morsetto è molto più sicuro di un pezzo tenuto a mano.

AVVERTENZA!



Indossare occhiali di protezione. Questo vale non solo per l'utente del prodotto, ma anche per chi lo assiste.

AVVERTENZA!

- ▶ Se il cavo di alimentazione del prodotto viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un tecnico qualificato, per evitare rischi. Contattare il servizio clienti (vedere "Assistenza").

- 1) **Presumere sempre che l'elettrotrattente contenga delle graffe.** L'uso incauto del dispositivo di inchiodatura può far sì che le graffe vengano sparate fuori inaspettatamente e feriscano.
- 2) **Non puntare l'elettrotrattente verso se stessi o altre persone nelle vicinanze.** L'azionamento inaspettato causerà l'espulsione di una graffa, che può provocare lesioni.
- 3) **Non azionare l'elettrotrattente finché non è saldamente inserito sul pezzo da lavorare.** Se l'elettrotrattente non è a contatto con il pezzo da lavorare, la graffa può rimbalzare sul punto di fissaggio.
- 4) **Se la graffa si blocca nell'elettrotrattente, scollegare l'utensile elettrico dalla rete o dalla batteria.** Se il dispositivo di inchiodatura è collegato, può essere azionato accidentalmente quando si rimuove una graffa inserita saldamente.
- 5) **Usare cautela quando si rimuove una graffa inserita saldamente.** Il sistema può essere teso e la graffa espulsa con forza mentre si cerca di rimuovere l'inceppamento.
- 6) **Non utilizzare questo dispositivo di inchiodatura per fissare i cavi elettrici.** Non è adatto per l'installazione di cavi elettrici e può danneggiare l'isolamento dei cavi elettrici, causando scosse elettriche e rischi di incendio.

Accessori originali/dotazione aggiuntiva

- Usare solo gli accessori specificati nel manuale di istruzioni e compatibili con il prodotto.

Prima del primo utilizzo

Disimballo del prodotto

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale di imballaggio.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedere "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".

Scelta della lunghezza corretta dei chiodi e delle graffe

INDICAZIONE

- Provare prima la graffa/il chiodo su un pezzo di scarto per verificare il risultato.
- Per garantire una forza di tenuta sufficiente: Si consiglia di scegliere graffe o chiodi la cui lunghezza non superi il doppio dello spessore del materiale da fissare.

- Per scegliere la lunghezza corretta di chiodi e graffe, è necessario tenere conto di 2 fattori:
 - Lo spessore del materiale da fissare
 - La natura e la durezza del materiale di base

Caricamento del caricatore

(Fig. B, C)

⚠ AVVERTENZA!



Prima di caricare il **caricatore (9)**, di rimuovere graffe/chiodi incastrati, di pulire l'apparecchio e in caso di inutilizzo: Spegnerne il prodotto e scollegare la **spina (2)** dalla presa.

INDICAZIONE

- Se si riempie la **slitta del caricatore (7)** con chiodi: Inserire i chiodi con la testa rivolta verso l'alto.
- Non superare la capacità massima (vedi "Dati tecnici").
- Quando la **linea rossa sulla parte anteriore della slitta del caricatore (7a)** si trova in corrispondenza del **segno sull'indicatore di livello (11a)**: Il **caricatore (9)** è vuoto.

1. Allentamento della **slitta del caricatore (7)**: Premere i **pulsanti di sblocco (6)** su entrambi i lati contemporaneamente verso l'alto (fig. B, passo 1).
2. Estrarre la **slitta del caricatore (7)** dal **caricatore (9)** (fig. B, passo 2).
3. Riempire il **caricatore (9)** con graffe o chiodi (Fig. C).
4. Spingere indietro la **slitta del caricatore (7)** nel **caricatore (9)** fino all'incastro.

Impostazione della forza d'urto

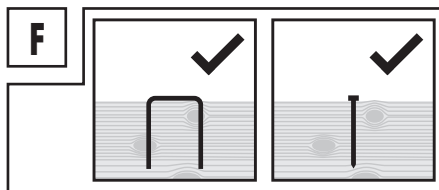
(Fig. F)

INDICAZIONE

- Per la graffatura: Selezionare la forza d'urto minima sufficiente.
- Nota:
 - La lunghezza delle graffe o dei chiodi utilizzati
 - La durezza del materiale su cui si lavora

- Impostare la forza d'urto con il **regolatore di forza d'urto (3)**:

Regolatore di forza d'urto	Livello di forza d'urto
1	Bassa
2	
3	Medio
4	
5	Alto
6	



- Se la forza d'urto è impostata correttamente: La testa del chiodo o il dorso della graffa poggia sulla superficie del materiale fissato.

Utilizzo

⚠ AVVERTENZA!



Prima di caricare il **caricatore (9)**, di rimuovere graffe/chiodi incastrati, di pulire l'apparecchio e in caso di inutilizzo: Spegnerne il prodotto e scollegare la **spina (2)** dalla presa.

AVVERTENZA!



Indossare occhiali di protezione!

Accensione/spengimento

- ☐ Accensione: Portare l'**interruttore ON/OFF (4)** in posizione **I**.
- ☐ Spegnimento: Portare l'**interruttore ON/OFF (4)** in posizione **0**.

Uso della battuta parallela

INDICAZIONE

- Con la **battuta parallela (8)** è possibile graffiare o inchiodare a una distanza uniforme e precisa dal bordo del pezzo.
1. Estrarre la **battuta parallela (8)** nella direzione della freccia.
 2. Spostare la **battuta parallela (8)** lungo la **scala graduata (10)** fino a posizionarla alla distanza desiderata dal bordo del pezzo da lavorare.
 3. Appoggiare la **battuta parallela (8)** sul bordo del pezzo che si desidera lavorare.

Graffiatura/chiodatura

(Fig. E)

INDICAZIONE

- Il dispositivo di sicurezza integrato nel **contatto di sicurezza (12)** impedisce l'attivazione involontaria.
 - Fissaggio del pezzo: Fissare il pezzo da lavorare con un dispositivo di bloccaggio o una morsa.
 - Fare sempre passare il **cavo di alimentazione (2)** sul retro del prodotto.
1. Accendere il prodotto (vedi "Accensione/spengimento").
 2. Premere il **contatto di sicurezza (12)** sul punto del materiale che si desidera graffiare o inchiodare.
 3. Premere il **grilletto (1)**.

Rimozione di graffe o chiodi incastrati

(Fig. D)

1. Allentamento del pretensionamento: Allentare la **slitta del caricatore (7)** (vedi "Caricamento del caricatore").
2. Allentamento delle viti sul **contatto di sicurezza (12)**: Utilizzare la **chiave esagonale (5)**.
3. Rimuovere le graffe o i chiodi incastrati.
4. Inserimento e serraggio delle viti nel **contatto di sicurezza (12)**: Utilizzare la **chiave esagonale (5)**.

5. Spingere indietro la **slitta del caricatore (7)** nel **caricatore (9)**.

Pulizia e manutenzione

AVVERTENZA!



Prima di caricare il **caricatore (9)**, di rimuovere graffe/chiodi incastrati, di pulire l'apparecchio e in caso di inutilizzo: Spegnere il prodotto e scollegare la **spina (2)** dalla presa.

Pulizia

INDICAZIONE

- Non utilizzare detergenti o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o altri detergenti o disinfettanti aggressivi per pulire il prodotto in quanto potrebbero danneggiare le superfici.
 - Non lasciare mai che dei liquidi penetrino nel prodotto.
- Una pulizia regolare e accurata aiuta a garantire un uso sicuro e prolunga la durata del prodotto.
- ☐ Mantenere sempre il prodotto pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
 - ☐ Dopo ogni utilizzo e prima della conservazione: Rimuovere la polvere dal prodotto.
 - ☐ Pulire il prodotto con un panno asciutto. Per le zone difficili da raggiungere, utilizzare una spazzola morbida.

Manutenzione

INDICAZIONE

- Questo prodotto non contiene parti che possono essere sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Contattare un servizio di assistenza clienti autorizzato o una persona altrettanto qualificata per farlo controllare e riparare.
- ☐ Il prodotto è esente da manutenzione.
 - ☐ Prima e dopo ogni utilizzo: Controllare attentamente il prodotto per verificare la presenza di segni di usura o danni.

Conservazione

- ☐ Pulire il prodotto (vedere "Pulizia").
- ☐ Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e ben ventilato.
- ☐ Conservare sempre il prodotto e i relativi accessori fuori dalla portata dei bambini.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto non funziona.	Il prodotto non è collegato alla rete elettrica.	Inserire la spina (2) in una presa.
	Una graffa o un chiodo incastrato blocca il prodotto.	Rimuovere le graffe incastrate/i chiodi incastrati dal prodotto (vedi "Rimozione di graffe o chiodi incastrati").
La corona della graffa o la testa del chiodo sporge dalla superficie del materiale.	La graffa/il chiodo è troppo lungo per lo spessore del materiale.	Utilizzare graffe/chiodi più corti (vedi "Scelta della lunghezza corretta dei chiodi e delle graffe").
	La forza d'urto selezionata è troppo bassa.	Aumentare la forza d'urto (vedi "Impostazione della forza d'urto").

Smaltimento



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Si prega di smaltire adeguatamente il prodotto una volta raggiunto il termine della sua vita utile e non tra i rifiuti domestici. Le informazioni concernenti i punti di raccolta e gli orari di apertura degli stessi sono disponibili presso l'ente locale preposto.

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 526711_2510) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.



Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 526711_2510 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito parkside-diy.com

IAN 526711_2510

Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 526711_2510)

Noi, l'azienda
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania
dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il Prodotto:
IAN: 526711_2510
Identificazione del prodotto: "PAKSIDE" Fissatrice elettrica PET 25 E5
Numero di modello: HG14288

Soddisfa i requisiti essenziali delle direttive UE elencate

2006/42/CE [GU L 157, 09.06.2006]
2014/30/UE [GU L 96, 29.03.2014]
2011/65/UE [GU L 174, 01.07.2011]

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

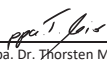
N° / Parti
2006/42/CE
EN 60745-1:2009+AC:2009+A11:2010
EN 60745-2-16:2010
2014/30/UE
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-11:2019

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG
Firmato a nome e per conto di:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

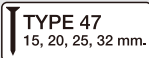
Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm	08.05.2026		
Luogo	Data	ppa. Jens Buchheim Firmatario autorizzato	ppa. Dr. Thorsten Maier Firmatario autorizzato

IT



Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts	Oldal 102
Paredzētais lietojums	Oldal 102
Piegādes komplekts	Oldal 102
A részegységek leírása	Oldal 103
Műszaki adatok	Oldal 103
Biztonsági utasítások	Oldal 104
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal 104
Szegecselőgépekre vonatkozó biztonsági utasítások	Oldal 105
Eredeti tartozékok/kiegészítő felszerelések	Oldal 106
Első használat előtt	Oldal 106
A termék kicsomagolása	Oldal 106
A megfelelő hosszúságú szögek és kapcsok kiválasztása	Oldal 106
A tárr felöltése	Oldal 106
A beütőerő beállítása	Oldal 106
Alkalmazás	Oldal 107
Be- és kikapcsolás	Oldal 107
Párhuzamvezető használata	Oldal 107
Rögzítés/szögelés	Oldal 107
Beragadt kapcsok vagy szögek eltávolítása	Oldal 107
Tisztítás és ápolás	Oldal 107
Tisztítás	Oldal 107
Karbantartás	Oldal 107
Tárolás	Oldal 108
Hibaelhárítás	Oldal 108
Mentesítés	Oldal 108
Garancia	Oldal 108
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 108
Szerviz	Oldal 109
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 110

Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts			
	Izlasiet lietošanas instrukciju.		Sargājiet izstrādājumu no mitruma.
	BRĪDINĀJUMS! – Apzīmē vidējas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, strāvas trieciena risks)		Mainstrāva/spriegums
	PIESARDZĪBU! – Apzīmē zemas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties vieglu līdz vidēju traumu sekas (piemēram, applaucēšanās risks)		Ievērojiet brīdinājumus un drošības norādījumus!
	UZMANĪBU! – Brīdinājums par iespējamiem mantiskajiem bojājumiem (piemēram, īssavienojuma risks)		Bīstami – elektriskās strāvas trieciena risks!
	Izmantojiet izstrādājumu tikai sausās iekštelpās.		Pirms aptveres (9) piepildīšanas, iestrēgušo skavu/naglu izņemšanas, tīrīšanas un, ja ierīce netiek lietota: Izslēdziet izstrādājumu un atvienojiet kontaktdakšu (2) no kontaktlīdzdas.
	II aizsardzības klase (dubultā izolācija)		Lietojiet acu aizsarglīdzekļus!
	CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.		Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!
	Skavu platums/garums		Drošības norādījumi Norādījumi par apiešanos
	Naglu garums		

ELEKTROMOS TŪZŌGĒP

Paredzētais lietojums

- Šis izstrādājums ir piemērots šādu materiālu sastiprināšanai:
 - Kartons
 - Izolācijas materiāls
 - Āda
 - Audumi (auduma/dabiskās šķiedras)
 - Līdzīgi materiāli
- Šis izstrādājums ir paredzēts šādu materiālu sastiprināšanai:
 - Cietkoksne
 - Mīksta koksne
 - Skaidu plāksnes
 - Finierim līdzīgs materiāls
- Izstrādājums ir piemērots lietošanai tikai privātās mājāsaimniecībās.

- Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai.
- Jebkāda cita veida izmantošana vai izstrādājuma pārveide uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu un ir saistīta ar ievērojamu negadījuma risku.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.

Piegādes komplekts

BRĪDINĀJUMS!

- Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotāļlietas bērniem! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, folijām un sīkām detaļām! Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas risks!

- 1 Elektromos tűzőgép
- 300 Skavas (25 mm)
- 200 Skavas (15 mm)
- 300 Naglas (32 mm)
- 200 Naglas (25 mm)
- 1 Imbuszkulcs
- 1 Használati útmutató

A részegységek leírása

- (1) Kioldó
- (2) Elektromos vezeték csatlakozóval
- (3) Beütőerő-szabályozó
- (4) Be-/kikapcsoló gomb (I/O)
- (5) Imbuszkulcs
- (6) A tártoló kioldógombja
- (7) Tártoló
- (7a) A tártoló elején lévő piros vonal
- (8) Párhuzamvezető
- (9) Tár
- (10) Skála
- (11) Telítettségjelző
- (11a) A telítettségjelző jelölése
- (12) Biztonsági érintkező

Műszaki adatok

Elektromos tűzőgép	PET 25 E5
Modellszám:	
— VDE csatlakozóval:	HG14288
— BS csatlakozóval:	HG14288-BS
Névleges feszültség:	230 V~, 50 Hz
Névleges áramerősség:	1,5 A
Védelmi osztály:	II / 
Sebesség:	max. 30 / perc
Tárkapacitás:	
— Kapcsok:	max. 50 db.
— Szögek:	max. 50 db.
Kapocstípus:	55
Kapocsszélesség:	6 mm
Kapocshosszúság:	15–25 mm
Szög típus:	47
Szöghosszúság:	15/20/25/32 mm

Zajkibocsátási értékek

A mért értékek meghatározása az EN 60745 alapján történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Hangnyomósszint L_{pA} :	90,1 dB
Bizonytalanság K_{pA} :	3 dB
Hangteljesítményszint L_{WA} :	101,1 dB
Bizonytalanság K_{WA} :	3 dB

Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 60745 szerint történt:

Rezgéskibocsátási érték a_n :	11,25 m/s ²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s ²

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!

FIGYELMEZTETÉS!

- A rezgési érték az elektromos szerszám használati módjától függően eltérő lehet, és egyes esetekben magasabb lehet a használati útmutatóban megadott értéknél.
- Az elektromos szerszám rendszeres ilyen használati módja következtében a felhasználó alábecsülheti a rezgéseket. Próbálja a rezgésterhelést minél kisebbre csökkenteni.
- A rezgésterhelés csökkentése érdekében pl. hordjon kesztyűt és korlátozza a munkaidőt.
- Minden üzemi körülményt tekintetbe kell venni (pl. az elektromos szerszám kikapcsolási idejét, valamint az elektromos szerszám terhelés nélküli működési idejét).

MEGJEGYZÉS

- A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.



Biztonsági utasítások

Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS!



Olvassa el a biztonsági figyelmeztetéseket és az utasításokat. A biztonsági utasítások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működtetett (vezetékes), valamint akkumulátorral működő (vezeték nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- 1) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendeltenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- 2) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújtathatják.
- 3) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszitheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorbá. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszí földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- 2) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- 3) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- 4) **Az elektromos vezetéket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos**

szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetéket óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

- 5) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- 6) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót (RCD).** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- 3) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.
- 4) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.
- 5) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- 6) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.

- 7) **Ha porelszívó- és gyűjtő berendezések vannak beszerelve, azok csatlakoztatása és használata legyen megfelelő.** A porelszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- 1) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- 2) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- 3) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- 4) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- 5) **Az elektromos szerszámokat ápolja gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
- 6) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápoltt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- 7) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéteit stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

Szerviz

- 1) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat

az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

Szegecselőgépekre vonatkozó biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata!

- ▶ Ne irányítsa az elektromos szerszámot magára, vagy a közelben tartózkodó más személyekre.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy ne tartózkodjanak más személyek vagy háziállatok a munkadarab másik végén, vagy a közvetlen közelben.
- ▶ Rögzítse a munkadarabot! Egy befogóeszközben, például szatuban tartott munkadarab biztonságosabb, mint az, amelyet kézzel tartanak meg.

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen védőszemüveget. Ez nem csak a termék használatjára vonatkozik, hanem mindenki-re, aki neki segít.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ha a termék elektromos vezetőke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélni. Forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a „Szerviz” c. részt).

- 1) **Mindig tartsa szem előtt, hogy az elektromos szerszámban kapcsok vannak.** A szegecselőgép gondatlan kezelése a kapcsok akaratlan kilövéséhez vezethet, ami sérüléseket okozhat.
- 2) **Ne irányítsa az elektromos szerszámot magára, vagy a közelben tartózkodó más személyekre.** Az akaratlan kioldással kapcsot lőhet ki, ami sérüléseket okozhat.
- 3) **Ne működtesse az elektromos szerszámot, mielőtt az szorosan a munkadarabra nem kerül.** Ha az elektromos szerszám nem ér a munkadarabhoz, a kapocs lepatlanhat a rögzítési pontról.
- 4) **Válassza le az elektromos szerszámot a hálózatról vagy az akkumulátorról, ha a kapocs beragad az elektromos szerszámba.** Ha a szegecselőgép csatlakozik, az egy beszorított kapocs eltávolítása során akaratlanul működésbe léphet.
- 5) **A beszorított kapcsok eltávolítása során legyen elővigyázatos.** A kapcsos rögzítés megszüntetésekor a rendszer feszültség alatt lehet és a kapcsok erősen kilökődhetnek.

- 6) **Ezt a szegecselőgépet ne használja elektromos vezetékek rögzítéséhez.** Nem alkalmas elektromos vezetékek szereléséhez, mert megsértheti az elektromos kábelek szigetelését, mely áramütéshez vagy tűzesethez vezethet.

Eredeti tartozékok/kiegészítő felszerelések

- Csak olyan tartozékokat használjon, melyek szerepelnek a használati útmutatóban és a termékkel kompatibilisek.

Első használat előtt

A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd a „A csomagolás tartalma”).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

A megfelelő hosszúságú szögek és kapcsok kiválasztása

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az eredmény teszteléséhez először próbálja ki a kapcsot/szöget egy maradekdarabon.
 - ▶ A megfelelő tartóerő biztosításához: Olyan kapcsok vagy szögek kiválasztása javasolt, melyek hossza a rögzítendő anyag vastagságának kétszerese.
- ☐ A megfelelő hosszúságú szögek és kapcsok kiválasztásához 2 tényezőt kell figyelembe venni:
- A rögzítendő anyag vastagsága
 - A rögzítési felület anyagának típusa és keménysége

A tárr feltöltése

(B, C ábra)

FIGYELMEZTETÉS!



A **tár (9)** feltöltése, a beragadt, kapcsok/szögek eltávolítása és tisztítás előtt, valamint ha a terméket nem használja: Kapcsolja ki a terméket és húzza ki az **elektromos csatlakozót (2)** a konnektorból.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Amikor a **tárolóba (7)** szögeket tölt: A szögeket a fejükkel felfelé helyezze be.
- ▶ Ne haladja meg a maximális betöltési mennyiséget (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha a **tároló elején lévő piros vonal (7a)** a **telítettségjelző jelölésével (11a)** egy vonalban van: A **tár (9)** kiürült.

1. **A tároló (7)** kioldása: Nyomja meg a **kioldógombokat (6)** mindkét oldalon egyszerre (B ábra, 1. lépés).
2. Húzza ki a **tárolót (7)** a **tárból (9)** (B ábra, 2. lépés).
3. Tölts fel a **tárat (9)** kapcsokkal vagy szögekkel (C ábra).
4. Tolja vissza a **tárolót (7)** a **tárba (9)**, amíg a tároló a helyére nem rögzül.

A beütőerő beállítása

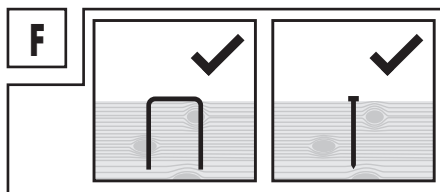
(F ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ Felrögzítéshez: Válassza a legkisebb elegendő beütőerőt.
- ▶ Vegye figyelembe:
 - A használt kapcsok és szögek hosszát
 - A megmunkált anyag keménységét

- ☐ Állítsa be a beütőerőt a **beütőerő-szabályozó (3)** segítségével:

Beütőerő-szabályozó	A beütőerő szintje
1	Alacsony
2	
3	Közepes
4	
5	Magas
6	



- ☐ Ha a tolóerő megfelelően van beállítva: A szög feje vagy a kapocs háta a felrögzített anyag felületén fekszik.

Alkalmazás

FIGYELMEZTETÉS!



A **tár (9)** feltöltése, a beragadt, kapcsok/szögek eltávolítása és tisztítás előtt, valamint ha a terméket nem használja: Kapcsolja ki a terméket és húzza ki az **elektromos csatlakozót (2)** a konnektorból.

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen védőszemüveget!

Be- és kikapcsolás

- ☐ Bekapcsolás: Fordítsa a **be-/kikapcsoló gombot (4)** az **I** állásba.
- ☐ Kikapcsolás: Fordítsa a **be-/kikapcsoló gombot (4)** a **0** állásba.

Párhuzamvezető használata

MEGJEGYZÉS

- ▶ A **párhuzamvezető (8)** segítségével a rögzítést vagy a szögélést a munkadarab szélétől egyenes, pontos távolságra lehet végezni.

1. Húzza ki a **párhuzamvezetőt (8)** a nyíl irányában.
2. Mozgassa a **párhuzamvezetőt (8)** a **skála (10)** mentén, amíg az a megmunkálandó munkadarab szélétől a kívánt távolságra nem lesz.
3. Helyezze rá a **párhuzamvezetőt (8)** a munkadarab szélére, amelyen dolgozni készül.

Rögzítés/szögelés

(E ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A **biztonsági érintkező (12)** zárja megakadályozza az akaratlan kioldást.
- ▶ A munkadarab rögzítése: Rögzítse a munkadarabot egy befogóeszközben vagy egy satuban.
- ▶ Az **elektromos vezetéket (2)** mindig a termék mögött vezesse.

1. Kapcsolja be a terméket (lásd a „Be- és kikapcsolás” c. részt).
2. Nyomja rá a **biztonsági érintkezőt (12)** az anyagra azon a helyen, ahová rögzíteni vagy szögelni szeretne.
3. Nyomja meg a **kioldót (1)**.

Beragadt kapcsok vagy szögek eltávolítása

(D ábra)

1. A feszültség kioldása: Oldja ki a **tárolót (7)** (lásd „A tár feltöltése” c. részt).
2. A **biztonsági érintkező (12)** csavarjainak kilazítása: Használja az **imbuzkulcsot (5)**.
3. Távolítsa el a beragadt kapcsokat vagy szögeket.
4. A **biztonsági érintkező (12)** csavarjainak visszahelyezése és meghúzása: Használja az **imbuzkulcsot (5)**.
5. Tolja vissza a **tárolót (7)** a **tárba (9)**.

Tisztítás és ápolás

FIGYELMEZTETÉS!



A **tár (9)** feltöltése, a beragadt, kapcsok/szögek eltávolítása és tisztítás előtt, valamint ha a terméket nem használja: Kapcsolja ki a terméket és húzza ki az **elektromos csatlakozót (2)** a konnektorból.

Tisztítás

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.
- ▶ Ne hagyja, hogy a termékbe folyadékok jussanak.
- A rendszeres és gondos tisztítással gondoskodhat a termék biztonságos használatáról, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.
- ☐ A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen.
- ☐ Minden használat után és tárolás előtt: Távolítsa el az port a termékből.
- ☐ A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét.

Karbantartás

MEGJEGYZÉS

- ▶ Jelen termék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket a felhasználó megjavíthat. A termék átvizsgálásához vagy javításához forduljon egy arra jogosult ügyfélszolgálathoz vagy egy annak megfelelő képzettségű személyhez.
- ☐ A termék nem igényel karbantartást.
- ☐ Minden használat előtt és után: Gondosan ellenőrizze a terméket kopás vagy sérülések tekintetében.

Tárolás

- ☐ Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás” c. részt).
- ☐ A terméket és tartozékait tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.

- ☐ A terméket és tartozékait mindig gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem működik.	A termék nem csatlakozik az elektromos hálózathoz.	Dugja be az elektromos csatlakozót (2) egy konnektorba.
	Egy beragadt rögzítőkapocs vagy egy szög elakasztotta a terméket.	Távolítsa el a beragadt kapcsot/szöveget a termékből (lásd a „Beragadt kapcsok vagy szögek eltávolítása” c. részt).
A kapocs háta vagy a szög feje kilóg az anyag felületéből.	A kapocs/szög túl hosszú az anyagvastagsághoz képest.	Használjon rövidebb kapcsokat/szöveget (lásd „A megfelelő hosszúságú szögek és kapcsok kiválasztása” c. részt).
	A kiválasztott beütőerő túl kevés.	Növelje a beütőerőt (lásd „A beütőerő beállítása” c. részt).

Mentesítés



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: költőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



Ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választatunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az agyaghibákra és a gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki a termék azon alkatrészeire, amelyek normál elhasználódásnak vannak kitéve, és ezért kopóalkatrészeknek számítanak (pl. kapcsok és szögek), valamint nem terjed ki a törékeny alkatrészek, pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek sérüléseire.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 52671 1_2510) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 526711_2510 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető: *parkside-diy.com*

IAN 526711_2510

EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (IAN. 526711_2510)

Mi, a vállalat
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország
kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a termék:
IAN: 526711_2510
Termékazonosító: "PAKSIDE" Elektromos Tacker PET 25 E5
Típuszám: HG14288

Megfelel a felsorolt EU-irányelvek alapvető követelményeinek

2006/42/EK [HL L 157, 2006 június 9.]
2014/30/EU [HL L 96, 2014 március 29]
2011/65/EU [HL L 174., 2011 július 1.]

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelési nyilatkozatot tettek:

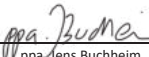
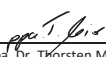
Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK
EN 60745-1:2009+AC:2009+A11:2010
EN 60745-2-16:2010
2014/30/EU
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-11:2019

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG
A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	08.05.2026		
Hely	Dátum	ppa. Jens Buchheim meghatalmazott aláíró	ppa. Dr. Thorsten Maier meghatalmazott aláíró

HU



Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts	Página 112
Paredzētais lietojums	Página 112
Piegādes komplekts	Página 112
Descrição das peças	Página 113
Dados técnicos	Página 113
Indicações de segurança	Página 114
Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas	Página 114
Indicações de segurança para ferramentas de fixação	Página 115
Acessórios originais/equipamento adicional	Página 116
Antes da primeira utilização	Página 116
Desembalar o produto	Página 116
Escolher o comprimento correto dos pregos e agrafos	Página 116
Carregar o carregador	Página 116
Ajustar a força de percussão	Página 116
Utilização	Página 117
Ligar/desligar	Página 117
Utilizar o batente paralelo	Página 117
Agrafar/pregar	Página 117
Remover agrafos ou pregos encravados	Página 117
Limpeza e manutenção	Página 117
Limpeza	Página 117
Manutenção	Página 117
Armazenamento	Página 118
Resolução de problemas	Página 118
Eliminação	Página 118
Garantia	Página 118
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página 118
Assistência Técnica	Página 119
Declaração UE de conformidade	Página 120

Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts			
	Izlasiet lietošanas instrukciju.		Sargājiet izstrādājumu no mitruma.
	BRĪDINĀJUMS! – Apzīmē vidējas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, strāvas trieciena risks)		Mainstrāva/spriegums
	PIESARDZĪBU! – Apzīmē zemas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties vieglu līdz vidēju traumu sekas (piemēram, applaucēšanās risks)		Ievērojiet brīdinājumus un drošības norādījumus!
	UZMANĪBU! – Brīdinājums par iespējamiem mantiskajiem bojājumiem (piemēram, īssavienojuma risks)		Bīstami – elektriskās strāvas trieciena risks!
	Izmantojiet izstrādājumu tikai sausās iekštelpās.		Pirms aptveres (9) piepildīšanas, iestrēgušo skavu/naglu izņemšanas, tīrīšanas un, ja ierīce netiek lietota: Izslēdziet izstrādājumu un atvienojiet kontaktdakšus (2) no kontaktligzdas.
	II aizsardzības klase (dubultā izolācija)		Lietojiet acu aizsarglīdzekļus!
	CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.		Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!
	Skavu platums/garums		Drošības norādījumi Norādījumi par apiešanos
	Naglu garums		

AGRAFADOR ELÉCTRICO

Paredzētais lietojums

- Šis izstrādājums ir piemērots šādu materiālu sastiprināšanai:
 - Kartons
 - Izolācijas materiāls
 - Āda
 - Audumi (auduma/dabiskās šķiedras)
 - Līdzīgi materiāli
- Šis izstrādājums ir paredzēts šādu materiālu sastiprināšanai:
 - Cietkoksne
 - Mīksta koksne
 - Skaidu plāksnes
 - Finierim līdzīgs materiāls
- Izstrādājums ir piemērots lietošanai tikai privātās mājāsaimniecībās.

- Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai.
- Jebkāda cita veida izmantošana vai izstrādājuma pārveide uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu un ir saistīta ar ievērojamu negadījuma risku.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.

Piegādes komplekts

BRĪDINĀJUMS!

- Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotāļlietas bērniem! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, folijām un sīkām detaļām! Pastāv aizrišanās un nosmakšanas risks!

- 1 Agravador Eléctrico
- 300 Skavas (25 mm)
- 200 Skavas (15 mm)
- 300 Naglas (32 mm)
- 200 Naglas (25 mm)
- 1 Chave sextavada
- 1 Manual de instruções

Descrição das peças

- (1) Acionador
- (2) Cabo de ligação com ficha de alimentação
- (3) Regulador de potência
- (4) Botão de ligar/desligar (I/O)
- (5) Chave sextavada
- (6) Botão de desbloqueio do empurrador do carregador
- (7) Empurrador do carregador
- (7a) Linha vermelha na parte dianteira do empurrador do carregador
- (8) Batente paralelo
- (9) Carregador
- (10) Escalação
- (11) Indicador de nível
- (11a) Marca no indicador de nível
- (12) Contacto de segurança

Dados técnicos

Agravador elétrico PET 25 E5	
Número de modelo:	
— com ficha VDE:	HG14288
— com ficha BS:	HG14288-BS
Tensão de medição:	230 V~, 50 Hz
Corrente de medição:	1,5 A
Classe de proteção:	II / 
Velocidade:	máx. 30 / min
Capacidade do carregador:	
— Agrafos:	máx. 50 unidades
— Pregos:	máx. 50 unidades
Tipo de agrafó:	55
Largura do agrafó:	6 mm
Comprimento do agrafó:	15–25 mm
Tipo de prego:	47
Comprimento do prego:	15/20/25/32 mm

Valores de emissão de ruídos

Os valores calculados foram determinados conforme EN 60745. O nível de ruído da ferramenta elétrica classificado com A é normalmente de:

Nível de pressão acústica L_{pA} :	90,1 dB
Insegurança K_{pA} :	3 dB
Nível de capacidade acústica L_{WA} :	101,1 dB
Insegurança K_{WA} :	3 dB

Valores de emissão da vibração

Valores total da vibração (soma vetorial das três direções) determinados conforme EN 60745:

Valor de emissão da vibração a_{h1} :	11,25 m/s ²
Insegurança K:	1,5 m/s ²

AVISO!



Utilize proteção auricular!

AVISO!

- ▶ O nível de vibração varia consoante a utilização da ferramenta elétrica e, em alguns casos, pode ser superior ao valor indicado neste manual de instruções.
- ▶ A utilização regular da ferramenta elétrica nestas condições pode levar os utilizadores a subestimar as vibrações. Tente manter as cargas vibratórias o mais baixo possível.
- ▶ As medidas para reduzir a exposição às vibrações incluem, p. ex., o uso de luvas e a limitação do tempo de trabalho.
- ▶ Devem ser tidas em conta todas as condições de funcionamento (p. ex., o momento em que a ferramenta elétrica é desligada e o momento em que a ferramenta elétrica está ligada, mas a funcionar sem carga).

NOTA

- ▶ O valor total indicado de vibração e o valor indicado da emissão de ruído foram determinados conforme o método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para a comparação de ferramentas elétricas.
- ▶ O valor total indicado de vibração e o valor indicado da emissão de ruído podem ser utilizados para uma pré-avaliação da carga.



Indicações de segurança

Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas

AVISO!



Leia todos as indicações de segurança e instruções. Se houver incumprimento das indicações de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e conselhos num local seguro para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” utilizado nas indicações de segurança refere-se às ferramentas elétricas alimentadas por rede elétrica (com ficha de alimentação) e às ferramentas elétricas alimentadas por baterias (sem ficha de alimentação).

Segurança no local de trabalho

- 1) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** A confusão e as áreas de trabalho não iluminadas podem causar acidentes.
- 2) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica em áreas explosivas onde se encontram líquidos, gases ou pós inflamáveis.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem incendiar o pó ou o vapor.
- 3) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.** No caso de distração pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

Segurança elétrica

- 1) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica deve encaixar na tomada. A ficha não pode ser alterada de forma alguma. Não utilize fichas de adaptação com ferramentas elétricas ligadas à terra.** As fichas não alteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de um choque elétrico.
- 2) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fornos e frigoríficos.** O risco de choque elétrico é mais elevado se o seu corpo estiver ligado à terra.
- 3) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas da chuva e da humidade.** A entrada de água para dentro de uma ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- 4) **Não utilize o cabo de ligação com outra finalidade para transportar ou pendurar a ferramenta elétrica ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado**

de calor, óleo, cantos afiados e outras peças móveis. O cabo de ligação que está danificado ou enrolado aumenta o risco de um choque elétrico.

- 5) **Quando está a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre utilize apenas um cabo de extensão que é adequado para espaços exteriores.** A utilização de um cabo de extensão que é adequado para espaços exteriores diminui o risco de um choque elétrico.
- 6) **Se não consegue evitar a utilização da ferramenta elétrica numa área húmida utilize um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

Segurança das pessoas

- 1) **Esteja sempre atento e verifique sempre o que está a fazer e seja consciente quando está a trabalhar com a ferramenta elétrica. Não utilize a ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos muito graves.
- 2) **Utilize roupa de proteção pessoal e sempre uns óculos de proteção.** A utilização de roupa de proteção pessoal, como máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auricular de acordo com a maneira da utilização da ferramenta elétrica diminui o risco de ferimentos.
- 3) **Evite um funcionamento accidental. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de ligar à alimentação elétrica e/ou a bateria, ou antes recolhe-la ou carrega-la.** Quando estiver a carregar a ferramenta elétrica e tiver o dedo em cima do botão ou quando a ferramenta elétrica for ligada à alimentação elétrica em estado ligado pode causar acidentes.
- 4) **Elimine as ferramentas de configuração ou a chave inglesa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou uma chave que se encontra numa peça de rotação da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- 5) **Evite uma postura corporal anormal. Assegure sempre uma posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma pode controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- 6) **Utilize roupa adequada. Não utilize roupa larga ou joias. Mantenha cabelos e roupa afastados das peças móveis.** Roupa larga, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças móveis.
- 7) **Se montar os dispositivos de aspiração e de recolha, esse devem ser ligados e utilizados**

corretamente. A utilização de uma aspiração pode reduzir o perigo causado pelo pó.

Utilização e tratamento da ferramenta elétrica

- 1) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize para o seu trabalho sempre a ferramenta elétrica adequada.** Com a ferramenta elétrica correta pode-se trabalhar melhor e com mais segurança respeitando os parâmetros indicados relativamente à capacidade.
- 2) **Não utilize nenhuma ferramenta elétrica cujo botão esteja danificado.** Uma ferramenta elétrica que não se deixa ligar ou desligar representa um perigo e deve ser reparado.
- 3) **Tire a ficha da tomada e/ou remova uma bateria removível antes de efetuar configurações no aparelho, substituir peças da ferramenta de trabalho ou colocar as ferramentas elétricas de lado.** Esta medida de precaução evita a ligação accidental da ferramenta elétrica.
- 4) **Mantenha as ferramentas elétricas que não estão em uso fora do alcance de crianças. Não deixe que a ferramenta elétrica seja utilizada por pessoas que não sabem lidar com esse tipo de aparelho e que não leram as instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se são utilizadas por pessoas inexperientes.
- 5) **Cuide bem das ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis funcionem sem falhas e que não fiquem presas, se existem peças partidas ou danificadas de tal forma que o funcionamento da ferramenta elétrica fica afetado. Antes da utilização da ferramenta elétrica realize a reparação das peças danificadas.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas de má manutenção.
- 6) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com cantos de corte afiados que são bem cuidadas não se prendem tanto e se deixam guiar com mais facilidade.
- 7) **Utilize as ferramentas elétricas, os acessórios e as ferramentas de trabalho, etc. de acordo com as presentes instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e o trabalho a executar.**
A utilização de ferramentas elétricas não previstas pode causar situações perigosas.

Assistência técnica

- 1) **Solicite a reparação da ferramenta elétrica por pessoal qualificado e utilize apenas peças sobressalentes originais.** Desta forma é garantido que a segurança da ferramenta elétrica é preservada.

Indicações de segurança para ferramentas de fixação

⚠ AVISO! Risco de ferimentos!

- ▶ Não aponte a ferramenta elétrica para si próprio nem para outras pessoas que se encontrem nas proximidades.
- ▶ Certifique-se de que não há outras pessoas ou animais do outro lado da peça de trabalho ou nas imediações.
- ▶ Fixe bem a peça a trabalhar! Uma peça de trabalho fixada num dispositivo de fixação, como um torno, fica muito mais segura do que uma peça segurada com a mão.

⚠ AVISO!



Utilize protetores para os olhos. Isto aplica-se não só ao utilizador do produto, mas também a todos aqueles que lhe prestam apoio.

⚠ AVISO!

- ▶ Se o cabo de ligação do presente produto apresentar danos, o fabricante, o respetivo serviço de apoio ao cliente ou a pessoa autorizada deve substituí-lo para evitar perigos. Contacte o serviço de apoio ao cliente (ver "Assistência técnica").

- 1) **Partir sempre do princípio de que a ferramenta elétrica contém agrafos.** O manuseamento descuidado da ferramenta de fixação pode provocar o disparo inesperado de agrafos e causar ferimentos.
- 2) **Não aponte a ferramenta elétrica para si próprio nem para outras pessoas que se encontrem nas proximidades.** Um disparo inesperado pode lançar um agrafos, o que pode causar ferimentos.
- 3) **Não acione a ferramenta elétrica antes de a ter colocado firmemente sobre a peça de trabalho.** Se a ferramenta elétrica não estiver em contacto com a peça de trabalho, o agrafos pode saltar do ponto de fixação.
- 4) **Desligue a ferramenta elétrica da rede elétrica ou da bateria se o agrafos ficar preso na ferramenta.** Se a ferramenta de fixação estiver ligada, pode ser acionada accidentalmente ao remover um agrafos preso.
- 5) **Tenha cuidado ao remover um agrafos que esteja bem preso.** O sistema pode estar sob tensão e o agrafos pode ser ejetado com força enquanto tenta resolver o encravamento.
- 6) **Não utilize esta ferramenta de fixação para fixar cabos elétricos.** Não é adequado para a instalação de cabos elétricos, podendo danificar o isolamento dos cabos e causar riscos de choque elétrico e incêndio.

Acessórios originais/equipamento adicional

- Utilize apenas os acessórios mencionados no manual de instruções e que sejam compatíveis com o produto.

Antes da primeira utilização

Desembalar o produto

1. Retire o produto da embalagem e remova todos os materiais de embalagem.
2. Verifique se todas as peças estão presentes e se o conteúdo da embalagem descrito está completo (ver "Conteúdo da embalagem").
3. Verifique se o produto e todas as peças estão em bom estado. Se detectar algum dano ou defeito, não utilize o produto, siga o procedimento descrito no capítulo "Garantia".

Escolher o comprimento correto dos pregos e agrafos

NOTA

- Teste primeiro o agrafio/prego num pedaço de desperdício para verificar o resultado.
- Para garantir uma força de fixação suficiente: Recomendamos escolher agrafos ou pregos cujo comprimento seja até 2 vezes a espessura do material a fixar.

- Para escolher o comprimento correto dos pregos e agrafos, deve ter em conta 2 fatores:
 - A espessura do material a fixar
 - A natureza e a dureza do material de base

Carregar o carregador

(Imag. B, C)

⚠ AVISO!



Antes de encher o **carregador (9)**, de remover agrafos/pregos encravados, de limpar o equipamento e quando não estiver a ser utilizado: Desligue o produto e tire a **ficha de alimentação (2)** da tomada.

NOTA

- Ao encher o **empurrador do carregador (7)** com pregos: Coloque os pregos com as cabeças viradas para cima.
- Não exceda a capacidade máxima de enchimento (ver "Dados técnicos").
- Quando a **linha vermelha na parte dianteira do empurrador do carregador (7a)** estiver alinhada com a **marcação no indicador de nível (11a)**: O **carregador (9)** está vazio.

1. Solte o **empurrador do carregador (7)**: Pressione simultaneamente para cima os **botões de desbloqueio (6)** em ambos os lados (imag. B, passo 1).
2. Puxe o **empurrador do carregador (7)** para fora do **carregador (9)** (imag. B, passo 2).
3. Encha o **carregador (9)** com agrafos ou pregos (imag. C).
4. Empurre o **empurrador do carregador (7)** de volta para dentro do **carregador (9)** até que encaixe.

Ajustar a força de percussão

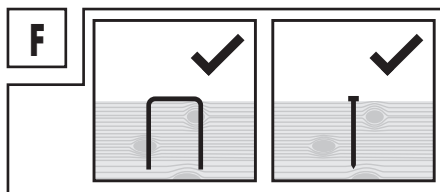
(Imag. F)

NOTA

- Para agrafar: Escolha a força de percussão mínima suficiente.
- Tenha em atenção:
 - O comprimento dos agrafos ou pregos utilizados
 - A dureza do material com que está a trabalhar

- Regule a força de percussão com o **regulador de potência (3)**:

Regulador de potência	Nível de força de percussão
1	Fraca
2	
3	Médio
4	
5	Alto
6	



- Se a força de impacto estiver corretamente ajustada: A cabeça do prego ou o dorso do agrafio fica encostado na superfície do material fixado.

Utilização

⚠ AVISO!



Antes de encher o **carregador (9)**, de remover agrafos/pregos encravados, de limpar o equipamento e quando não estiver a ser utilizado: Desligue o produto e tire a **ficha de alimentação (2)** da tomada.

⚠ AVISO!



Utilize proteção ocular!

Ligar/desligar

- ☐ Ligar: Coloque o **botão de ligar/desligar (4)** na posição I.
- ☐ Desligar: Coloque o **botão de ligar/desligar (4)** na posição 0.

Utilizar o batente paralelo

NOTA

- ▶ Com o **batente paralelo (8)**, pode agrafar ou pregar a uma distância uniforme e precisa da borda da peça de trabalho.

1. Puxe o **batente paralelo (8)** na direção da seta.
2. Deslize o **batente paralelo (8)** ao longo da **escala (10)** até que este se encontre à distância desejada da borda da peça a trabalhar.
3. Coloque o **batente paralelo (8)** na borda da peça que pretende trabalhar.

Agrafar/pregar

(Imag. E)

NOTA

- ▶ O dispositivo de segurança integrado no **contacto de segurança (12)** impede o disparo acidental.
- ▶ Fixar a peça de trabalho: Fixe a peça de trabalho com um dispositivo de fixação ou um torno.
- ▶ Conduza sempre o **cabo de ligação (2)** para a parte traseira do produto.

1. Ligue o produto (ver "Ligar/desligar").
2. Pressione o **contacto de segurança (12)** no local do material onde pretende agrafar ou pregar.
3. Pressione o **acionador (1)**.

Remover agrafos ou pregos encravados

(Imag. D)

1. Liberar a pré-tensão: Desaperte o **empurrador do carregador (7)** (ver "Carregar o carregador").
2. Desaperte os parafusos do **contacto de segurança (12)**: Utilize a **chave sextavada (5)**.
3. Retire os agrafos ou pregos encravados.
4. Insira os parafusos no **contacto de segurança (12)** e aperte-os: Utilize a **chave sextavada (5)**.
5. Empurre o **empurrador do carregador (7)** de volta para dentro do **carregador (9)**.

Limpeza e manutenção

⚠ AVISO!



Antes de encher o **carregador (9)**, de remover agrafos/pregos encravados, de limpar o equipamento e quando não estiver a ser utilizado: Desligue o produto e tire a **ficha de alimentação (2)** da tomada.

Limpeza

NOTA

- ▶ Não utilize detergentes químicos, substâncias alcalinas, abrasivas ou agressivas ou desinfetante para limpar o produto, porque podem danificar a superfície.
- ▶ Evite a entrada de líquidos no interior do produto.

- Uma limpeza correta e regular contribui para uma utilização segura e prolonga a vida útil do produto.
- ☐ Mantenha o produto sempre limpo, seco, livre de óleo e lubrificantes.
- ☐ Após cada utilização e antes do armazenamento: Retire poeiras do produto.
- ☐ Para a limpeza do produto utiliza um pano seco. Utilize uma escova suave para limpar as áreas de difícil acesso.

Manutenção

NOTA

- ▶ Este produto não contém quaisquer peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Consulte um serviço de apoio ao cliente autorizado ou uma pessoa qualificada para verificar ou reparar o produto.

- ☐ O produto é livre de manutenção.
- ☐ Antes e após cada utilização: Inspeccione cuidadosamente o produto para verificar se apresenta sinais de desgaste ou danos.

Armazenamento

- ☐ Limpar o produto (ver "Limpeza").
- ☐ Guarde o produto e os respetivos acessórios num local escuro, seco, livre de gelo e bem ventilado.

- ☐ Guarde sempre o produto e os respetivos acessórios fora do alcance de crianças.

Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
O produto não está a funcionar.	O produto não está ligado à corrente.	Ligue a ficha de alimentação (2) a uma tomada.
	Um agrafio ou prego preso bloqueia o produto.	Retire o agrafio ou prego preso do produto (ver "Remover agrafos ou pregos encravados").
A coroa do agrafio ou a cabeça do prego sobressai da superfície do material.	O agrafio/prego é demasiado comprido para a espessura do material.	Utilize agrafos/pregos mais curtos (ver "Escolher o comprimento correto dos pregos e agrafos").
	A força de percussão selecionada é demasiado baixa.	Aumente a força de percussão (ver "Ajustar a força de percussão").

Eliminação



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos/20-22: Papel e papelão/80-98: Materiais compostos.

Produto:



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Elimine o produto de forma adequada quando este chegar ao fim da sua vida útil e não o deite no lixo doméstico. Para obter informações sobre os pontos de recolha e respetivos horários de funcionamento, contacte a sua autarquia local.

Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não se estende a peças do produto sujeitas a desgaste normal sendo, portanto, consideradas peças de desgaste (p. ex., agrafos e pregos), nem a danos em peças frágeis, p. ex. interruptores ou peças de vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas as pedidos o recibo de compra e o número de artigo (IAN 526711_2510) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.



Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 526711_2510, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.

Assistência Técnica

PT Serviço Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em parkside-diy.com

IAN 526711_2510

Declaração UE de conformidade

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE (N°. 526711_2510)

Nós, a empresa
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemanha
declaramos de responsabilidade exclusiva que o Produto:
IAN: 526711_2510
Identificação do produto: "PAKSIDE" Agrafador Elétrico PET 25 E5
Número do Modelo: HG14288

Atende aos requisitos essenciais das Diretivas da UE listadas

2006/42/CE [JO L 157, 09.06.2006]
2014/30/UE [JO L 96, 29.03.2014]
2011/65/UE [JO L 174, 01.07.2011]

Referências às normas harmonizadas aplicáveis ou às outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade:

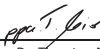
N ° / Peças
2006/42/CE
EN 60745-1:2009+AC:2009+A11:2010
EN 60745-2-16:2010
2014/30/UE
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-11:2019

O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos:

N ° / Peças
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Detentor da documentação técnica: OWIM GmbH & Co.KG
Assinado por e em nome de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemanha

Tradução da original declaração de conformidade

Neckarsulm	08.05.2026		
Lugar	Data	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Signatário	Signatário
		autorizado	autorizado

PT



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG14288

Version: 05/2026

IAN 526711_2510

